



Uputstvo za upotrebu

# Helion

Video Management System



Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre nego što počnete da koristite proizvod i čuvajte ih radi buduće upotrebe.

SRPSKI  
sr

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

**Proizvođač** Videomed S.r.l.  
Via C. Battisti, 31/C  
35010 Limena (PD)  
Italija

Telefon: +39 049 9819113  
Faks: +39 0434 030689

surgical@hillrom.com  
hillrom.com

Videomed S.r.l. je kompanija grupe Hill-Rom Holdings Group.  
Proizvođač će se u nastavku pominjati kao Videomed S.r.l.

**Ovlašćeni sponzor u Australiji** Hill-Rom Pty. Ltd.  
1 Baxter Drive  
Old Toongabbie NSW 2146  
Australija

**Tehnička korisnička služba** Kontakt detalji za aktuelne centre tehničke korisničke službe u pojedinačnim zemljama navedeni su na internetu, na adresi [www.hillrom.com](http://www.hillrom.com).

**Informacije o dokumentu** Uputstvo za upotrebu  
Ovaj dokument je označen šifrom koja predstavlja verziju i status ažuriranja. Korisnik je dužan da obezbedi da se koristi najnovija verzija.

Broj dokumenta: 80028679  
ID jezika: 032  
Verzija: E  
Broj materijala: 774257  
Datum izdanja: 2022-11-11

Ovaj dokument se odnosi na sledeće prodajne jedinice:

Oznaka proizvoda	REFERENCA
Helion Main Unit R	VR401111-1
Helion Main Unit	VR401111-1ND
Helion Main Unit RD	VR401111-1D
Helion Main Unit RSD	VR401111-1DT
Helion Main Unit RS	VR401111-1T
Helion Main Unit S	VR401111-1TND
Helion Main Unit AR	VR401111-2
Helion Main Unit ARD	VR401111-2D
Helion Main Unit ARSD	VR401111-2DT
Helion Main Unit ARS	VR401111-2T
Helion Main Unit SSD R	VR401111-3
Helion 4K	VR401112
Helion 4K Plus	VR401113
Helion Conference	CM401326

Opcioni prodajni artikli za Helion sistem za upravljanje video snimcima. Nisu svi proizvodi dostupni u svim zemljama.

Oznaka proizvoda	REFERENCA
Helion Rack (115V)	AC500920K
Helion Rack (230V)	AC500920K-2
Helion Rack (115V) - Permanent Install.	AC500920K-3
Auxiliary Rack (115V) - Plug&Play Install.	AC500920KB
Auxiliary Rack (230V) - Permanent Install.	AC500920KB-2
Auxiliary Rack (115V) - Permanent Install.	AC500920KB-3
Delrin Rack Spacer Kit	AC500919
On Air Lamp	AC300601
Back cover for monitor 24IN /31IN	AC500634
SDI/Composite Video Input	CS201534
FCS Plate S 1xDVI	CS201560
FCS Plate S 4xNEUTRIK	CS201561
FCS Plate 2xDVI	CS201562
FCS Plate 4xNEUTRIK	CS201563
FCS Plate 1xDVI 4xNEUTRIK	CS201564
FCS Plate 8xNEUTRIK	CS201565
FCS Plate 2xDVI 4xNEUTRIK	CS201568
STD Single Plate 2xDVI 2xNEUTRIK	CS201580
STD Plate 1xVGA 1xDVI 2xNEUTRIK	CS201581
STD Double Plate 4xNeutrik	CS201582
DVI Line Transmission	CS201585
STD Double Plate 4xDVI 2xNeutrik	CS201586
VGA Video Input	CS201587
3.5mm Audio Jack Input	CS201588
STD Single Plate Pass Throught	CS201589
USB Universal Input	CS201591
STD Single Plate 4xNEUTRIK	CS201592
STD Single Plate 2x NEUTRIK	CS201593
STD Single Plate 2xDVI	CS201594
HDMI Video Input	CS201595
PLATE 2XNEUTRIK PENSILI LEGRAND	CS201596
PLATE 2XDVI PENSILI LEGRAND	CS201597
RJ45 NETWORK INPUT	CS201598
STD Plate 1XRemote ON/OFF	CS201599
Tedisel Medical Plate 2XDVI	CS201600
Tedisel Medical Plate 2XNEUTRIK	CS201601



Oznaka proizvoda	REFERENCA
504 STD Plate 1XDVI 1X NEUTRIK	CS201602
Helion HR Surgical Lights Control SW	DC500103

Videomed S.r.l. obezbeđuje ovaj priručnik u elektronskom PDF formatu na digitalnom mediju. Štampani primerak priručnika dostupan je na zahtev, za stručno tehničko i medicinsko osoblje. Videomed S.r.l. odbacuje svaku odgovornost za neadekvatnu upotrebu sistema i/ili oštećenja nastala usled rada koji odstupaju od tehničke dokumentacije.

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

## PREDGOVOR

Sva prava zadržana. Nijedan deo ove publikacije ne sme se kopirati, distribuirati, prevoditi na druge jezike niti prenositi na bilo koji elektronski ili mehanički način, uključujući fotokopiranje, snimanje ili bilo koji sistem za skladištenje ili vraćanje, za bilo koju svrhu koja nije isključivo lična upotreba kupca, bez izričite pisane dozvole proizvođača.

Proizvođač ni na koji način nije odgovoran za posledice proistekle od neadekvatnih radnji koje korisnik sprovodi.

## NAPOMENA IZDAVAČA

Ova dokumentacija je izričito namenjena klinički obučanim korisnicima sistema.

Izdavač nikako nije odgovoran za informacije i podatke u ovom priručniku: sve informacije koje su ovde navedene je obezbedio, proverio i odobrio proizvođač.

Izdavač ni na koji način nije odgovoran za bilo kakve posledice proistekle od neadekvatnih radnji koje je korisnik sproveo.

## OPŠTA RAZMATRANJA

Obavezno je poštovanje svih radnih uputstava i preporuka navedenih u ovom priručniku.

Kliničko osoblje mora da bude obučeno u vezi sa svim radnim postupcima i bezbednosnim standardima pre korišćenja sistema.

## SIGNALNE REČI

Prpratni rizici do kojih može da dođe tokom korišćenja proizvoda navedeni su u ovom dokumentu uz signalnu reč. Navedene su i neophodne bezbednosne mere i moguće posledice njihovog nepridržavanja. Odgovarajuća signalna reč pruža informacije u vezi sa ozbiljnošću opasnosti:

Signalna reč	Značenje
<b>OPASNOST</b>	Signalna reč označava opasnu situaciju koja će odmah dovesti do smrtnog ishoda ili ozbiljne povrede ukoliko se ne preduzmu mere predostrožnosti.
<b>UPOZORENJE</b>	Signalna reč označava opasnu situaciju koja može da dovede do smrtnog ishoda ili ozbiljne povrede ukoliko se ne preduzmu mere predostrožnosti.
<b>OPREZ</b>	Signalna reč označava opasnu situaciju koja može da dovede do umerene ili blage povrede ukoliko se ne preduzmu mere predostrožnosti.
<b>NAPOMENA</b>	Signalna reč označava opasnu situaciju koja može da dovede do materijalne štete ili štete po životnu okolinu ukoliko se ne preduzmu mere predostrožnosti.

© 2022 Videomed S.r.l.

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

**Sadržaj**

<b>1</b>	<b>Opšte preliminarnе informacije</b>	<b>11</b>
1.1	Odgovornost operatera	11
1.2	Ažuriranja	11
1.3	Jezik	11
1.4	Kvalifikacije osoblja	12
1.5	Simboli	12
1.6	Referentni standardi	14
1.7	Sertifikacija proizvoda	15
1.8	Garancija	16
<b>2</b>	<b>Bezbednosne informacije</b>	<b>17</b>
2.1	Opšta bezbednosna upozorenja	17
2.2	Elektromagnetska kompatibilnost	18
2.3	Upotrebni radni vek sistema	20
2.4	Čišćenje	21
2.4.1	Priprema sistema	21
2.4.2	Čišćenje sistema	21
2.5	Preventivno održavanje	21
<b>3</b>	<b>Opis sistema</b>	<b>22</b>
3.1	Namena	22
3.2	Normalna upotreba	22
3.3	Kontraindikacije	22
3.4	Razumno predvidiva pogrešna upotreba	23
3.5	Upotreba sa drugim medicinskim uređajima	23
3.6	Obaveze i zabrane	23
3.6.1	Zabrane u vezi sa osobljem	24
3.7	Tehnički podaci	25
3.8	Dimenzije i raspored težine	30
3.9	Komponente sistema	35
3.9.1	Main Unit	35
3.9.2	Conference Unit	36
3.9.3	4K Unit	36
3.9.4	4K Plus Unit	36
3.9.5	Kontrolni softver	37
<b>4</b>	<b>Rad</b>	<b>38</b>
4.1	Prvo pokretanje sistema	38
4.2	Preliminarne provere	38
4.3	Pokretanje sistema	38
4.4	Spajanje sa izvorima	39
4.5	Isključivanje sistema	39
4.6	Uključivanje/isključivanje sistema daljinskim dugmetom	40
<b>5</b>	<b>Korisnički interfejs</b>	<b>41</b>
5.1	Opšti opis korisničkog interfejsa	41
5.2	Kontrolni ekran osetljiv na dodir	42
5.3	Funkcija „Video Routing“ (Usmeravanje video signala)	42
5.3.1	Live Preview (Preliminarni prikaz u realnom vremenu)	44
5.3.2	Brzi pristup – snimanje	46
5.3.3	Brzi pristup – protok	47
5.3.4	Kontrola Ptz kamere	48
5.3.4.1	Podešavanje uvećanja kamere u sali	48
5.3.4.2	Podešavanje kretanja kamere u sali	48
5.3.4.3	Čuvanje postavki kamere (prethodne postavke)	49

---

5.3.4.4	Brisanje postavke kamere (prethodne postavke) . . . . .	50
5.3.4.5	Aktiviranje postavke kamere (prethodne postavke) . . . . .	51
5.4	Funkcija „Recording“ (Snimanje) . . . . .	51
5.4.1	Naknadna obrada podataka slike . . . . .	53
5.4.2	Izbor signala za snimanje . . . . .	53
5.4.3	Snimanje . . . . .	54
5.4.4	Reprodukcija snimka i video zapisa . . . . .	55
5.4.5	Isecanje video zapisa . . . . .	56
5.4.6	Izvoz slika i video zapisa . . . . .	57
5.4.7	Brisanje slika i video zapisa . . . . .	59
5.5	Funkcija „Video Conference“ (Video konferencija) . . . . .	60
5.5.1	Izaberite signale koji će se poslati putem video konferencije . . . . .	61
5.5.2	Uklanjanje signala koji će se poslati putem video konferencije . . . . .	62
5.5.3	Izbor učesnika u pozivu . . . . .	63
5.5.4	Početak poziva . . . . .	64
5.5.5	Poziv upućen H.323/SIP primaocu . . . . .	65
5.6	Dodatne funkcije . . . . .	66
5.6.1	Upravljanje podacima o pacijentu . . . . .	66
5.6.1.1	Izaberite pacijenta koji se nalazi u listi . . . . .	67
5.6.1.2	Unos novog pacijenta . . . . .	68
5.6.1.3	Unos hitnog pacijenta . . . . .	69
5.6.1.4	Traženje pacijenta koji se nalazi na listi . . . . .	70
5.6.1.4.1	Filter za hitnog pacijenta . . . . .	70
5.6.1.5	Izmena glavnih podataka pacijenta . . . . .	71
5.6.1.6	Pristup radnoj listi . . . . .	72
5.6.2	Kontrolna lista za hirurga . . . . .	72
5.6.3	Prethodna postavka . . . . .	73
5.6.3.1	Podešavanje prethodnih postavki . . . . .	74
5.6.3.2	Aktiviranje prethodne postavke . . . . .	75
5.6.4	Višestruki prikaz . . . . .	76
5.6.4.1	Podešavanje višestrukog prikaza . . . . .	77
5.6.5	Kontrola zvuka . . . . .	78
5.6.5.1	Podešavanje zvuka . . . . .	79
5.6.5.2	Deaktiviranje mikrofona i zvuka . . . . .	80
5.6.6	Upravljanje hirurškim lampama . . . . .	81
5.6.7	Upravljanje kontrolne table okruženja . . . . .	82
5.7	Funkcija „Lock with PIN“ (Zaključavanje PIN šifrom) . . . . .	83
5.8	Funkcija „Login“ (Prijava) . . . . .	84
<b>6</b>	<b>Uputstva u vezi sa odlaganjem na otpad . . . . .</b>	<b>85</b>
<b>7</b>	<b>Dodatak I – Kratki priručnik . . . . .</b>	<b>86</b>

## 1 Opšte preliminarnе informacije

### 1.1 Odgovornost operatera

Uputstvo za upotrebu sistema Helion Video Management System namenjeno je operaterima obučеним i ovlašćenim za njegovo korišćenje. Uprava u zdravstvenoj ustanovi je odgovorna za obuku osoblja o upotrebi medicinskog uređaja.

Uputstvo za upotrebu sadrži teme koje se odnose na ispravno korišćenje sistema, kako se njegove funkcionalne i kvalitativne karakteristike ne bi menjale tokom vremena. Navedene su i sve informacije i upozorenja radi ispravnog korišćenja i potpune bezbednosti.

Uputstvo za upotrebu, poput sertifikata o CE usaglašenosti, predstavlja sastavni deo sistema i uvek mora da se priloži pri svakoj selidbi ili preprodaji. Korisnik je dužan da ovu dokumentaciju čuva u netaknutom stanju, kako bi se mogla čitati tokom celog radnog veka sistema. Uputstvo za upotrebu mora da se čuva tako da se osigura da korisnik može da pristupi informacijama potrebnim za korišćenje medicinskog uređaja u bilo kom trenutku.

#### **NAPOMENA**

**Korisnik i/ili pacijent treba da prijavi sve ozbiljne incidente u vezi sa uređajem proizvođaču i nadležnom telu u zemlji u kojoj borave korisnik i/ili pacijent.**

### 1.2 Ažuriranja

Kompanija Videomed S.r.l. zadržava pravo da ažurira uputstvo za upotrebu u svakom trenutku, pružajući izmene i/ili prevode, bez prethodne najave.

Obratite se korisničkoj službi kompanije Videomed S.r.l. da biste dobili najnoviju verziju uputstva.

### 1.3 Jezik

Originalno uputstvo za upotrebu napisano je na engleskom jeziku (SAD).

Svi prevodi na dodatne jezike moraju se izraditi na osnovu originalnog uputstva.

Proizvođač je odgovoran za informacije koje se nalaze u originalnom uputstvu, prevode na različite jezike nije moguće u potpunosti potvrditi, pa ukoliko primetite nedoslednost, obavezno pratite tekst na originalnom jeziku ili se obratite kancelariji korisničke službe kompanije Videomed S.r.l.

## 1.4 Kvalifikacije osoblja






Pročitajte tabelu u nastavku da biste utvrdili koje su veštine i kvalifikacije potrebne za osoblje:

Kvalifikacija	Opis
Operater	Privatno ili pravno lice (na primer lekar ili bolnica) koje poseduje i koristi sistem Helion Video Management System. Oni moraju da obezbede bezbedan sistem i da adekvatno upute korisnika u namenu i dozvoljenu upotrebu sistema.
Korisnik	Adekvatno obučeno lice ili lice koje je, zahvaljujući stručnoj kvalifikaciji, ovlašćeno da rukuje sistemom Helion Video Management System i koristi ga za potrebne aktivnosti. Ovo lice je odgovorno za ispravan i bezbedan rad sistema i obezbeđuje da se on koristi isključivo za svoju namenu.
Kvalifikovano osoblje	Ovlašćena lica koja su obično zaposleni kod upravitelja ili koja su usvojila veštine putem stručne obuke u medicinskom sektoru, lica koja su u stanju da procene svoj rad i prepoznaju potencijalne rizike na osnovu stručnog iskustva i znanja na polju bezbednosnih regulativa. Kada je to potrebno, kvalifikovano osoblje mora da potvrdi svoje kvalifikacije važećim dokumentom.










## 1.5 Simboli

Oznaka uređaja ne sme da bude oštećena i mora da se nalazi na posebno predviđenim mestima na proizvodu. Morate da zamenite oznaku uređaja koja je oštećena, nečitka ili nedostaje. Oznaka uređaja ne sme da se menja ili uklanja.

Jedinice sistema Helion Video Management System imaju identifikacione pločice. Svaka pločica navodi identifikacione detalje o jedinici.

Simbol	Opis
	Simbol se koristi da označi potrebu da se pročita uputstvo za upotrebu pre korišćenja opreme.
	Simbol usaglašenosti sa regulativom (EU) 2017/745 o medicinskim uređajima.
	Ekvipotencijal: simbol za „ujednačavanje potencijala“.
	Zaštitno uzemljenje (zemlja)
	Tačka povezivanja neutralnog provodnika na TRAJNO UGRAĐENOJ opremi



Simbol	Opis
	Simbol koji se koristi za označavanje datuma proizvodnje.
	Simbol koji se koristi za označavanje naziva proizvođača.
	Precrtana kanta za otpatke: ovaj proizvod ne sme da se odloži kao komunalni mešoviti otpad, odložite ga zasebno.
	Simbol koji se koristi za označavanje broja Videomed S.r.l. materijala.
	Simbol koji se koristi za označavanje serijskog broja.
	Simbol koji se koristi za označavanje medicinskog uređaja.
 (01)00615521031626 (21)123456789012 (11)210212	Označava UDI šifru (jedinstvena identifikacija uređaja) koja se sastoji od UDI-DI (01) i UDI-PI ((11) datum proizvodnje (21) serijski broj).
	MEDICINSKI – OPŠTA MEDICINSKA OPREMA KOD STRUJNOG UDARA, POŽARA I MEHANIČKIH OPASNOSTI, ISKLUČIVO U SKLADU SA PROPISIMA ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) + AMD 1 (2012), CAN/CSA-C22.2 br. 60601-1 (2014)
	Pročitajte uputstvo za upotrebu. Primerak uputstva za upotrebu je dostupan na ovoj veb lokaciji. Možete da poručite odštampani primerak uputstva za upotrebu od kompanije Hillrom. Uputstvo će biti dostavljeno u roku od 7 kalendarskih dana.
<b>R<sub>x</sub> ONLY</b>	Važi samo za SAD. Oprez: Savezni zakon (Sjedinjenih Američkih Država) ograničava prodaju ovog uređaja po nalogu ili od strane licenciranog lekara.
<b>#</b>	Simbol koji se koristi za označavanje broja modela.

## 1.6 Referentni standardi

Kompanija Videomed S.r.l. izjavljuje da je sistem Helion Video Management System usaglašen sa specifičnim standardima medicinskog sektora.

### Zakoni i pravila primenljivi u zemljama sjedinjenih američkih država (SAD):

Standard	Opis
21 CFR deo 820	Regulativa o kvalitetu sistema
21 CFR deo 821	Zahtevi u vezi sa praćenjem medicinskog uređaja
21 CFR deo 803, 806, 807	Izveštavanje medicinskog uređaja, Izveštaji o korekcijama i uklanjanju medicinskog uređaja, Registracija ustanove i lista uređaja za proizvođače i prve uvoznike uređaja
21 CFR deo 801	Označavanje
19 CFR deo 134	Oznaka za zemlju porekla.
AAMI/ANSI/ISO 14971	Medicinski uređaji – primena upravljanja rizikom na medicinske uređaje
AAMI/ANSI/IEC 62304	Softver za medicinske uređaje – Procesi životnog ciklusa softvera
ANSI AAMI IEC 62366-1	Medicinski uređaji – deo 1: Primena inženjeringa upotrebljivosti na medicinske uređaje
AAMI/ANSI HE75	Inženjering ljudskog faktora – dizajn medicinskih uređaja
AAMI/ANSI ES60601-1	Medicinska električna oprema – deo 1: opšti zahtevi za osnovnu bezbednost i bitne performanse (IEC 60601-1:2005, Mod). (Opšte II (ES/EMC))
AAMI/ANSI/IEC 60601-1-2	Medicinska električna oprema – deo 1-2: opšti zahtevi za osnovnu bezbednost i bitne performanse – Kolateralni standard: Elektromagnetske smetnje – Zahtevi i testovi. (Opšte II (ES/EMC))
AAMI/ANSI/ISO 15223-1	Medicinski uređaji – Simboli koji se koriste za obeležavanje medicinskih uređaja, obeležavanje pakovanja i informacije koje treba da se dostave – deo 1: Opšti zahtevi
Kalifornijski predlog 65	Zakon od bezbednoj pijaćoj vodi i primeni toksičnih supstanci iz 1986. godine

**Zakoni i pravila koja se odnose na zemlje Evropske unije (EU):**

<b>Standard</b>	<b>Opis</b>
Regulativa (EU) 2017/745	Regulativa o medicinskim uređajima koja dopunjuje Direktivu 93/42/EEC stupiće na snagu 26. maja 2021. godine
EN 1041	Informacije o medicinskim uređajima koje daje proizvođač
EN ISO 13485	Sistemi za upravljanje kvalitetom medicinskih uređaja
EN ISO 14971	Primena upravljanja rizikom na medicinske uređaje
EN ISO 15223-1	Simboli koji se koriste za obeležavanje medicinskih uređaja, obeležavanje pakovanja i informacije koje treba da se dostave – deo 1: Opšti zahtevi
EN 60601-1	Opšti zahtevi za osnovnu bezbednost i bitne performanse
EN 60601-1-2	Opšti zahtevi u vezi sa osnovnom bezbednošću i bitnim performansama – Kolateralni standard: Elektromagnetska kompatibilnost
EN 60601-1-6	Opšti bezbednosni standardi – Dodatni standard: Upotrebljivost
EN 62304	Softver za medicinske uređaje – Procesi životnog ciklusa softvera
EN 62366-1	Primena inženjeringa karakteristika korisnika na medicinske uređaje
WEEE 2012/19/EU	Otpadna električna i elektronska oprema
Direktiva 2011/65/EU, sa izmenama i dopunama u okviru Delegirane direktive Komisije (EU) 2015/863	Ograničenje upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi

**1.7 Sertifikacija proizvoda**

Helion Video Management System je medicinski uređaj klase I prema Uredbi 2017/745/EU o medicinskim uređajima i usklađen je sa verzijom uredbe koja je na snazi u trenutku prodaje proizvoda. Videomed S.r.l. potvrđuje usklađenost sistema Helion sa opštim zahtevima u pogledu bezbednosti i učinka, shodno Uredi 2017/745/EU o medicinskim uređajima, Dodatak I. Postupak provere usklađenosti koji je neophodan za uređaje klase I treba sprovesti u skladu sa Članom 52 (7), uzimajući u obzir sistem za upravljanje kvalitetom shodno Dodatku IX, Poglavlje 1. Proizvođač potvrđuje usklađenost sa CE oznakom.

## **1.8 Garancija**

Sve klauzule garancije navedene su u kupoprodajnom ugovoru. Videomed S.r.l. garantuje bezbednost i funkcionalnu pouzdanost sistema pod sledećim uslovima:

- sistem se koristi i popravlja i njime se upravlja isključivo na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu;
- instalacije, modifikacije i popravke obavlja isključivo služba za pomoć kompanije Videomed S.r.l.
- koriste se isključivo rezervni delovi i pribor odobren od strane proizvođača;
- ne obavljaju se strukturne promene uređaja.

Status sistema nakon njegovog testiranja mora da se zabeleži u protokolu instalacije. Puštanje u rad se koristi kao dokaz početka perioda garancije.

U komercijalnom ugovoru mogu da se nalaze dodatni detalji.

Uslovi koji su potrebni za izvršenje komercijalnog ugovora (ukoliko se razlikuju) imaju prvenstvo nad onim što je navedeno u ovom odeljku.

## 2 Bezbednosne informacije

### 2.1 Opšta bezbednosna upozorenja

Sistem Helion Video Management System sme da koristi adekvatno obučeno osoblje.

#### **⚠ OPASNOST**

##### **STRUJNI UDAR USLED OŠTEĆENOG KABLA ZA NAPAJANJE STRUJOM!**

Pregledajte kabl za napajanje strujom pre nego što ga priključite i nemojte da ga koristite ako je zdrobljen ili ako je izolacija oštećena.

#### **⚠ OPASNOST**

##### **STRUJNI UDAR USLED PRISUSTVA IZLOŽENIH DELOVA POD NAPONOM!**

Takođe se preporučuje da periodično proveravate celovitost delova uređaja, da biste otkrili prisustvo izloženih delova nakon udara ili pada. Nemojte da koristite uređaj ukoliko je došlo do oštećenja strukture ili njegovih komponenti.

#### **⚠ OPASNOST**

##### **STRUJNI UDAR USLED NEPRAVILNOG POSTUPKA PRIKLJUČIVANJA NA MREŽNO NAPAJANJE!**

Sistem Helion mora da se napaja i bude uzemljen putem iste razvodne table preko koje se napaja i operaciona sala. Pored toga, sva oprema povezana sa sistemom Helion mora da se napaja i bude uzemljena putem iste razvodne table preko koje se napaja i operaciona sala.

#### **⚠ UPOZORENJE**

Ovaj proizvod može da vas izloži hemikalijama kao što su olovo i di(2-etilheksil) ftalat (DEHP), za koje je u državi Kaliforniji poznato da izazivaju rak i oštećenje ploda ili druga reproduktivna oštećenja. Više informacija navedeno je na adresi [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

#### **⚠ OPREZ**

Obavezno je poštovati sve bezbednosne informacije radi bezbednog korišćenja sistema Helion Video Management System.

#### **⚠ OPREZ**

Da biste izbegli komplikacije usled izjednačavanja elektrostatičkog napajanja uređaja i pacijenta, nemojte istovremeno da dodirujete metalne delove sistema i pacijenta.

**MERENJE DISPERZNE STRUJE!**

Obavezno je merenje struja curenja na kolima koja su niža od otvorenog sistema Helion. U suprotnom, struje curenja tih kola će se dodati onima koje proizvodi sistem Helion.



Strogo je zabranjeno uklanjati identifikacione pločice i/ili zamenjivati ih drugim pločicama. Ako se pločice oštete ili uklone, kupac mora o tome da obavesti proizvođača.

## 2.2 Elektromagnetska kompatibilnost

Isporučeni sistem Helion Video Management System sadrži elektronske komponente podložne propisima Elektromagnetske kompatibilnosti i na njih utiču sprovedene i zračene emisije.

Vrednosti emisije su usaglašene sa regulatornim zahtevima zahvaljujući upotrebi komponenata koje su usaglašene sa Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti, adekvatnim priključcima i ugradnji filtera gde je to potrebno.

Stoga je sistem Helion Video Management System usaglašen sa direktivnom o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMK).



**Svaka mera održavanja električne opreme koja se sprovodi na neusaglašen način ili neodgovarajuća zamena komponenti može da ugrozi efikasnost primenjenih rešenja.**

Proizvod Helion je elektromedicinski uređaj klase A prema propisu IEC 60601-1-2 (CISPR 11) i adekvatan je za korišćenje u specifičnom elektromagnetskom okruženju. Kupac i/ili korisnik proizvoda je dužan da obezbedi da se on koristi u doleopisanom elektromagnetskom okruženju.

Test emisije	Usaglašenost	Vodič za elektromagnetsko okruženje
Zračena i sprovedena RF emisija CISPR 11	Grupa 1	Sistem Helion koristi RF (radiofrekventnu) energiju samo za interni rad. Stoga su RF emisije veoma niske i ne bi trebalo da izazivaju smetnje kod susednih elektronskih uređaja.
Emisije harmonika IEC 61000-3-2	Klasa A	Sistem Helion je adekvatan za korišćenje u svim zgradama, osim u stambenim i onim koje su direktno povezane na javnu niskonaponsku napojnu mrežu koja napaja stambene zgrade.
Fluktuacije napona / emisije flikera IEC 61000-3-3	Nije primenljivo	

**Smernice i deklaracija proizvođača – elektromagnetska imunost**

Proizvod je adekvatan za korišćenje u specifičnom elektromagnetskom okruženju. Kupac i/ili korisnik proizvoda je dužan da obezbedi da se on koristi u doleopisanom elektromagnetskom okruženju:

Test IMUNOSTI	IEC nivo testa	Nivo usaglašenosti	Elektromagnetsko okruženje – smernice
Elektrostatičko pražnjenje (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV pri kontaktu ±2, ±4, ±8, ±15 kV u vazduhu	IEC 60601-1-2 Nivo testa	Pod mora da bude izrađen od drveta, betona ili keramičkih pločica. Ukoliko se podovi prekriju sintetičkim materijalom, relativna vlažnost mora da iznosi najmanje 30%. Moguć je privremeni gubitak signala (nekoliko sekundi).
Zračena elektromagnetska polja IEC 61000-4-3	3 V/m od 80 MHz do 2,7 GHz	IEC 60601-1-2 Nivo testa	Prenosna i mobilna oprema za RF komunikaciju ne sme da se koristi na manjem rastojanju od bilo kog dela EUT, uključujući i kablove. Minimalno rastojanje 30 cm.
Brzi električni tranzijenti (rafali) IEC 61000-4-4	±2 kV za strujne vodove ±1 kV za uvozne/izvozne vodove > 3 m	IEC 60601-1-2 Nivo testa	Kvalitet napajanja strujom mora biti tipičan za komercijalno i/ili bolničko okruženje.
Impulsi IEC 61000-4-5	±0,5, ±1 kV diferencijalni režim ±0,5, ±1, ±2 kV u redovnom režimu	IEC 60601-1-2 Nivo testa	Kvalitet struje napajanja trebalo bi da odgovara tipičnom komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Sprovedeni poremećaji, izazvani RF poljima IEC 61000-4-6	3 V od 150 kHz do 80 MHz 6 V ISM frekvencije	IEC 60601-1-2 Nivo testa	Prenosna i mobilna oprema za RF komunikaciju ne sme da se koristi na manjem rastojanju od bilo kog dela EUT, uključujući i kablove. Minimalno rastojanje 30 cm.
Magnetno polje mrežne frekvencije (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	IEC 60601-1-2 Nivo testa	Magnetna polja frekvencije napajanja bi trebalo da imaju karakteristične nivoe za tipičnu lokaciju u tipičnom komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Padovi napona, kratki prekidi i varijacije napona na ulaznim vodovima napajanja IEC 61000-4-11	10 ms – 0% a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°. 225°, 270°, 315° 20 ms – 0% a 0° 500 ms – 70% a 0° 5 s – 0%	IEC 60601-1-2 Nivo testa	Kvalitet napajanja strujom mora biti tipičan za komercijalno ili bolničko okruženje. Ako je korisniku uređaja potrebno da on nastavi da radi čak i kada dođe do prekida napajanja, preporučuje se napajanje uređaja izvorom neprekidnog napajanja (UPS) ili putem baterija.

**Smernice i deklaracija proizvođača – nivo opsega i frekvencije: Oprema za RF bežičnu komunikaciju**

Test frekvencija (MHz)	Modulacija	Minimalni nivo IMUNITETA (V/m)	Primenjeni nivo IMUNITETA (V/m)
385	** Modulacija pulsa: 18 Hz	27	27
450	<input type="checkbox"/> * Odstupanje FM + 5 Hz: 1 kHz sinus <input checked="" type="checkbox"/> ** Modulacija pulsa: 18 Hz	28	28
710 745 780	** Modulacija pulsa: 217 Hz	9	9
810 870 930	** Modulacija pulsa: 18 Hz	28	28
1720 1845 1970	** Modulacija pulsa: 217 Hz	28	28
2450	** Modulacija pulsa: 217 Hz	28	28
5240 5500 5785	** Modulacija pulsa: 217 Hz	9	9

**2.3 Upotrební radni vek sistema**

Pod uslovom da se strogo poštuju sve primenljive bezbednosne regulative i regulative o održavanju, sistem za video integraciju je projektovan tako da garantuje trajanje od 8 godina.

Životni ciklus obuhvata garanciju funkcionalnosti proizvoda u skladu sa specifičnim uputstvom za upotrebu, servisa za pomoć i dostupnosti rezervnih delova;

Videomed S.r.l. primenjuje sertifikovani sistem upravljanja kvalitetom prema standardu EN ISO 13485 na sve svoje poslovne procese, što je garancija za:

- najviši kvalitet;
- pouzdanost proizvoda i dodatnog pribora;
- jednostavnost korišćenja;
- funkcionalni dizajn;
- optimizacija za namenu.



## 2.4 Čišćenje



**Nemojte da koristite nikakve proizvode za čišćenje.**

U ovom odeljku je navedeno kako da obavite čišćenje na sistemu Helion.

Čišćenje mora da se obavlja redovno (najmanje jednom nedeljno) kako bi se obezbedilo da komponente ostanu u dobrom radnom stanju i neoštećene.

Pri svim aktivnostima održavanja i čišćenja koristite ličnu zaštitnu opremu. Lista zaštitnih sredstava: zatvorena obuća, čvrste dugačke platnene pantalone, tunika, rukavice. Pregledajte ličnu zaštitnu opremu da biste bili sigurni da je u adekvatnom stanju. Obavestite operatera o svim oštećenjima.

### 2.4.1 Priprema sistema

Izvucite utikač za napajanje iz utičnice. Kod trajnih instalacija isključite glavni prekidač na prednjoj ploči nosača.

### 2.4.2 Čišćenje sistema

1. Nosite potrebnu ličnu sigurnosnu opremu.
2. Odgovarajućim sredstvima uklonite krupna zaprljanja sa nosača ili jedinica instalacija bez nosača.
3. Čistom suvom krpom obrišite sve naslage sa nosača ili jedinica. Prvo prebrišite gornju površinu, pa bočne površine nosača ili jedinica.
4. Vizuelno pregledajte površine sistema. Na površinama ne sme da ostane naslaga. Posebnu pažnju posvetite položaju rešetke ventilatora radi optimalne recirkulacije vazduha. Ponovo očistite sve površine na kojima su naslage i dalje vidljive.

## 2.5 Preventivno održavanje

Održavanje mora da se sprovodi na godišnjem nivou kako bi se osiguralo da su komponente u dobrom radnom stanju i da su netaknute.

Samo kvalifikovani tehničari za održavanje smeju da servisiraju proizvode. Kontakt podaci servisnih tehničara dostupni su od tehničke korisničke službe.

Videomed S.r.l. preporučuje zaključenje ugovora o održavanju kako bi se održavanje sprovodilo pouzdano i pravovremeno.

## **3 Opis sistema**

### **3.1 Namena**

Sistem Helion Video Management System je medicinski video-komunikacioni sistem koji se koristi isključivo za prikaz postojećih audio-video izvora i upravljanje njima, kao i za upravljanje lampama u operacionoj sali u okviru specifikacija koje je odredio proizvođač.

### **3.2 Normalna upotreba**

- Sistem se isključivo koristi za prikaz već postojećih audio-video izvora i upravljanje njima;
- Upravljanje signalima putem monitora sa ekranom osetljivim na dodir;
- Distribucija analognih i digitalnih signala na različite video izlaze;
- Izvoz podataka na druge uređaje (koji nisu deo MD-a);
- Dokumentovanje intervencije privremenim arhiviranjem
- Razmena informacija video konferencijom sa operacionom salom deljenjem slika i video zapisa sa licima van sale u visokoj rezoluciji;
- Redovno održavanje MD-a u skladu sa definisanim intervalima održavanja, koje obavljaju kvalifikovani serviseri;
- Početni rad koji obavlja operater;
- Popravku i odlaganje MD-a na otpad moraju da obavljaju kvalifikovani serviseri, po potrebi;
- Kontrola uključivanja, isključivanja i intenziteta kompatibilnih hirurških lampi.

### **3.3 Kontraindikacije**

- Sistem ne sme da se koristi za svrhe nalaza i dijagnostike;
- Sistem ne sme da se koristi za proveru vitalnih funkcija;
- Sistem ne sme da se koristi za izradu izveštaja;
- Ovaj proizvod nije projektovan za skladištenje kliničkih podataka za medicinsko-pravne svrhe;
- Sistem ne sme da se koristi kao sistem za preciznost ili merenje funkcije održavanja života;
- Sistem ne sme da se koristi za ispravku primene lekova;
- Sistem ne sme da se koristi kao sistem za praćenje stanja pacijenta;
- Sistem ne sme da se koristi kao sistem alarma;
- Sistem ne sme da se koristi za specifični tretman. U slučaju da netačne informacije dovedu do neadekvatnog lečenja pacijenta;
- Sistem (monitori priključeni na sistem) se ne sme koristiti kao primarni izvor informacija.

### **3.4 Razumno predvidiva pogrešna upotreba**

Razumno predvidive pogrešne upotrebe, koje su strogo zabranjene, nabrojane su u nastavku:

- korišćenje sistema u područjima sa rizikom od eksplozije;
- korišćenje sistema kraj snažnih magnetnih polja;
- korišćenje sistema na drugačiji način nego što je navedeno u odeljku „Namena“.

Svaku drugu upotrebu sistema u pogledu namene proizvođač mora prvo da odobri pisanim putem. Svaka upotreba koja nije usaglašena sa gorenavedenim uslovima smatraće se „pogrešnom upotrebom“; stoga proizvođač odbija svaku odgovornost za oštećenje stvari ili lica i smatra svaku vrstu garancije za sistem ništavnom.

Nepravilna upotreba sistema poništava svaku odgovornost proizvođača.

### **3.5 Upotreba sa drugim medicinskim uređajima**

Sistem Helion Video Management System može da se kombinuje sa uređajima drugih proizvođača.

U okruženju pacijenta smeju da se instaliraju samo oni uređaji koji su odobreni u skladu sa standardom IEC 60601-1.

Van okruženja pacijenta, dozvoljeno je instaliranje uređaja koji su odobreni u skladu sa standardima IEC 62368-1.

Ako je uređaj instaliran nešto kasnije, instalacija mora da se sprovede kako se nalaže u standardu IEC 60601-1 i u skladu sa specifikacijama proizvođača.

Kompanija Videomed ne preuzima odgovornost za kombinaciju sistema za upravljanje video snimcima sa proizvodima treće strane.

### **3.6 Obaveze i zabrane**

Sistem Videomed S.r.l. Helion sme da koristi samo medicinsko i paramedicinsko osoblje koje poseduje potrebne stručne kvalifikacije, koje je pročitale ovo uputstvo za upotrebu i koje je adekvatno obučeno za korišćenje sistema. Obuka je sertifikovana putem učešća na kursu obuke koji se zove „obuka za zdravstveno osoblje u vezi sa korišćenjem sistema Helion“. Ova obuka mora da se dokumentuje.

### 3.6.1 Zabrane u vezi sa osobljem

Osoblju je posebno zabranjeno da:

- nepravilno koristi sistem, npr. za namene koje nisu navedene u odeljku „Namena“;
- zamenjuje ili modifikuje komponente sistema bez dozvole proizvođača;
- koristi sistem kao tačku oslonca čak i kada nije u funkciji (to dovodi do rizika od pada i/ili oštećenja sistema);
- koristi sistem van dozvoljenih uslova prostorije (pročitajte odeljak „Tehnički podaci“).



**Kompanija Videomed S.r.l. nije odgovorna za oštećenja stvari ili povrede lica ukoliko je utvrđeno da je sistem korišćen u prostoriji u kojoj nije dozvoljeno njegovo korišćenje.**

### 3.7 Tehnički podaci

#### MAIN UNIT – tehničke specifikacije

Video ulazi	18 (14 DVI, 2 3G-SDI, 2 CVBS)
Izlazi monitora	10 DVI preko CAT 7 ili optičkog vlakna
Podržane rezolucije	Standardni video PAL (720 x 576) HDTV (1280 x 720) Full HDTV (1920 x 1080p) Rezolucija računara (1024 x 768, 1280 x 1024, 1600 x 1200, 1920 x 1200) UHD/4K opcija sa jedinicom 4K Unit
Dimenzije	133 x 430 x 450 mm
Napajanje	100–240 V 50–60 Hz AC
Potrošnja struje	160 W
Zaštita	Zaštita od kratkog spoja Zaštita od preopterećenja Zaštita od prekomernog napona
Napon izolacije	Ulaz/izlaz 4000 V AC Ulaz/FG 1500 V AC
Kućište	IP20
Uslovi okruženja	Radna temperatura: +10/+40 °C Opseg radne relativne vlažnosti: od 30 do 75% Opseg radnog atmosferskog pritiska: od 54,0 kPa do 106,0 kPa Temperatura skladištenja: -40/+70 °C Opseg relativne vlažnosti pri skladištenju: od 10 do 100% uključujući i kondenzaciju Opseg atmosferskog pritiska pri skladištenju: od 50,0 kPa do 106,0 kPa
Maksimalna radna visina	5000 m
Kontrolni ekran osetljiv na dodir	21", 24" ili 27", 1920 x 1080, 16:9
Kapacitet baterije	Podrazumevano 2 TB (proširivo do 4 TB)
Audio ulazi	3 x mikrofona 2 x Aux stereo 1 x video konferencija
Audio izlazi	1 x pojačan stereo izlaz 1 x stereo izlaz bez pojačanja 1 x video konferencija 2 x izlazna terminala za zvučnike (L/D)
Komunikacioni protokoli	DICOM
Drugi priključci	2 x USB 2.0 3 x USB 3.0 12 x serijskih portova RS232 (2 x serijska porta RS232 su rezervisana za proizvođača)
Težina jedinice	13,5 kg

**CONFERENCE UNIT – tehničke specifikacije**

Standardni video	H.263, H.263+, H.263++, H.264, H.264 High Profile, H.264 SVC. Šifrovanje do 1920 x 1080p 60fps
Video ulazi	2 ulaza: – 2 x HD video ulaz (1080p60/720p60)
Dimenzije	44 x 430 x 450 mm
Napajanje	100–240 V 50–60 Hz AC
Video izlazi	2 izlaza: – 2 x HD video izlaz (1080p60/720p60)
Potrošnja struje	34 W
Zaštita	Zaštita od kratkog spoja Zaštita od preopterećenja Zaštita od prekomerne jačine struje Zaštita od prekomernog napona
Napon izolacije	Ulaz/izlaz 4000 V AC Ulaz/FG 1500 V AC
Uslovi okruženja	Radna temperatura: +10/+40 °C Opseg radne relativne vlažnosti: od 30 do 75% Opseg radnog atmosferskog pritiska: od 54,0 kPa do 106,0 kPa Temperatura skladištenja: -40/+70 °C Opseg relativne vlažnosti pri skladištenju: od 10 do 100% uključujući i kondenzaciju Opseg atmosferskog pritiska pri skladištenju: od 50,0 kPa do 106,0 kPa
Maksimalna radna visina	5000 m
Kućište	IP20
HD Audio	MicPod 100 Hz fino a 16 kHz Dugme za prigušivanje zvuka
Težina jedinice	8 kg

**4K UNIT – tehničke specifikacije**

Video ulazi	5 HDMI portova
Video izlazi	5 HDMI portova
Podržane rezolucije	Do 4096 x 2160 pri 60 Hz
Prenos na monitor	Kablovi sa optičkim vlaknima
Dodatni portovi	5 x DVI preko CAT 6/7 izlaz u razmeri za FullHD 1080 5 x DVI preko CAT 6/7 prolazni ulaz (FullHD 1080)
Dimenzije	44 x 430 x 450 mm
Napajanje	100–240 V 50–60 Hz AC
Potrošnja struje	30 W
Zaštita	Zaštita od kratkog spoja Zaštita od preopterećenja Zaštita od prekomerne jačine struje Zaštita od prekomernog napona
Napon izolacije	Ulaz/izlaz 4000 V AC Ulaz/FG 1500 V AC
Uslovi okruženja	Radna temperatura: +10/+40 °C Opseg radne relativne vlažnosti: od 30 do 75% Opseg radnog atmosferskog pritiska: od 54,0 kPa do 106,0 kPa Temperatura skladištenja: -40/+70 °C Opseg relativne vlažnosti pri skladištenju: od 10 do 100% uključujući i kondenzaciju Opseg atmosferskog pritiska pri skladištenju: od 50,0 kPa do 106,0 kPa
Maksimalna radna visina	5000 m
Kućište	IP20
Težina jedinice	5,5 kg

**4K PLUS UNIT – tehničke specifikacije**

Video ulazi	2 HDMI portova 2 porta za ekran
Video izlazi	2 HDMI portova 2 porta za ekran
Podržane rezolucije	Do 4096 x 2160 pri 60 Hz
Prenos na monitor	Kablovi sa optičkim vlaknima
Dodatni portovi	4 x DVI preko CAT 6/7 izlaz u razmeri za FullHD 1080 4 x DVI preko CAT 6/7 prolazni ulaz (FullHD 1080)
Dimenzije	44 x 430 x 450 mm
Napajanje	100–240 V 50–60 Hz AC
Potrošnja struje	30 W
Zaštita	Zaštita od kratkog spoja Zaštita od preopterećenja Zaštita od prekomerne jačine struje Zaštita od prekomernog napona
Napon izolacije	Ulaz/izlaz 4000 V AC Ulaz/FG 1500 V AC
Uslovi okruženja	Radna temperatura: +10/+40 °C Opseg radne relativne vlažnosti: od 30 do 75% Opseg radnog atmosferskog pritiska: od 54,0 kPa do 106,0 kPa Temperatura skladištenja: -40/+70 °C Opseg relativne vlažnosti pri skladištenju: od 10 do 100% uključujući i kondenzaciju Opseg atmosferskog pritiska pri skladištenju: od 50,0 kPa do 106,0 kPa
Maksimalna radna visina	5000 m
Kućište	IP20
Težina jedinice	5,5 kg



**RACK UNIT (opciona) – tehničke specifikacije**

Dimenzije	800 x 600 x 757 mm
Boja	RAL 7016 sa borama
Uslovi okruženja	Radna temperatura: +10/+40 °C Opseg radne relativne vlažnosti: od 30 do 75% Opseg radnog atmosferskog pritiska: od 70,0 kPa do 106,0 kPa Temperatura skladištenja: -40/+70 °C Opseg relativne vlažnosti pri skladištenju: od 10 do 100% uključujući i kondenzaciju Opseg atmosferskog pritiska pri skladištenju: od 50,0 kPa do 106,0 kPa
Unutrašnja komponenta nosača	Dva ventilatora, nametnuta ventilacija proizvela je min. 2410 kubnih metara u minuti (CMM) za svaki od njih
Unutrašnja komponenta nosača	Izolacioni transformator, snaga 1000 VA
Maksimalna radna visina	3000 m
Kućište	IP20
Težina jedinice	64 kg

**RACK UNIT (konfiguracija video preko IP-a) – tehničke specifikacije**

Dimenzije	800 x 600 x 757 mm
Boja	RAL 7016 sa borama
Uslovi okruženja	Radna temperatura: +10 °C/+30 °C (1000 m) / +26,6 °C (2000 m) / +18,6 °C (3000 m) Opseg radne relativne vlažnosti: od 30 do 75% Opseg radnog atmosferskog pritiska: od 70,0 kPa do 106,0 kPa Temperatura skladištenja: -20/+50 °C Opseg relativne vlažnosti pri skladištenju: od 15% do 93% bez kondenzacije Opseg atmosferskog pritiska pri skladištenju: od 60,0 kPa do 106,0 kPa
Unutrašnja komponenta nosača	Dva ventilatora, nametnuta ventilacija proizvela je 2410 min kubnih metara u minuti (CMM) za svaki od njih
Unutrašnja komponenta nosača	Izolacioni transformator, snaga 1000 VA
Maksimalna radna visina	3000 m
Kućište	IP20
Težina jedinice	64 kg

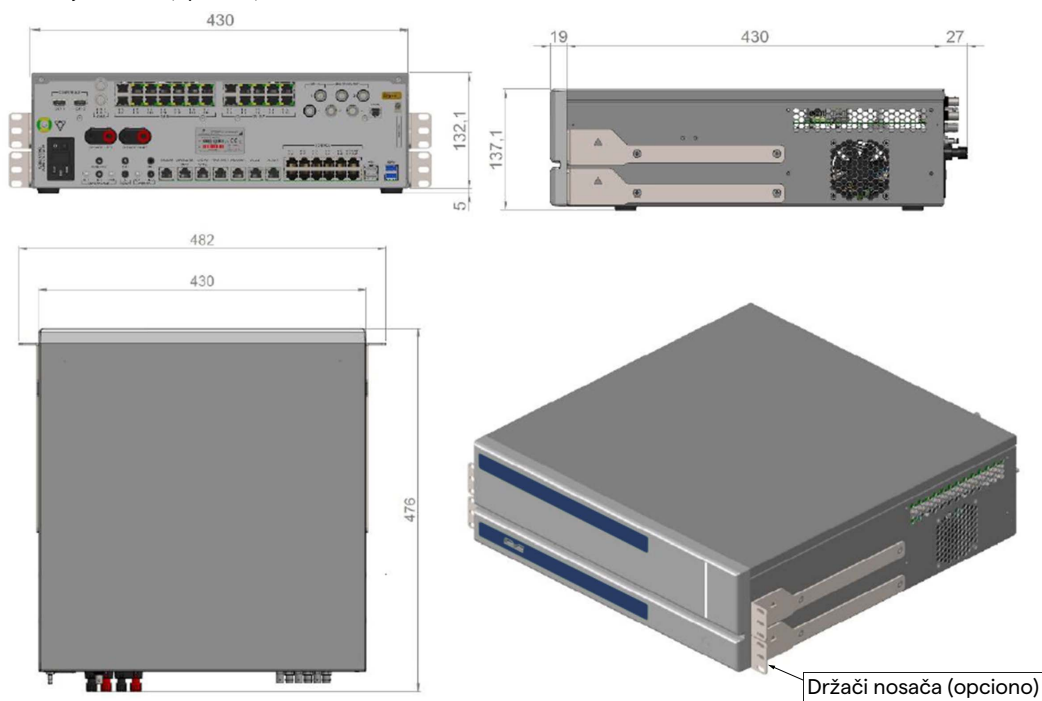
### 3.8 Dimenzije i raspored težine

#### MAIN UNIT

Dimenzije	133 x 430 x 450 mm
Težina jedinice	13,5 kg



#### Dimenzije nosača (opciono)

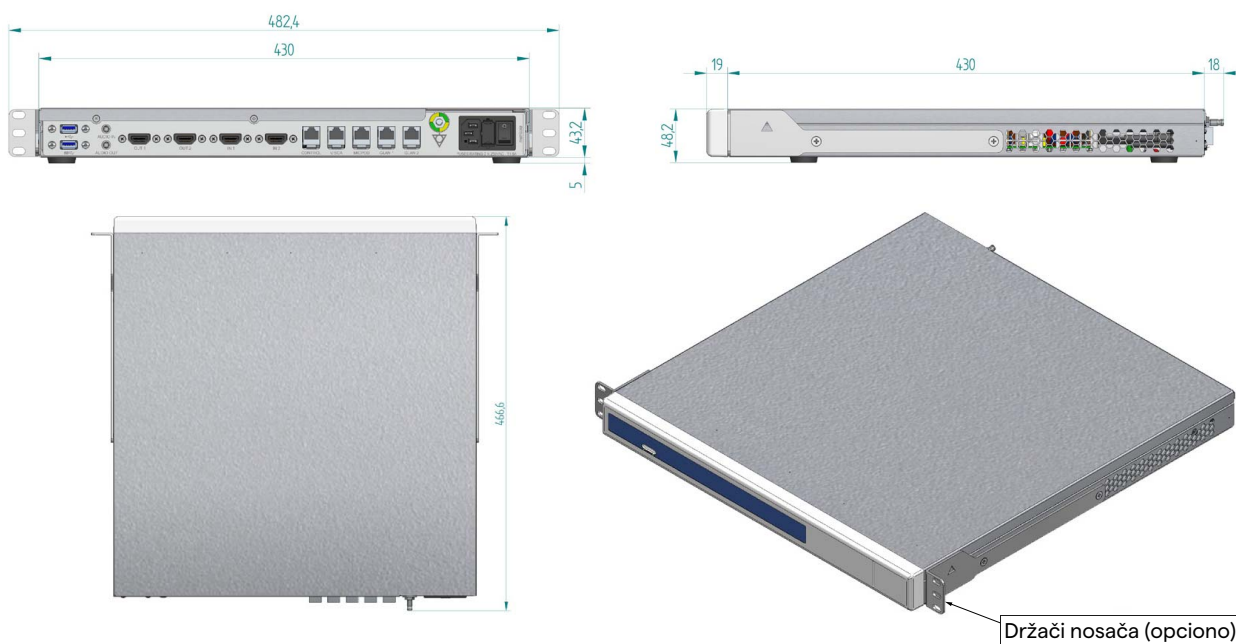


## CONFERENCE UNIT

Dimenzije	44 x 430 x 450 mm
Težina jedinice	8 kg



Dimenzije nosača (opciono)

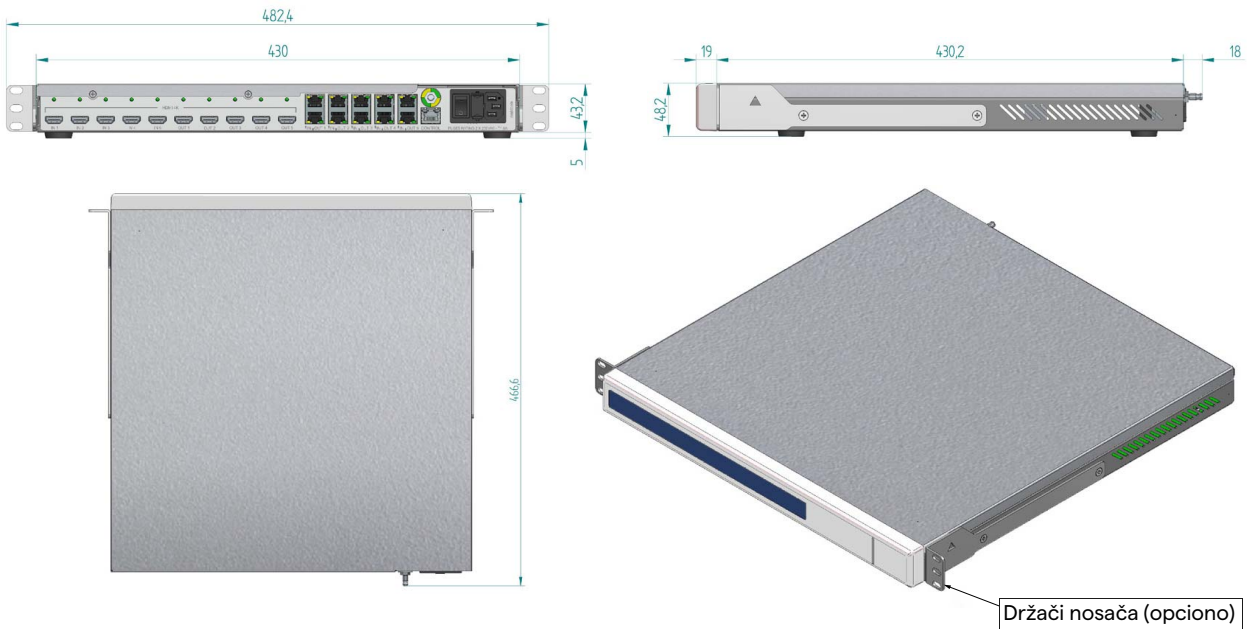


### 4K UNIT

Dimenzije	44 x 430 x 450 mm
Težina jedinice	5,5 kg



Dimenzije nosača (opciono)

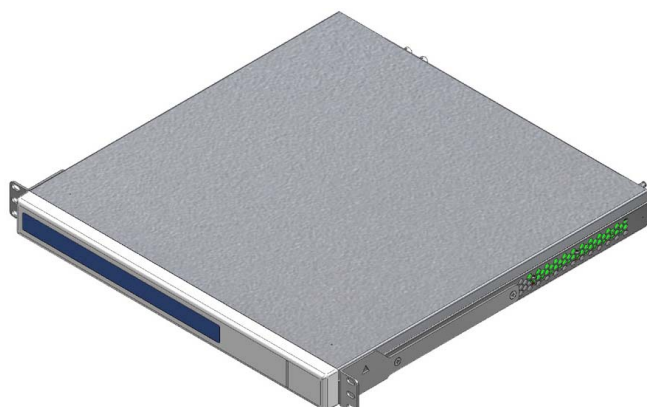
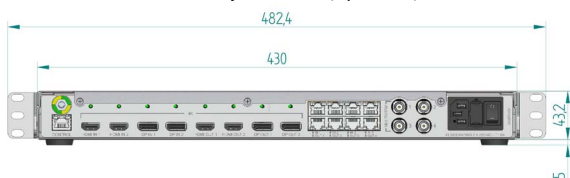


## 4K PLUS UNIT

Dimenzije	44 x 430 x 450 mm
Težina jedinice	5,5 kg



Dimenzije nosača (opciono)

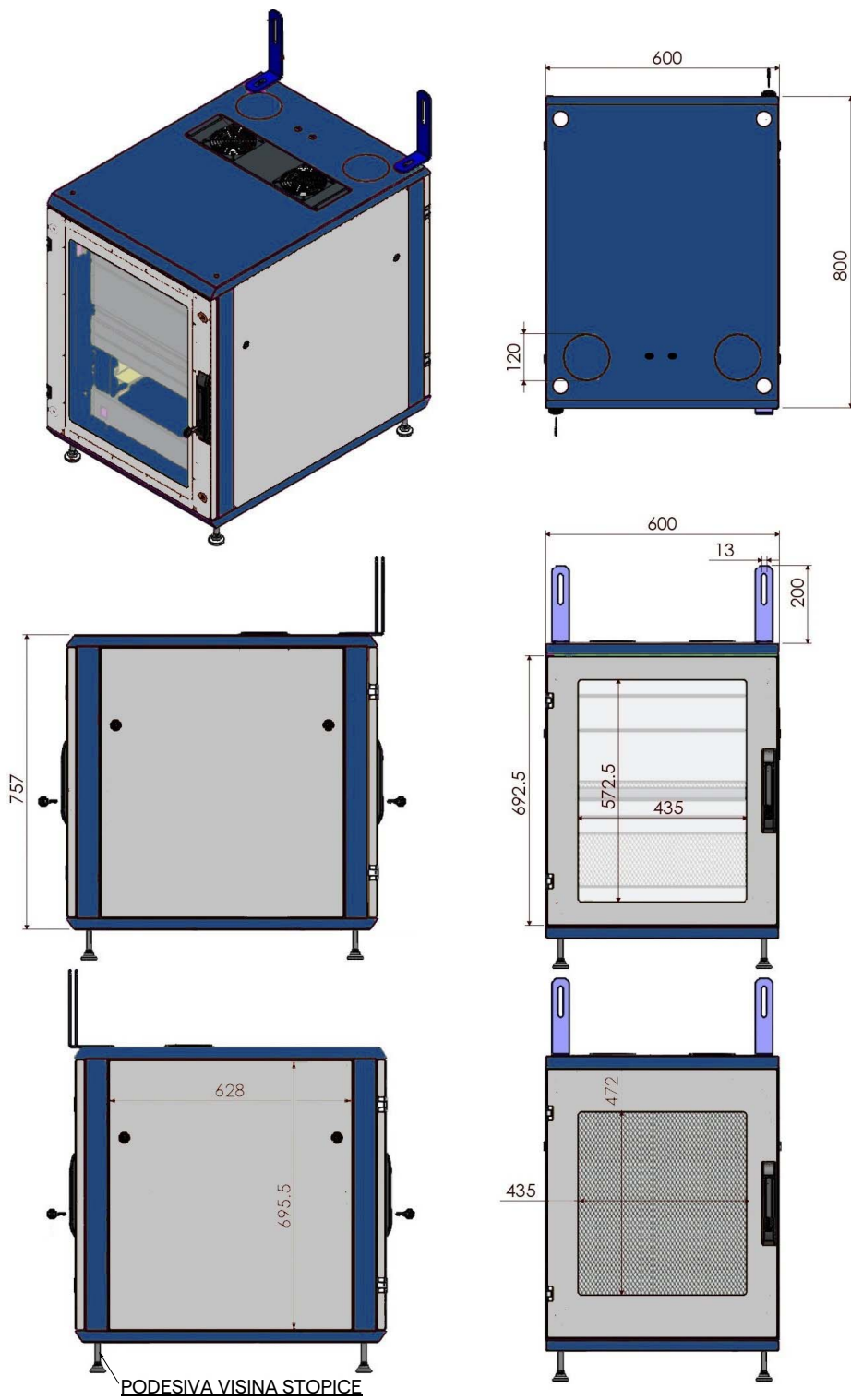


Držači nosača (opciono)

### RACK UNIT

Dimenzije 800 x 600 x 757 mm

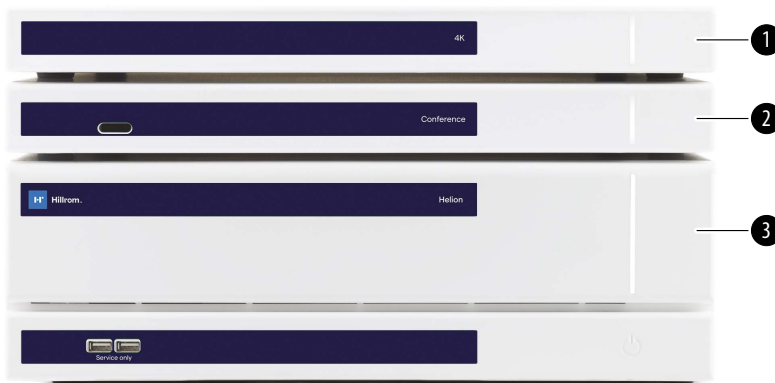
Težina jedinice 64 kg





## 3.9 Komponente sistema

Sistem Helion Video Management System ima modularnu strukturu sa 3 radne jedinice koje se mogu koristiti istovremeno. Jedina jedinica koje može samostalno da radi je glavna jedinica Main Unit.



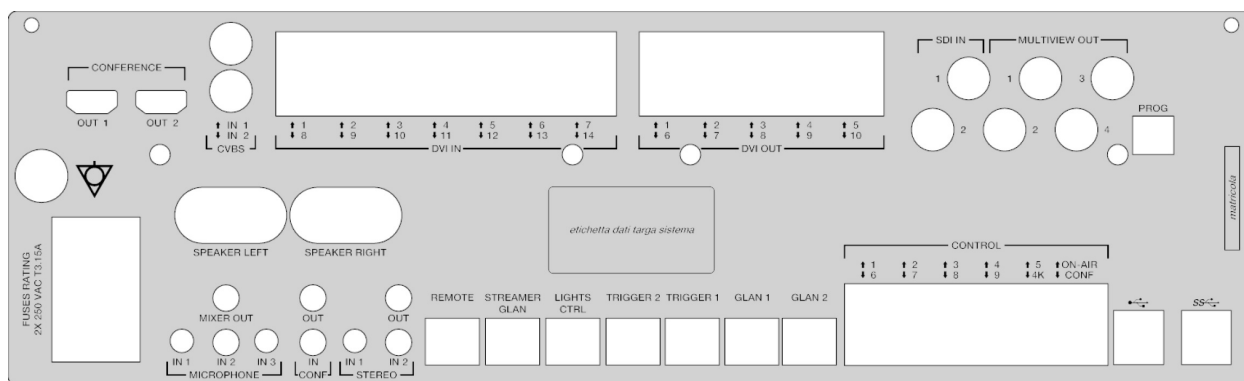
- [1] 4K jedinica (4K UNIT) ili 4K PLUS jedinica (4K PLUS UNIT)
- [2] Konferencijska jedinica (CONFERENCE UNIT)
- [3] Glavna jedinica (MAIN UNIT)

### 3.9.1 Main Unit

Preko glavne jedinice Main Unit dostupne su sledeće funkcije.

Funkcija	Opis
ROUTING (Usmeravanje)	Omogućava distribuciju različitih izvora prisutnih u prostoriji na prijemne monitore.
PROCEDURE DOCUMENTATION (Dokumentovanje procedure)	Omogućava dokumentovanje rada putem privremenog čuvanja i izvoza snimljenih slika i video zapisa.
VIDEO STREAMING (Protok video signala)	Omogućava deljenje informacija van operacione sale putem HD sistema za protok.

Sledeći portovi za priključivanje nalaze se na poledini jedinice. Podeljeni su u sledeće odeljke:

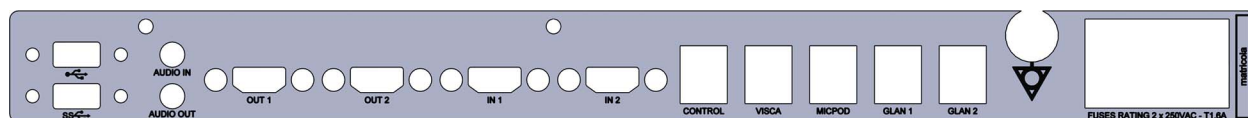


Kablove za spajanje isporučuje Videomed S.r.l.

### 3.9.2 Conference Unit

Konferencijska jedinica Conference Unit je opremljena Full HD video konferencijskom tehnologijom koja omogućava razmenu informacija putem video konferencije sa operacionom salom, deljenjem slika i video zapisa visoke rezolucije van sale.

Sledeći portovi za priključivanje nalaze se na poledini jedinice.



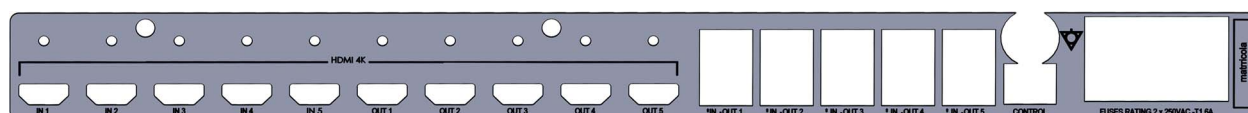
Kablove za spajanje isporučuje Videomed S.r.l.

### 3.9.3 4K Unit

Jedinica 4K Unit omogućava potpuno upravljanje signalima sa 4K/ Ultra HD rezolucijom.

Sledeći portovi za priključivanje nalaze se na poledini jedinice.

Podeljeni su u sledeće odeljke:



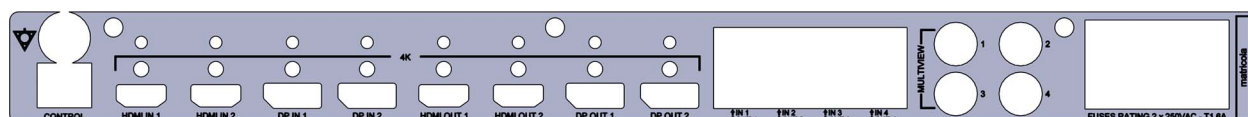
Kablove za spajanje isporučuje Videomed S.r.l.

### 3.9.4 4K Plus Unit

Jedinica 4K Plus Unit omogućava potpuno upravljanje signalima sa 4K/Ultra HD rezolucijom (sa Ultra HD standardnom rezolucijom).

Sledeći portovi za priključivanje nalaze se na poledini jedinice.

Podeljeni su u sledeće odeljke:



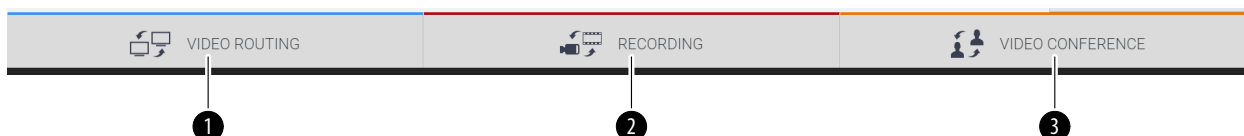
Kablove za spajanje isporučuje Videomed S.r.l.



## 3.9.5 Kontrolni softver

Korisnički interfejs sistema Helion Video Management System omogućava kontrolu i upravljanje svakom funkcionalnom jedinicom.

Postoji donja traka izbora (uvek je vidljiva) koja omogućava da se softverski izbori jedinstveno prepoznaju prema obavljenoj funkciji.



Izbori u traci izbora su opisani u nastavku:

Br.	Funkcija	Opis	Slika
[1]	Video usmeravanje (VIDEO ROUTING)	PLAVO dugme identifikuje odeljak funkcije VIDEO ROUTING (Video usmeravanje). Ova funkcija omogućava distribuciju video signala priključenih na sve monitore montirane u operacionoj sali.	
[2]	Snimanje (RECORDING)	CRVENO dugme identifikuje odeljak funkcije VIDEO RECORDING (Snimanje video zapisa). Ova funkcija omogućava snimanje slika i video zapisa.	
[3]	Video konferencija (VIDEO CONFERENCE)	NARANDŽASTO dugme identifikuje odeljak funkcije VIDEO CONFERENCE (Video konferencija). Ova funkcija omogućava dvosmernu audio/video komunikaciju.	

Sistem Helion Video Management System omogućava i kontrolu i upravljanje glavnim uređajima instaliranim u operacionoj sali:

- PTZ kamera u sali;
- hirurške lampe sa hirurškom video kamerom.

Celokupne funkcije koje postoje u kontrolnom softveru detaljno su opisane u odeljku „Korisnički interfejs“ ovog uputstva za upotrebu.

## 4 Rad

### 4.1 Prvo pokretanje sistema

Sistem Helion Video Management System operateru isporučuje ovlašćeno tehničko osoblje za instalaciju kompanije Videomed S.r.l.

Puštanje sistema u rad zahteva da operater bude odgovarajuće obučen u pogledu funkcionalnih i vizuelnih kontrola, podešavanja i kalibracije, čišćenja i održavanja sistema i, na kraju, primenljivog uputstva za korisnike.

Isporuka sistema Helion Video Management System se potvrđuje dokumentacijom koju potpisuje operater.

Kada se sistem pusti u rad, uputstva koja se nalaze u ovom priručniku su obavezujuća za korisnika.

### 4.2 Preliminarne provere

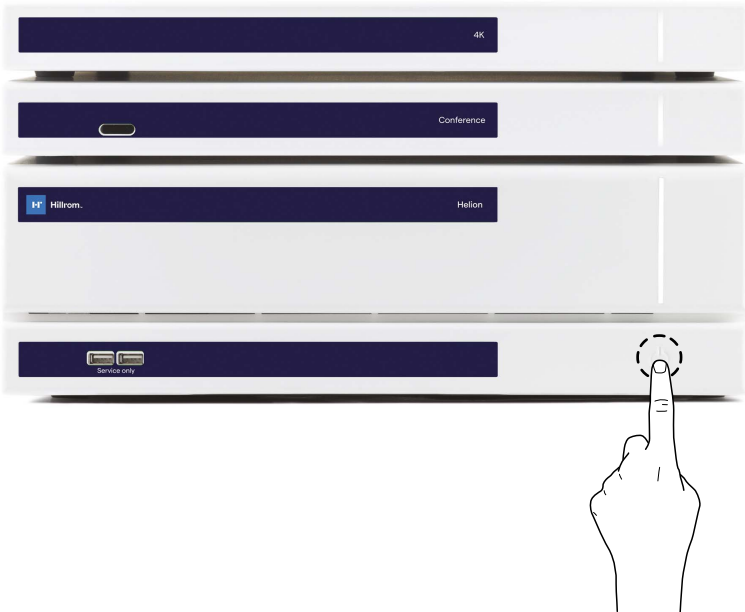
Pre svake upotrebe proverite komponente kontrolnog ekrana, u pogledu:

- stabilnosti sklopa monitora;
- labavih delova na telu monitora;
- vidljivih oštećenja, posebno abrazije plastičnih površina ili oštećenja farbe.

Čišćenje se obavlja tokom održavanja.

### 4.3 Pokretanje sistema

Da biste pokrenuli sistem, učinite sledeće:

Korak	Slika
<p>1. Držite prst na dodirnom dugmetu sve dok se prednji LED indikatori ne uključe. LED indikatori će početi da trepere.</p>	 <p>The image shows a control panel with four horizontal sections. From top to bottom: a dark bar with '4K' on the right; a dark bar with 'Conference' on the right; a dark bar with 'Hillrom.' on the left and 'Helion' on the right; and a dark bar with 'Service only' on the left. A hand is shown at the bottom right, with the index finger pointing to a circular button on the right side of the 'Service only' bar. A dashed circle highlights the button.</p>

## 4.4 Spajanje sa izvorima

Kada se sa sistemom poveže novi videoizvor, njegov dinamički Preview (preliminarni prikaz) (kadar) se prikazuje u listi Source List (Lista izvora), prikazujući naziv upotrebijene utičnice/voda.

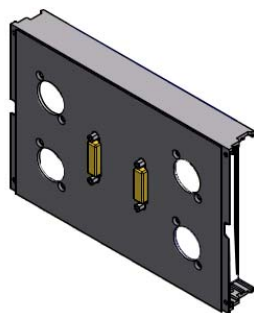
Preview (Preliminarni prikaz) se periodično ažurira, dokle god je signal aktivan.

Da biste nove video izvore priključili na sistem, samo priključite željeni izvor na jedan od kompatibilnih dostupnih video priključaka na pločicama sa priključcima montiranim na visećim panelima.

U zavisnosti od instalirane konfiguracije, mogu biti dostupni sledeći priključci:

- DVI
- 3G/HD/SD-SDI
- CVBS (složeni)

Tehnički crtež pokazuje primer pločica sa priključcima montiranim na viseće panele.



U slučaju konfiguracije sistema Helion pod nazivom Video-over-IP (Glas preko IP-a), Neutrik priključci sa univerzalnim portom biće dostavljeni i instalirani radi povezivanja video izvora sa sistemom Helion.

## 4.5 Isključivanje sistema

Da biste isključili sistem, učinite sledeće:

Korak	Slika
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Držite prst na dodirnom dugmetu približno 5 sekundi, sve dok se učestalost treperenja LED indikatora vidno ne ubrza.</li> <li>2. Kada se učestalost promeni, skinite prst sa dugmeta.</li> </ol>	

U slučaju isključivanja sistema, moguće je nametnuti deaktiviranje sistema tako što ćete držati prst na dugmetu sve dok se sistem potpuno ne isključi i potom ga ponovo pokrenuti prateći proceduru uključivanja opisanu u odeljku „Pokretanje sistema”.

Preporučuje se da koristite nametnuto isključivanje samo u hitnom slučaju jer ovaj postupak može da dovede do gubitka podataka.

## **4.6 Uključivanje/isključivanje sistema daljinskim dugmetom**

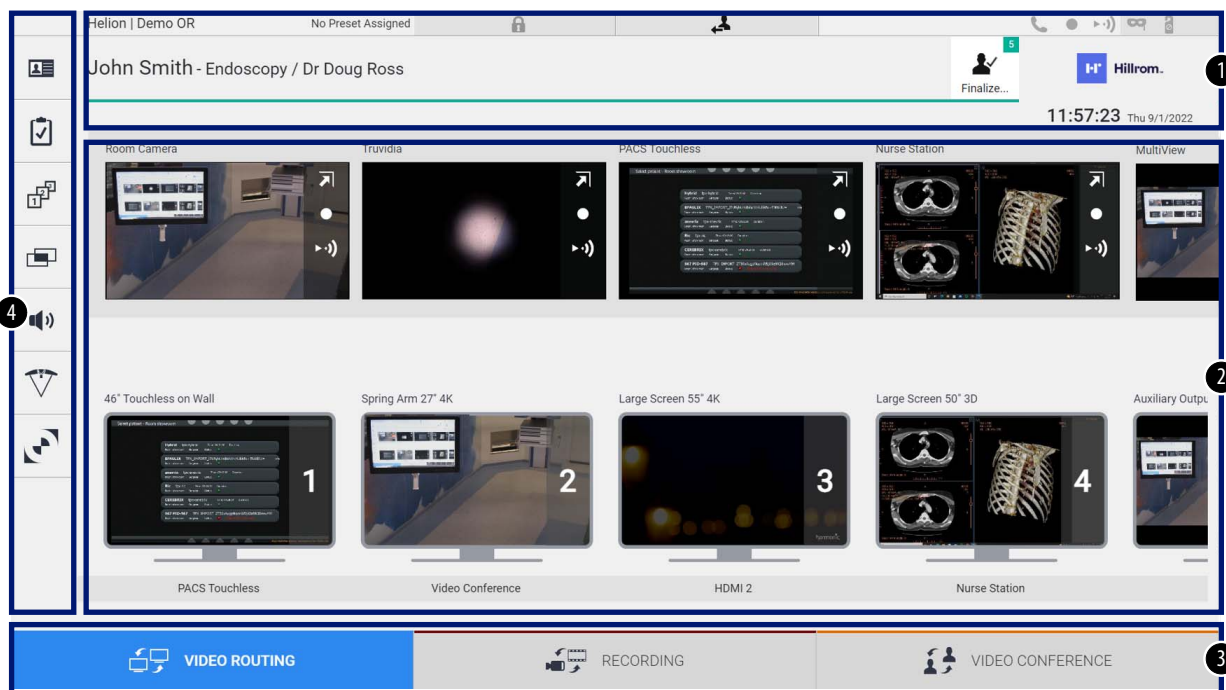
Sistem Helion Video Management System omogućava restartovanje jedinica putem daljinskog dugmeta za uključivanje/isključivanje koje se nalazi unutar operacione sale (obično na visećoj tabli ili zidnoj jedinici).

Zahvaljujući ovom rešenju, operater može da upravlja celokupnim sistemom za upravljanje video snimcima bez pristupa Tehničkoj polici. Isključivanje jedinica na polici će stoga biti rezervisano za tehničko i ovlašćeno/obučeno osoblje kompanije Videomed S.r.l. za sesije servisiranja ili održavanja.

## 5 Korisnički interfejs

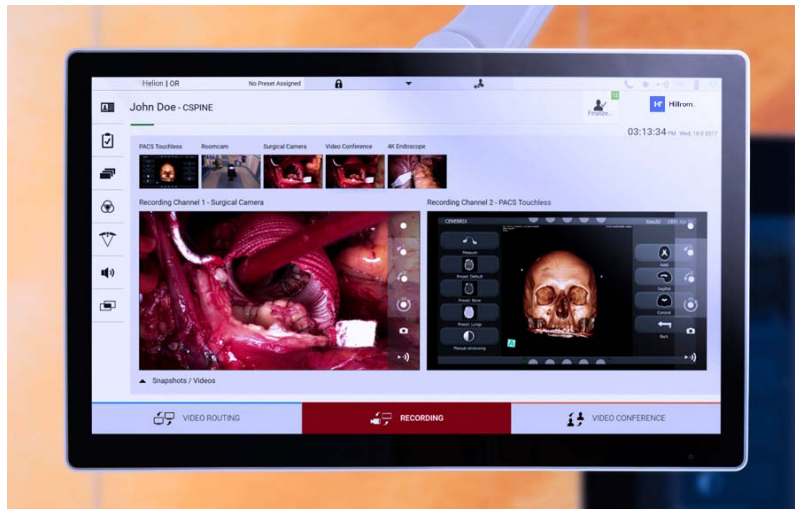
### 5.1 Opšti opis korisničkog interfejsa

Korisnički interfejs je podeljen na sledeći način:



Br.	Element	Opis
[1]	STATUSNA TRAKA	Sadrži važne informacije kao što su ime pacijenta i broj snimljenih medija u vezi s njim. Tu se nalaze i informacije kao što su datum, vreme i kontrolna tabla koja prikazuje status snimka, video konferenciju, protok i napredne režime „Privacy Mode“ (Režim privatnosti), „Do Not Disturb“ (Ne ometaj) i „Lecture Mode“ (Režim predavanja).
[2]	GLAVNI ODELJAK	Područje za funkcije za izbor izvora i identifikovanje monitora. Struktura područja se razlikuje prema aktiviranim kontrolnim funkcijama.
[3]	TRAKA IZBORA	Traka koja se nalazi u dnu ekrana, pomoću koje se mogu izabrati sledeće funkcije: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Video Routing (Video usmeravanje, označeno plavom bojom),</li> <li>– Recording (Snimanje, označeno crvenom bojom),</li> <li>– Video Conference (Video konferencija, označeno narandžastom bojom)</li> </ul>
[4]	BOČNI MENI	Traka sa leve strane ekrana koja omogućava pristup podešavanju i ekranima za upravljanje radnog toka.

## 5.2 Kontrolni ekran osetljiv na dodir



Kontrolni ekran je ekran osetljiv na dodir visoke rezolucije. Dugmad korisničkog interfejsa se aktiviraju kratkim dodirima prsta ili povlačenjem.

Kontrolni ekran ima sopstveni meni za podešavanje putem kojeg je moguće pristupiti postavkama monitora:

- osvetljenje: intenzitet celog ekrana;
- kontrast: razlika u osvetljenosti između različitih svetlih i tamnih područja ekrana.

Kontrolne postavke menija nalaze se na bočnoj strani ili u dnu monitora, zavisno od kupljenog modela.

Više informacija potražite u korisničkom priručniku za monitor sa ekranom osetljivim na dodir.

Informacije u vezi sa serijskim brojem koji identifikuje model mogu se naći na poleđini ekrana.

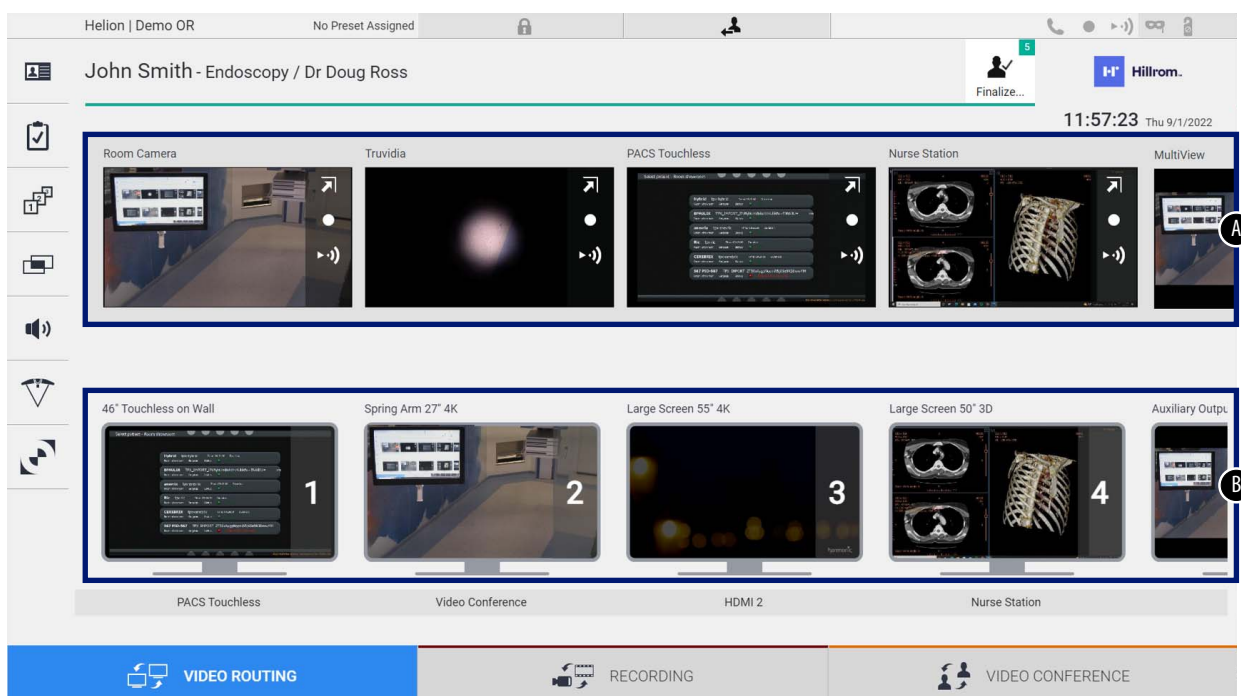
## 5.3 Funkcija „Video Routing“ (Usmeravanje video signala)

Funkcija „Video Routing“ (Usmeravanje video signala) vam omogućava da upravljate slikama sa različitih izvora u operacionoj sali, kao što su:

- endoskop,
- hirurška video kamera,
- kamera u operacionoj sali.

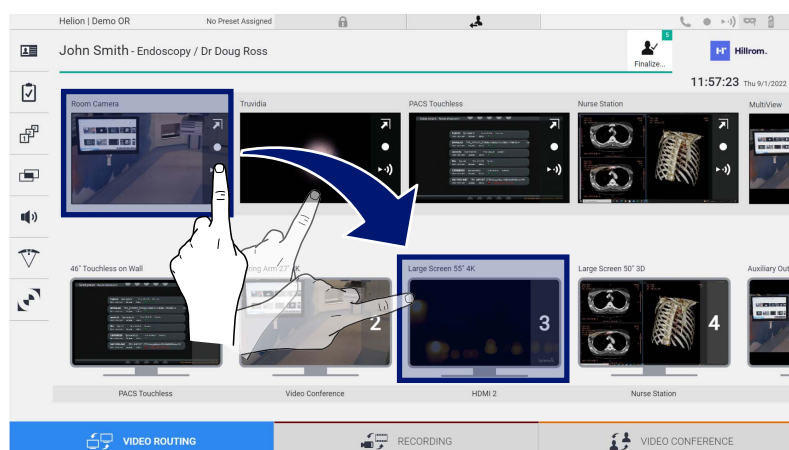
Ovi video signali se mogu usmeriti na bilo koji monitor u operacionoj sali.

Glavni ekran za usmeravanje video signala podeljen je na sledeći način:



- [A] lista priključenih izvora
- [B] lista aktiviranih monitora

Da biste poslali video signal na monitor, prevucite relevantnu sliku iz dostupne liste Source List (Lista izvora) [A] i spustite je na jedan od aktiviranih monitora [B] sistemom prevlačenja i puštanja (Drag&Drop).


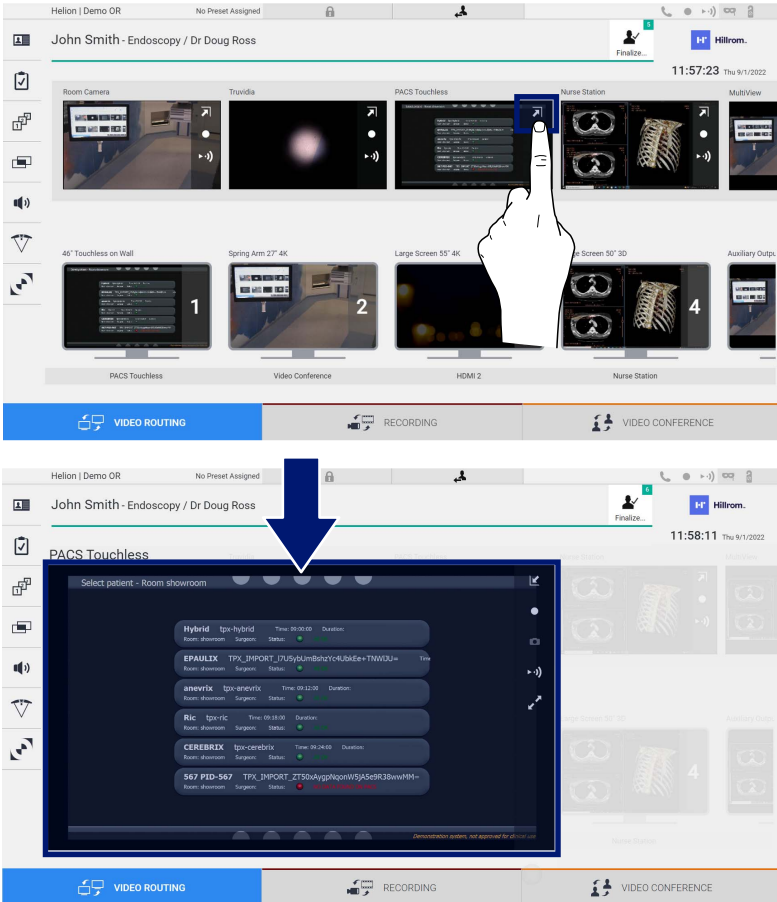

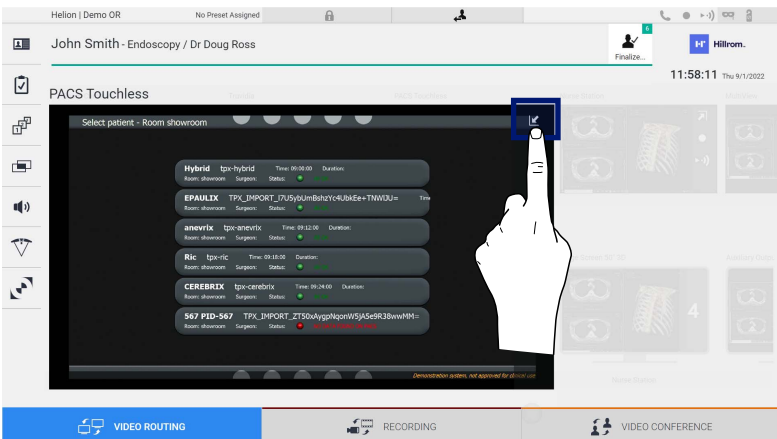


Preliminarni prikaz poslatog video signala prikazaće se u ikoni odgovarajućeg monitora i periodično će se ažurirati. Da biste uklonili signal sa monitora, izaberite ga na listi Monitor List (Lista monitora) i pritisnite **X**.

### 5.3.1 Live Preview (Preliminarni prikaz u realnom vremenu)





Sa funkcijom Live Preview (Preliminarni prikaz u realnom vremenu) moguće je uvećati ili smanjiti preliminarni prikaz video signala svakog priključenog izvora.

Da biste prikazali Live Preview (Prikaz u realnom vremenu) jednog od signala koji su dostupni u listi Source List (Lista izvora), preduzmite sledeće korake:

Korak	Slika
<p>1. Pritisnite ikonu  u odgovarajućem preliminarnom prikazu. Prikazuje se uvećana izabrana slika.</p>	 <p>The image shows two screenshots of the user interface. The top screenshot shows a grid of video sources. A hand icon points to a small icon in the top right corner of the 'PACS Touchless' source window. The bottom screenshot shows the 'PACS Touchless' source list expanded, with a hand icon pointing to the 'PACS Touchless' source name.</p>
<p>2. Pritisnite  da biste se vratili na standardni prikaz odeljka video usmeravanja.</p>	 <p>The image shows a screenshot of the 'PACS Touchless' source list. A hand icon points to a small square icon in the top right corner of the source list window.</p>



U prozoru Live Preview (Preliminarni prikaz u realnom vremenu) nalaze se sledeće ikone:

<b>Ikona</b>	<b>Funkcija</b>
	Omogućava pokretanje/zaustavljanje snimanja prikazanog signala. Ako je ikona sive boje, to znači da funkcija nije aktivna. Da biste aktivirali funkciju, potrebno je da izaberete pacijenta u listi (pročitajte odeljak „Izaberite pacijenta koji se nalazi u listi“).
	Omogućava kreiranje snimaka slike.
	Omogućava pokretanje/zaustavljanje protoka video signala.
	Omogućava aktiviranje funkcije prikaza na celom ekranu, bez kašnjenja, za izabrani izvor (funkcija je dostupna samo na nekim modelima monitora sa ekranom osetljivim na dodir).




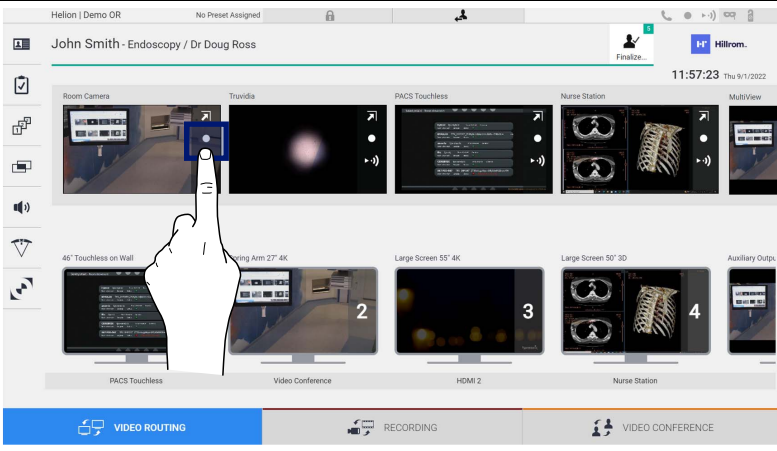
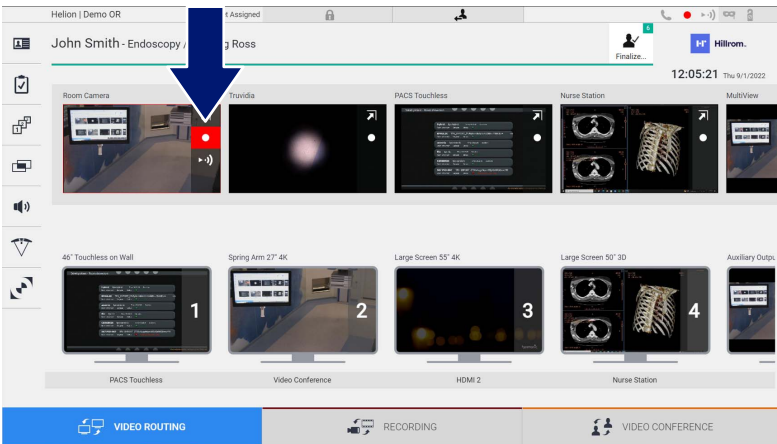
Nije moguće pokrenuti snimanje ako referentni pacijent nije prisutan.

### 5.3.2 Brzi pristup – snimanje

Da biste započeli snimanje, možete da upotrebite sistem brzog aktiviranja direktno sa ekrana Video Routing (Video usmeravanje). Postoji namenski ekran Recording (Snimanje) za pristup naprednim funkcijama.





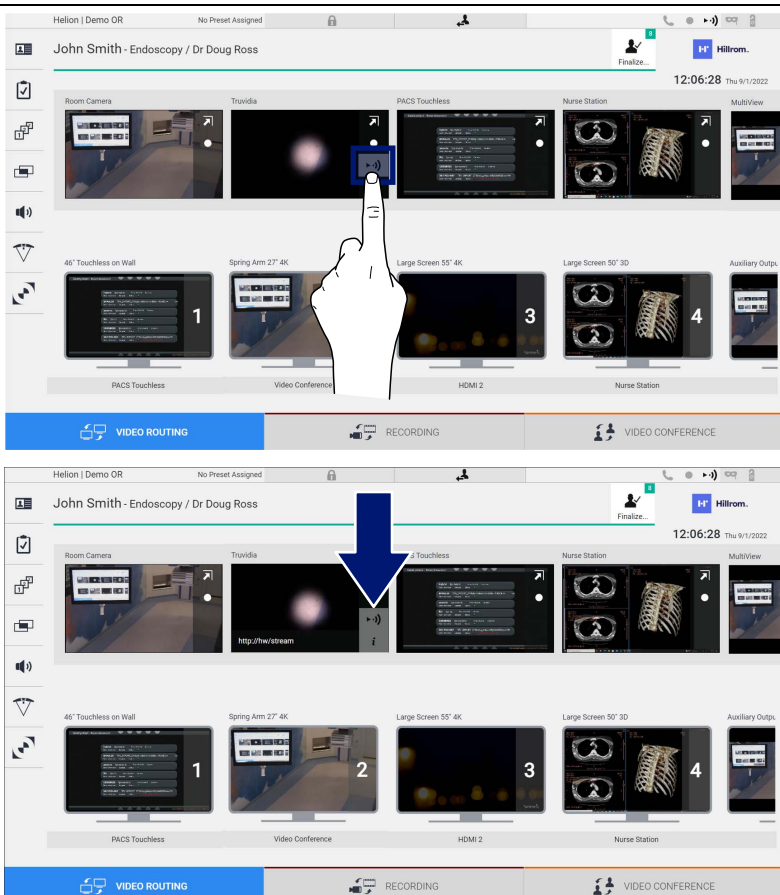
Postoji namenska funkcija Recording (Snimanje) za obavljanje snimanja. U svakom slučaju je moguće koristiti dodatni brzi sistem aktiviranja putem funkcije Video Routing (Usmeravanje video signala).

Da biste obavili snimanje pomoću funkcije Video Routing (Usmeravanje video signala), preduzmite sledeće:

Korak	Slika
<p>1. Pritisnite polje  preliminarnog prikaza da pokrenete snimanje signala. Dok je snimanje u toku, dugme je crvene boje .</p> <p>Ikona  se nalazi i u gornjem delu ekrana i takođe je vidljiva kada se krećete kroz druge funkcije (ako je snimanje aktivno).</p>	
<p>2. Kod sistema gde je aktiviran kanal za dvostruko snimanje, ovu funkciju možete da aktivirate na dva izvora istovremeno.</p>	

## 5.3.3 Brzi pristup – protok

Da biste pokrenuli sesiju protoka, učinite sledeće:



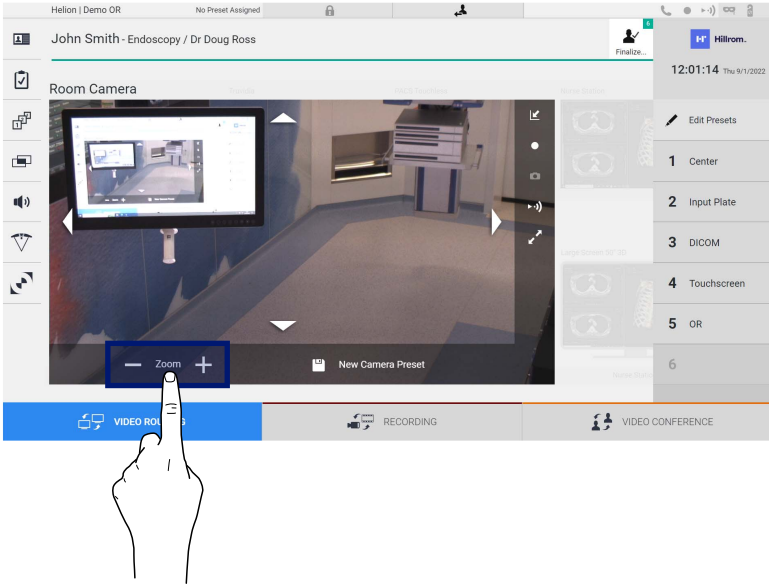
Korak	Slika
<p>1. Pritisnite polje  preliminarnog prikaza da biste pokrenuli protok signala sa jednog od priključenih izvora. Kada je protok aktivan, dugme se nalazi na beloj pozadini  u polju izabranog izvora i onemogućeno je u preliminarnim prikazima preostalih izvora. Pritiskom na  u polju preliminarnog prikaza aktivira se i ikona  koja korisniku prikazuje vezu za povezivanje sa sesijom protoka. Stoga, pomoću ove veze je korisnik u mogućnosti da se poveže sa sesijom protoka koristeći aplikacije koje mogu da reprodukuju mrežni protok video signala (npr. VLC). Ukoliko se sesija protoka u sali prekine, prekinuće se i komunikacija sa spoljašnjim svetom.</p>	 <p>The image contains two screenshots of the control interface. The top screenshot shows a hand pointing to a play button on the 'Trividia' source. The bottom screenshot shows the same interface with a blue arrow pointing to an information icon on the 'Trividia' source, which displays a URL 'http://fw/istream'.</p>

### 5.3.4 Kontrola Ptz kamere

Funkcija Live Preview (Preliminarni prikaz u realnom vremenu), ako se aktivira na signalu kamere koju je moguće kontrolisati, omogućuje pristup kontrolama kretanja.


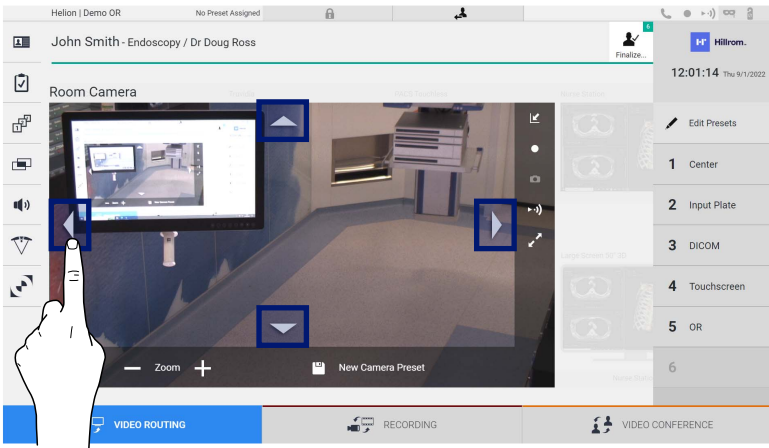
#### 5.3.4.1 Podešavanje uvećanja kamere u sali

Da biste podesili uvećanje kamere u sali, preduzmite sledeće:

Korak	Slika
<p>1. Upotrebite  i  da podesite uvećanje kako biste dobili željenu sliku (prikaz).</p>	

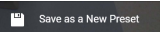
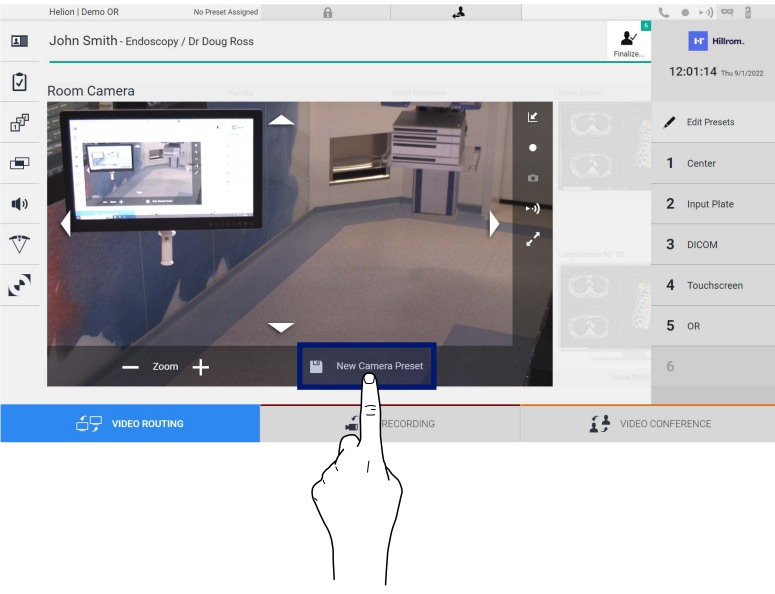

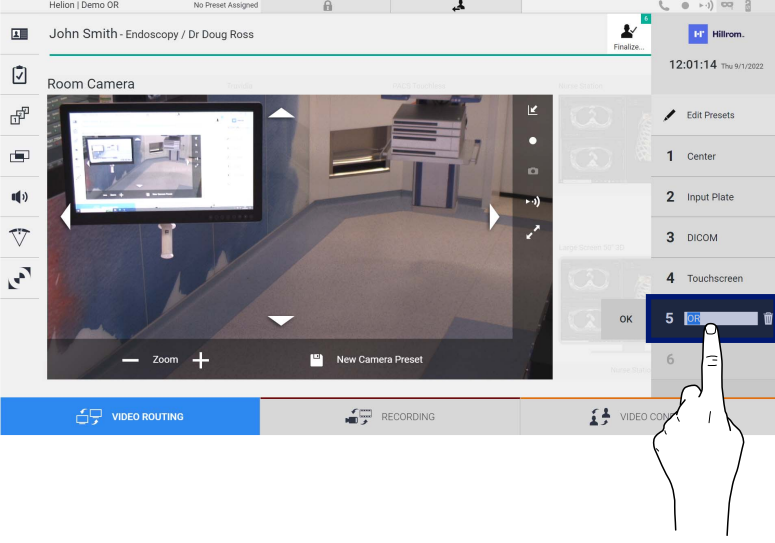
#### 5.3.4.2 Podešavanje kretanja kamere u sali

Da biste podesili kretanje kamere u sali, preduzmite sledeće:

Korak	Slika
<p>1. Pomoću strelica  na ekranu podesite kretanje kamere u sali.</p>	


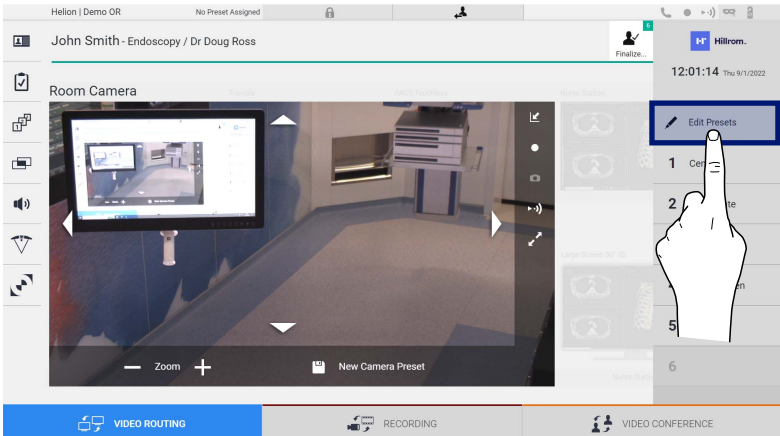

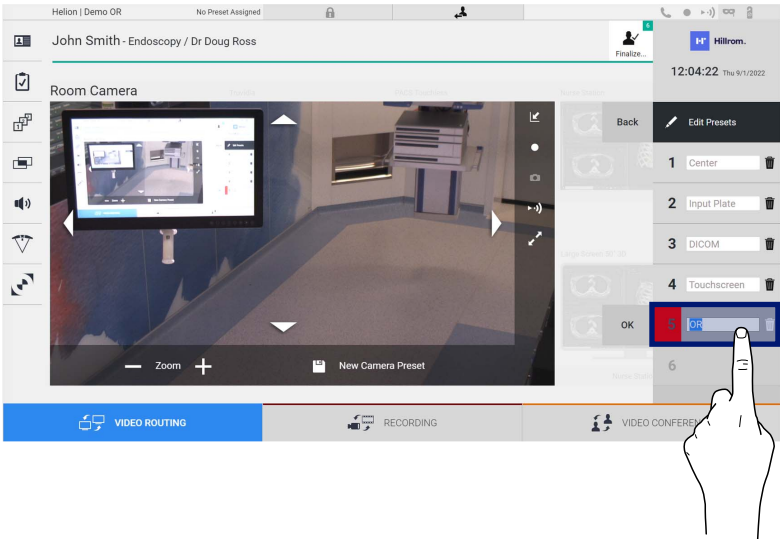
## 5.3.4.3 Čuvanje postavki kamere (prethodne postavke)

Da biste sačuvali određene postavke video kamere (prethodne postavke), preduzmite sledeće:

Korak	Slika
<p>1. Nakon što podesite video kameru na željeni položaj, pritisnite .</p>	 <p>The screenshot shows the 'Room Camera' view in the software interface. A hand cursor is pointing at the 'New Camera Preset' button located at the bottom center of the camera view area. The interface includes a top status bar with 'Heliom   Demo OR' and 'No Preset Assigned', a patient name 'John Smith - Endoscopy / Dr Doug Ross', and a list of camera presets on the right side.</p>
<p>2. Upišite naziv koji želite da dodelite i pritisnite  da biste potvrdili. Na listi na bočnoj strani prikazaće se nova prethodna postavka sa dodeljenim nazivom.</p>	 <p>This screenshot is similar to the first one, but the 'New Camera Preset' button is now highlighted with a blue background. A hand cursor is pointing at the 'OK' button on the right side of the preset list, indicating the next step in the process.</p>

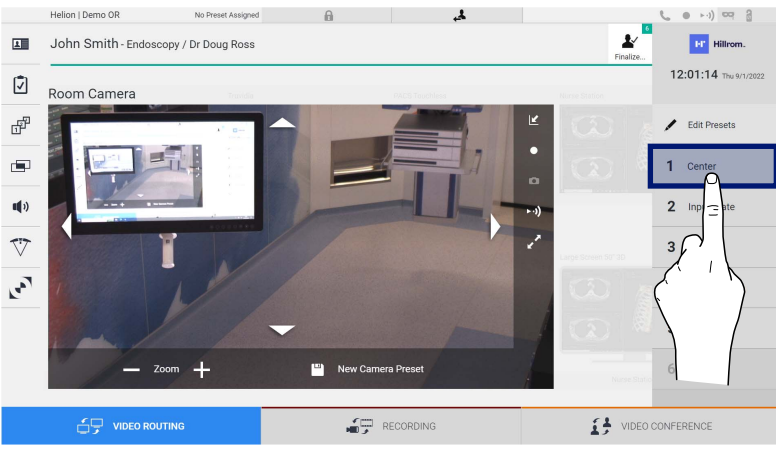
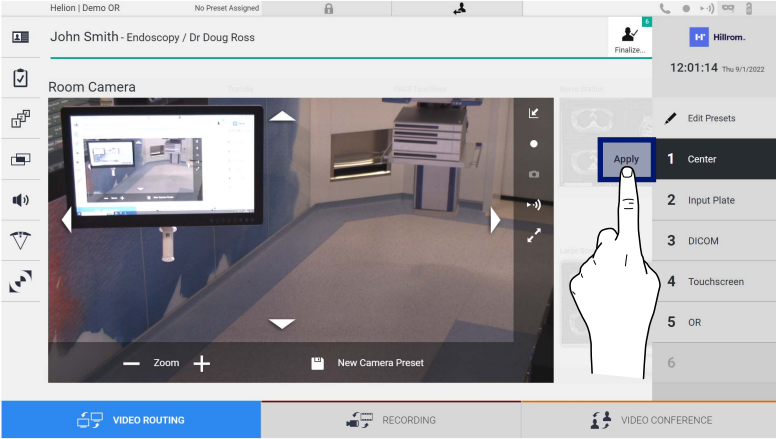
### 5.3.4.4 Brisanje postavke kamere (prethodne postavke)

Da biste izabrali postavku video kamere iz liste prethodnih postavki, preduzmite sledeće:

Korak	Slika
<p>1. Pritisnite  Edit Presets .</p>	
<p>2. Pritisnite i držite dugme  sve dok se ne izbriše.</p>	

## 5.3.4.5 Aktiviranje postavke kamere (prethodne postavke)

Da biste aktivirali prethodnu postavku video kamere, preduzmite sledeće:

Korak	Slika
<p>1. Pritisnite željenu prethodnu postavku na listi.</p>	 <p>The screenshot shows the 'Room Camera' interface. On the right side, there is a list of camera presets: 1 Center, 2 Input Plate, 3 DICOM, 4 Touchscreen, 5 OR, and 6. The 'Center' preset is highlighted with a blue box, and a hand icon is pointing at it.</p>
<p>2. Pritisnite <b>Apply</b> da biste potvrdili izbor prethodne postavke.</p>	 <p>The screenshot shows the same 'Room Camera' interface. The 'Apply' button is now highlighted with a blue box, and a hand icon is pointing at it. The 'Center' preset remains selected in the list.</p>

## 5.4 Funkcija „Recording“ (Snimanje)

Funkcija Recording (Snimanje) omogućava snimanja snimaka i video zapisa iz signala priključenih na sistem.

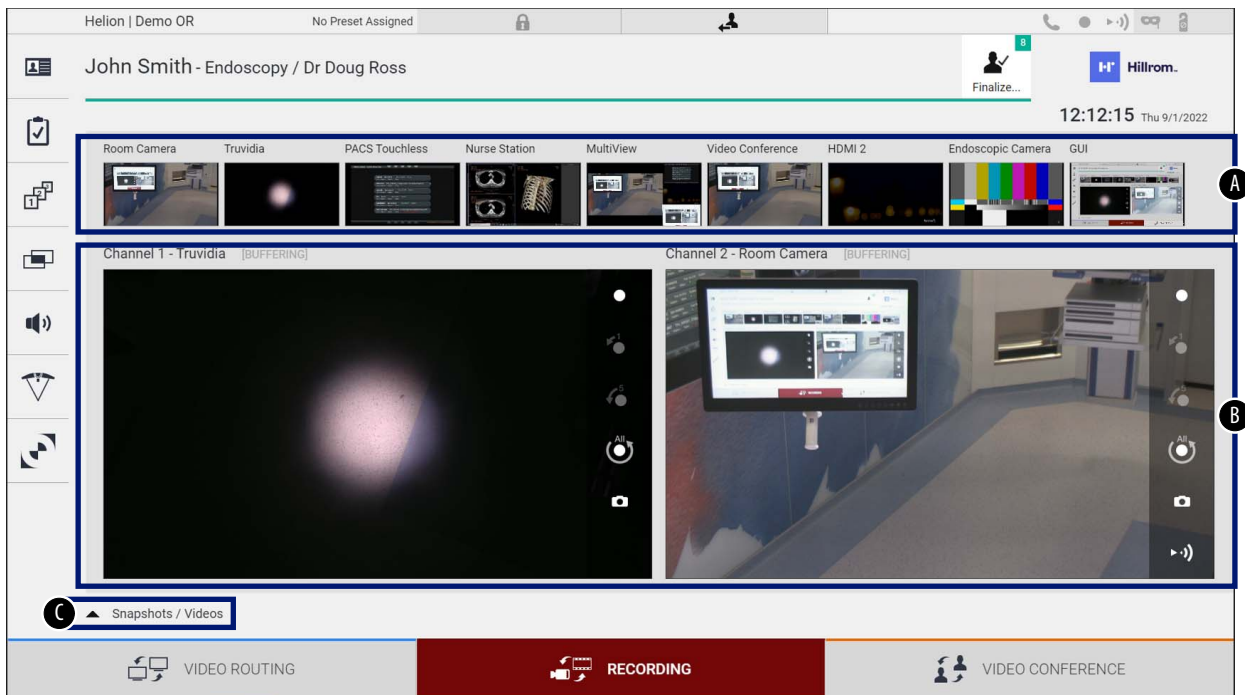
Dakle, moguće je sačuvati, a potom i izmeniti slike i video zapise sačuvane u sistemu. Potom je moguće poslati snimljeni materijal na namenski server (povezani sistemi za skladištenje kao što su PACS, mrežni ili mobilni medij za skladištenje).

Funkcija Recording (Snimanje) sadrži:

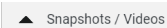
- snimanje statičnih slika,
- snimanje video zapisa (sa zvukom),
- naknadnu obradu slike i video zapisa.

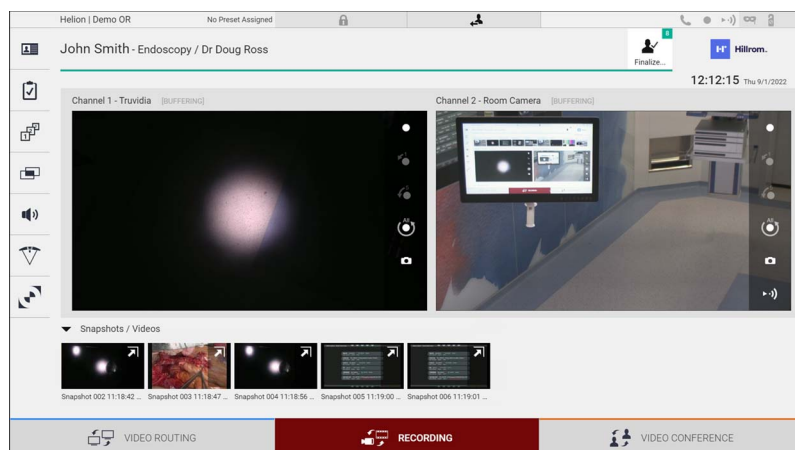
Glavni ekran za snimanje podeljen je na sledeći način:





- [A] lista izvora
- [B] prikaz dva kanala za snimanje
- [C] lista sačuvanih snimaka i video zapisa

Korisnik može da prikaže i reprodukuje sve materijale sačuvane tokom hirurškog zahvata (slike i video zapis) u svakom trenutku, pritiskom na ikonu . Time će se na ekranu prikazati lista koja sadrži sve preliminarnе prikaze sačuvanih datoteka, koja se potom može reprodukovati i obraditi pomoću funkcija opisanih u odeljku „Reprodukcija snimka i video zapisa“.





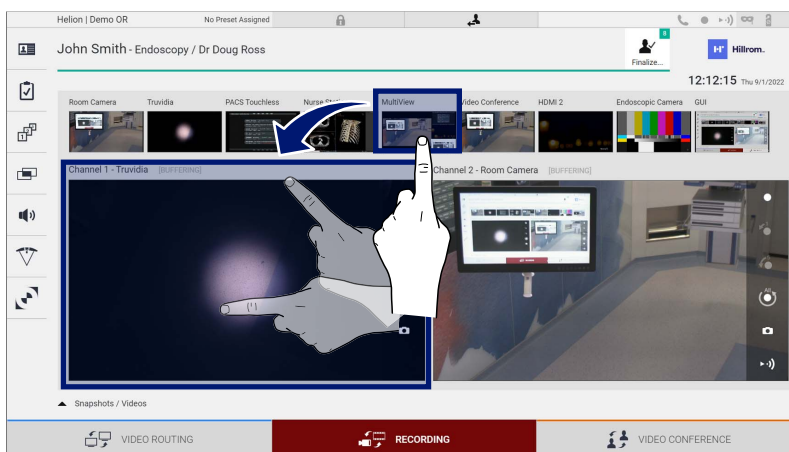
## 5.4.1 Naknadna obrada podataka slike

Korišćenjem lokalno sačuvanih podataka moguće je:

- kreirati video sekvence iz snimaka ekrana sačuvanih tokom operacije (MATS – Movie Around The Snap (Film oko snimaka)),
- kreirati nepomične slike generisane iz prethodno snimljenih video zapisa,
- kreirati beleške na video snimcima ili tekstualne informacije na slikama,
- dodati beleške snimljenim video zapisima i slikama.

## 5.4.2 Izbor signala za snimanje

Prevucite izbor za koji želite da snimate video zapis ili snimke u polje Recording Channel (Kanal za snimanje) gde će se prikazati Live Preview (Preliminarni prikaz u realnom vremenu) signala i aktiviraće se osnovne i napredne funkcije snimanja.






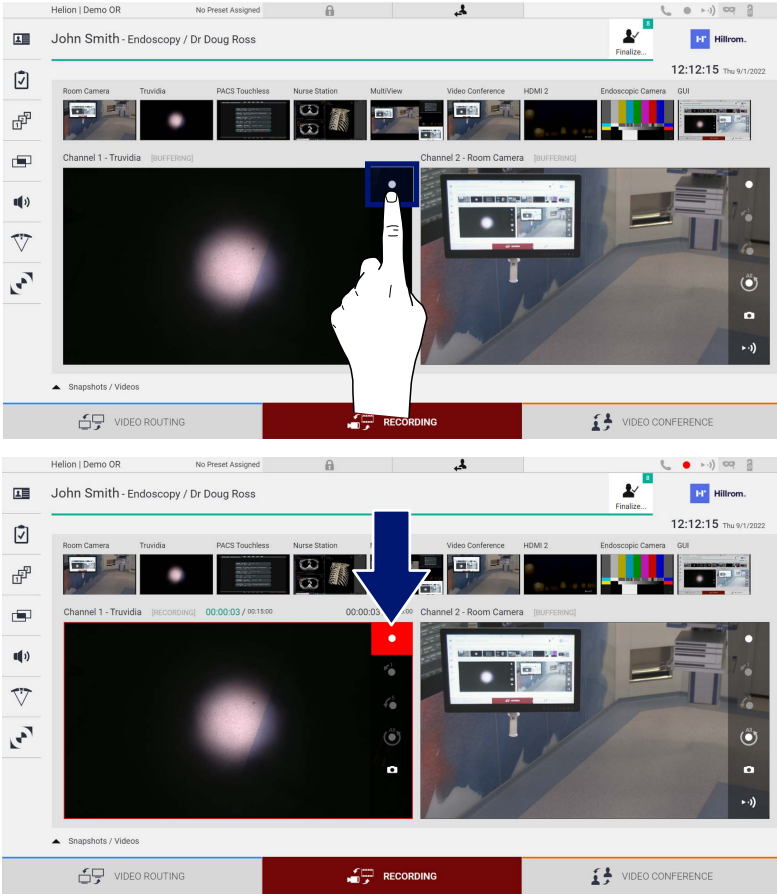
U prozoru Recording Channel (Kanal snimanja) nalaze se sledeće ikone:

Ikona	Funkcija
	Omogućava pokretanje/zaustavljanje snimanja prikazanog signala. Ako je ikona sive boje, to znači da funkcija nije aktivna. Da biste aktivirali funkciju, potrebno je da izaberete pacijenta u listi (pročitajte odeljak „Izaberite pacijenta koji se nalazi u listi“).
	Omogućava kreiranje snimaka video izvora.
	Omogućava pokretanje/zaustavljanje protoka video signala.
	Omogućava pokretanje snimanja: <ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 minut pre,</li> <li>- 5 minut pre,</li> <li>- čitavog dostupnog bafera (najviše 2 sata).</li> </ul>


Izbor kanala i snimanje nikako ne utiču na signale koji se šalju monitorima putem funkcije Video Routing (Video usmeravanje). Nije moguće pokrenuti snimanje ako referentni pacijent nije prisutan.

### 5.4.3 Snimanje

Da biste obavili snimanje pomoću funkcije Recording (Snimanje), preduzmite sledeće:


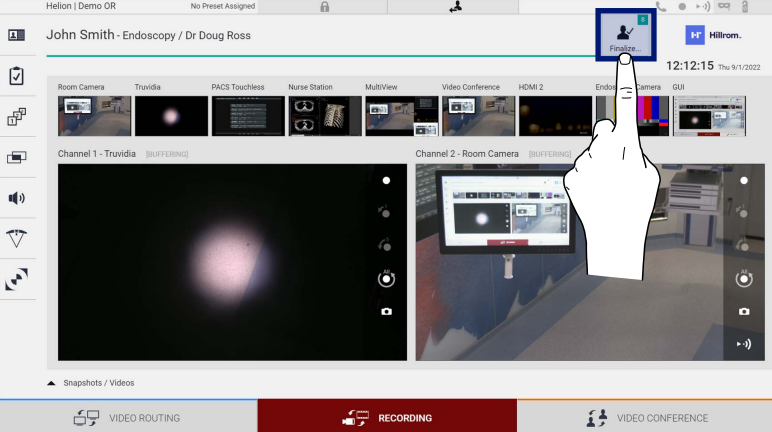

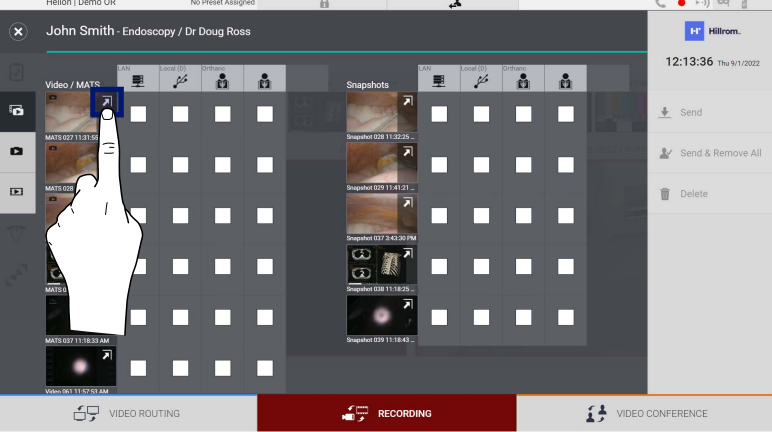














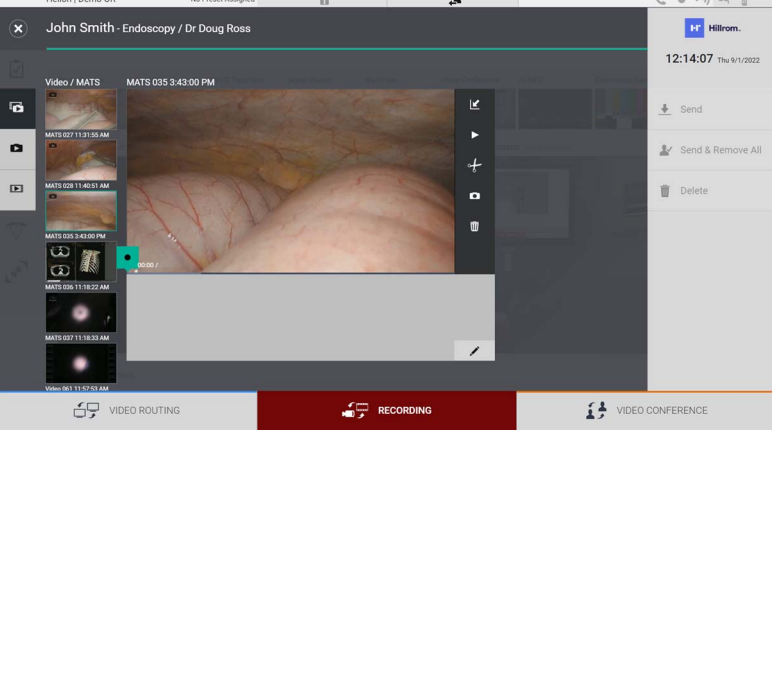







Korak	Slika
<p>1. Pritisnite polje  kanala za snimanje da pokrenete snimanje signala. Dok je snimanje u toku, dugme je crvene boje  u izabranom kanalu za snimanje. Ikona  se nalazi i u gornjem delu ekrana i takođe je vidljiva kada se krećete kroz druge funkcije (ako je snimanje aktivno).</p>	 <p>The image contains two screenshots of the software interface. The top screenshot shows a hand cursor pointing to a recording button (a small square with a camera icon) in the channel selection bar. The bottom screenshot shows the same interface, but the recording button is now highlighted in red, and a blue arrow points to it from below. The interface includes a top navigation bar, a patient name 'John Smith - Endoscopy / Dr Doug Ross', a time '12:12:15 Thu 9/1/2022', and various camera and control icons.</p>

Svi video zapisi i slike u vezi sa pacijentom biće sačuvani u fascikli namenjenoj za njih.

Kroz broj u ikoni  biće moguće videti koliko je medija povezano sa tim pacijentom. Kliknite na ikonu da pristupite fascikli u skladištu.


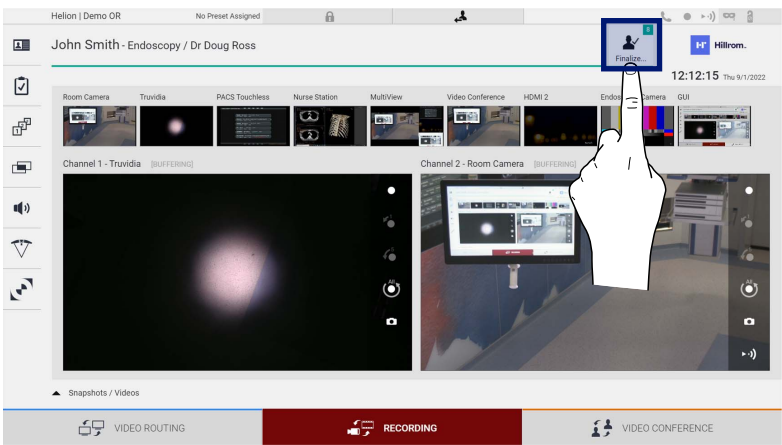

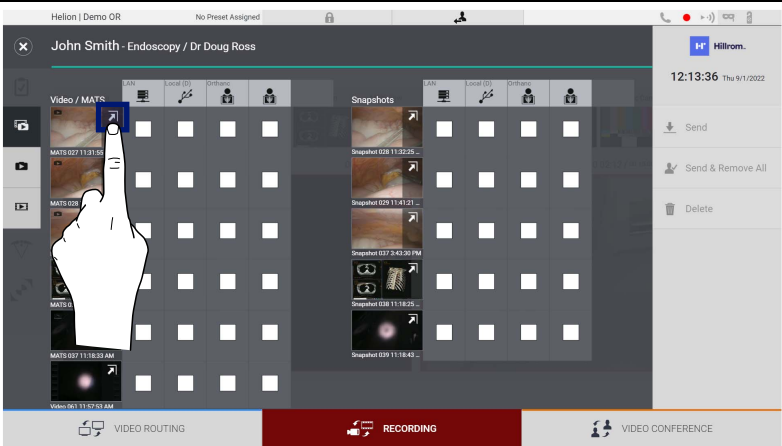



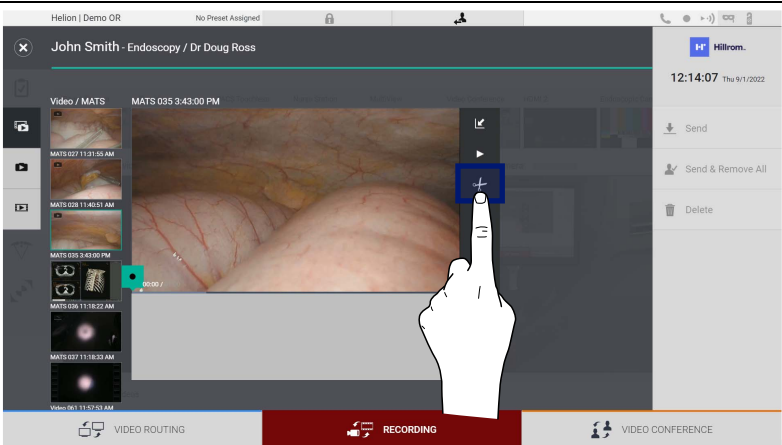
## 5.4.4 Reprodukcija snimka i video zapisa

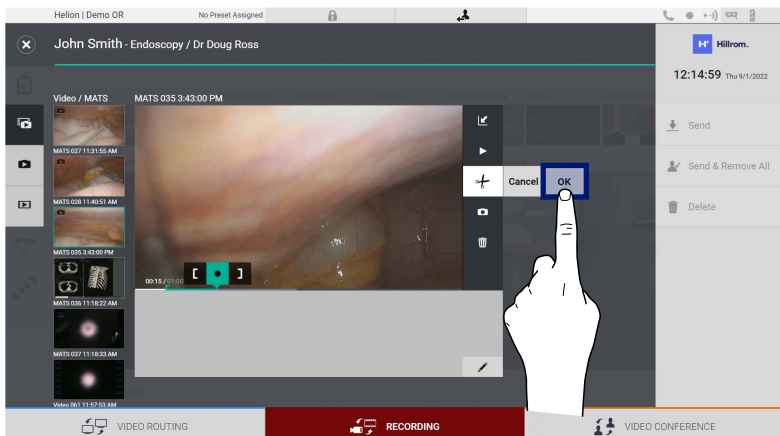
Da biste prikazali snimke i video zapise, preduzmite sledeće:

Korak	Slika																
<p>1. Pritisnite  da biste prikazali sve slike i video zapise u vezi sa izabranim pacijentom.</p>																	
<p>2. Pritisnite ikonu  da biste uvećali jedan medij.</p>																	
<p>3. Pojaviće se novi prozor koji vam, zavisno od izabrane datoteke (slika ili video zapis) omogućuje da:</p> <table border="1" data-bbox="287 1420 683 1998"> <thead> <tr> <th data-bbox="293 1429 383 1464">Ikona</th> <th data-bbox="389 1429 676 1464">Funkcija</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="293 1473 383 1532"></td> <td data-bbox="389 1473 676 1532">Izbrišete datoteku.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="293 1541 383 1599"></td> <td data-bbox="389 1541 676 1599">Dodate komentar.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="293 1608 383 1666"></td> <td data-bbox="389 1608 676 1666">Reprodukujete video zapis.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="293 1675 383 1733"></td> <td data-bbox="389 1675 676 1733">Prekinete reprodukciju video zapisa.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="293 1742 383 1800"></td> <td data-bbox="389 1742 676 1800">Izdvojite deo video zapisa.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="293 1809 383 1868"></td> <td data-bbox="389 1809 676 1868">Vratite se na pun prikaz dostupnih funkcija.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="293 1877 383 1935"></td> <td data-bbox="389 1877 676 1935">Kreirate snimak iz video zapisa koji se reprodukuje.</td> </tr> </tbody> </table>	Ikona	Funkcija		Izbrišete datoteku.		Dodate komentar.		Reprodukujete video zapis.		Prekinete reprodukciju video zapisa.		Izdvojite deo video zapisa.		Vratite se na pun prikaz dostupnih funkcija.		Kreirate snimak iz video zapisa koji se reprodukuje.	
Ikona	Funkcija																
	Izbrišete datoteku.																
	Dodate komentar.																
	Reprodukujete video zapis.																
	Prekinete reprodukciju video zapisa.																
	Izdvojite deo video zapisa.																
	Vratite se na pun prikaz dostupnih funkcija.																
	Kreirate snimak iz video zapisa koji se reprodukuje.																


### 5.4.5 Isecanje video zapisa

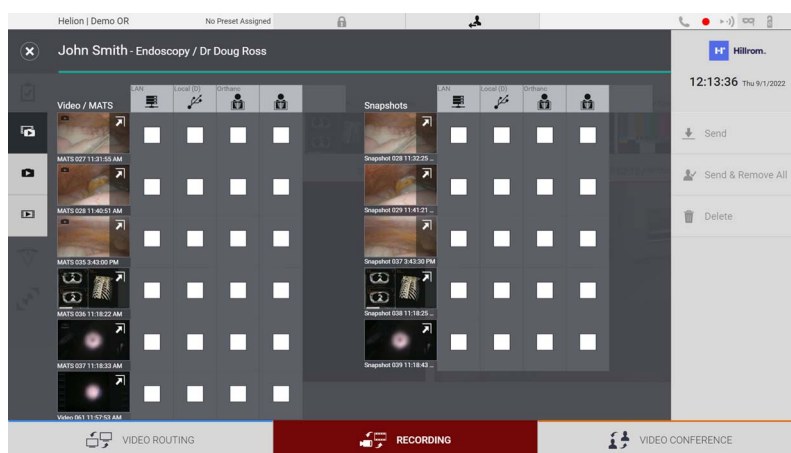
Da biste isekli video zapise, preduzmite sledeće:

Korak	Slika
<p>1. Pritisnite  da biste prikazali sve slike i video zapise u vezi sa izabranim pacijentom.</p>	
<p>2. Pritisnite ikonu  da biste uvećali jedan element.</p>	
<p>3. Pritisnite ikonu . Na traci napretka prikazaće se kursor. Pritisnite  da izaberete početnu tačku video zapisa koja će se izdvojiti i  za krajnju.</p>	



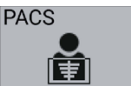
Korak	Slika
<p>4. Kada se odrede tačke za isecanje, izdvojite deo video zapisa pritiskom na <b>OK</b>. Novi video zapis će se prikazati u listi fotografija/video zapisa za istog pacijenta.</p>	

### 5.4.6 Izvoz slika i video zapisa

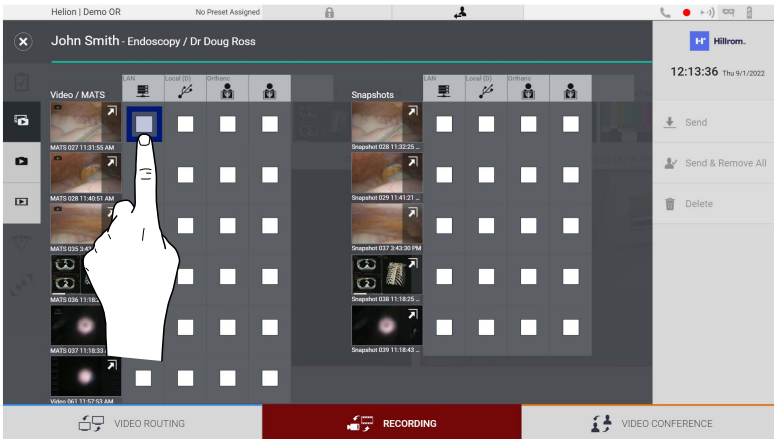
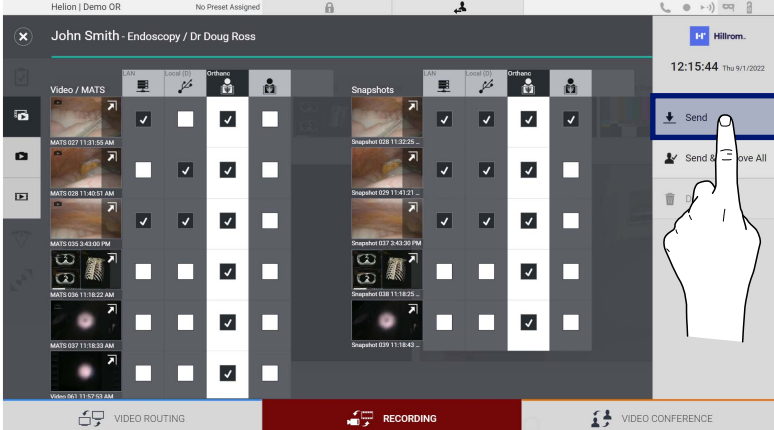
Kliknite na ikonu  da biste pristupili fascikli za izvoz slika i video zapisa za izbranog pacijenta. Morate da sprovedete ovu operaciju da biste izvezli medije i opciono zatvorili datoteku pacijenta. Prikazaće se ekran sa svim snimljenim slikama i video zapisima.



U prozoru Export (Izvoz) nalaze se sledeće ikone:


Ikona	Funkcija
	Omogućava izvoz putem LAN-a na drugi uređaj.
	Omogućava čuvanje na uređaju priključenom u USB port.
	Omogućava izvoz u PACS sistem.

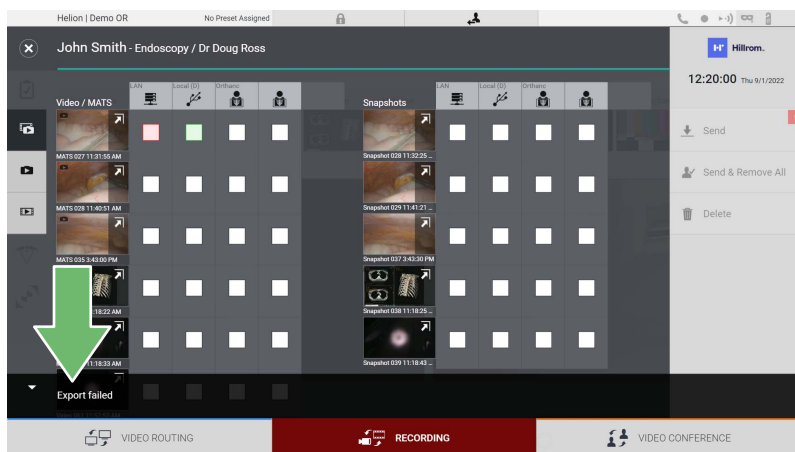
Da biste obavili izvoz, preduzmite sledeće:

Korak	Slika
<p>1. Izaberite odredište za izvoz. To mora da se obavi da bi se omogućio izvoz slika ili video zapisa.</p>	
<p>2. Pritisnite <b>Send</b> (na desnoj strani ekrana) da biste datoteke poslali na izabrana odredišta. Pritiskom na <b>Send &amp; Remove All</b> datoteke se šalju na izabrana odredišta i sesija pacijenta se briše.</p>	

Aktiviranje svake goreprikazane opcije izvoza zavisi od postavki koje IT menadžeri bolnice moraju da ovlaste i vode.


Ukoliko odredište za izvoz ne odgovara (npr. USB uređaj nije prisutan), sistem će prikazati poruku greške „EXPORT FAILED...”

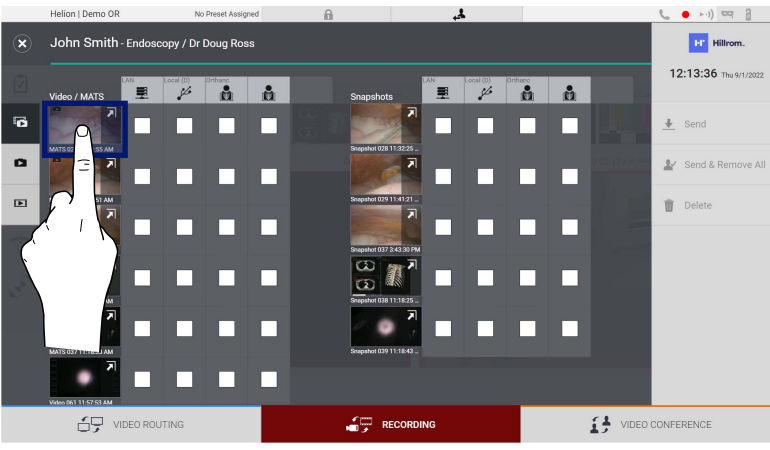

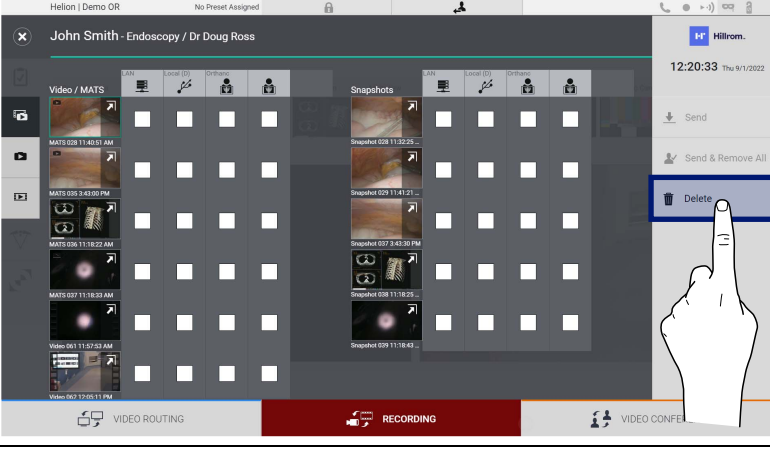
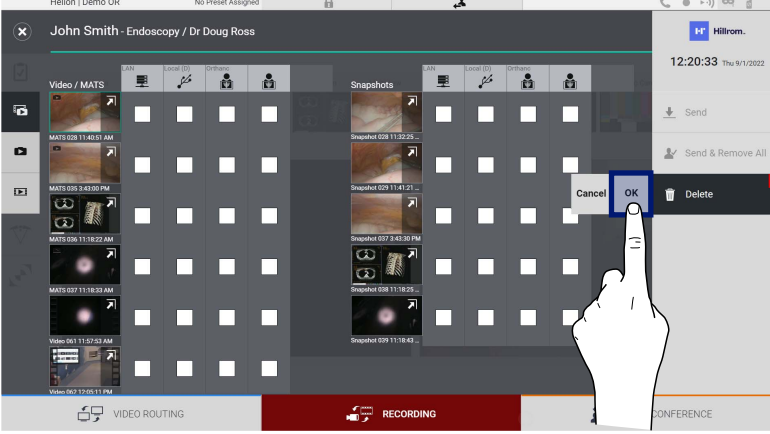
(Izvoz nije uspeo) i na desnoj strani ekrana će se prikazati ikona . Crveno polje za potvrdu se prikazuje kod svakog odredišta za koje nije moguć izvoz izabrane datoteke, kao što je prikazano na slici u nastavku.





## 5.4.7 Brisanje slika i video zapisa

Kliknite na ikonu  da biste pristupili fascikli za skladištenje slika i video zapisa za izbranog pacijenta.  
Da biste izbrisali snimke i video zapise, preduzmite sledeće:

Korak	Slika
<p>1. Izaberite video zapise ili slike koje želite da izbrisete tako što ćete da kliknete direktno na njihovu sličicu. Obrisi izabranih sličica biće zelene boje.</p>	
<p>2. Pritisnite  Delete (na desnoj strani ekrana) da biste izbrisali izabrane datoteke.</p>	
<p>3. Pritisnite <input type="button" value="OK"/> da biste potvrdili brisanje izabranih datoteka.</p>	

## 5.5 Funkcija „Video Conference“ (Video konferencija)

Funkcija „Video Conference“ (Video konferencija) omogućava video konferenciju putem dvosmerne audio i video veze između operacione sale i spoljnih prostorija:

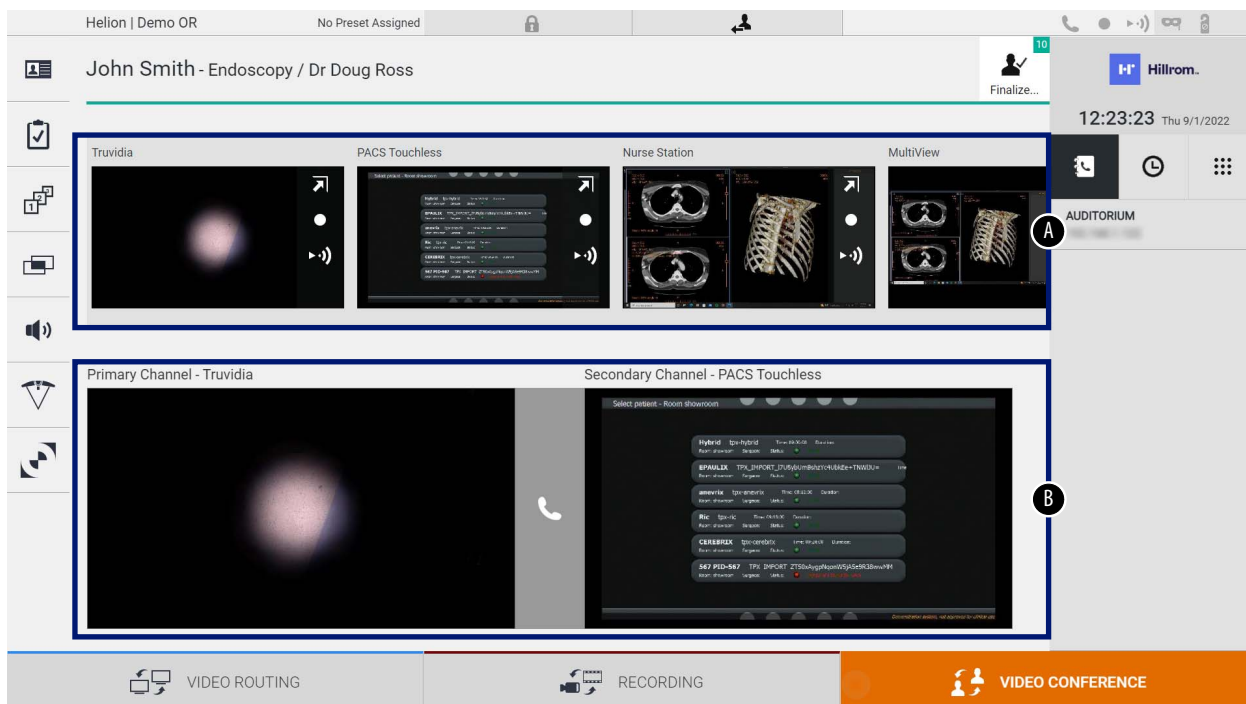
- spoljni učesnici koji se nalaze u drugim prostorijama ili delovima zgrade povezani su sa uređajem putem LAN veze,
- spoljni učesnici na drugim lokacijama mogu da se povežu sa sistemom putem Interneta.

Dostupni su sledeći režimi:


Režim	Opis
Preliminarni prikaz kanala za prenos	Omogućava prikaz jednog, ili u slučaju višekanalne video konferencije, oba priključena kanala prenosa.
Slike ili video izvori	Svi priključeni izvori prikazuju se u traci ulaznog signala.
Dugme „Swap“ (Zamena)	Tokom konferencije moguće je zameniti signale prikazane u izabranom rasporedu.
Dugme „Layout“ (Raspored)	Tokom višekanalne konferencije moguće je imati različite preliminarnе prikaze video signala u realnom vremenu, na primer PiP (Slika u slici) i PaP (Slika kraj slike).
Izbor učesnika/lista kontakata	Učesnici video konferencije mogu da se izaberu putem specifičnog dugmeta: <ul style="list-style-type: none"> <li>– korišćenjem kontakt liste,</li> <li>– korišćenjem liste nedavnih učesnika (evidencija),</li> <li>– unošenjem IP adrese primaoca direktno putem tastature.</li> </ul>
Prikaz učesnika	Pokazuje koji učesnici (ime, IP adresa) su trenutno povezani ili sa kojima će video konferencija upravo započeti nakon dodele uređaja za prenos i izvora signala.



Glavni ekran za video konferenciju je podjeljen na sledeći način:

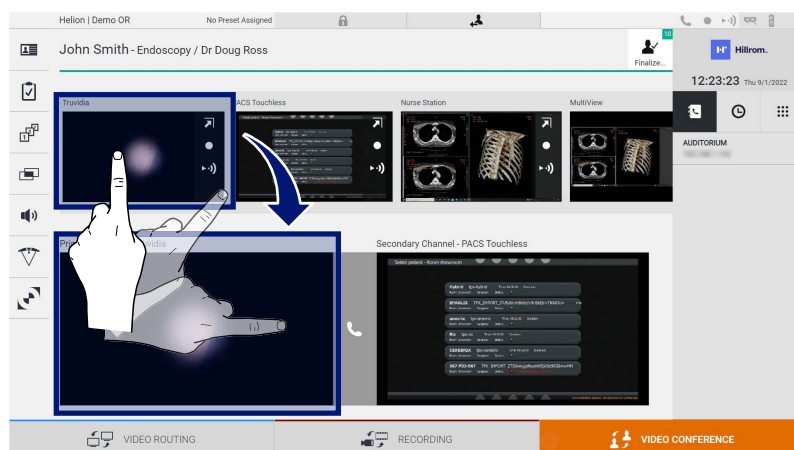


- [A] lista izvora
- [B] prikaz dva kanala za video konferenciju


Kada je video konferencija aktivna, ikona primaoca na kontrolnoj tabli postaje zelene boje .

### 5.5.1 Izaberite signale koji će se poslati putem video konferencije

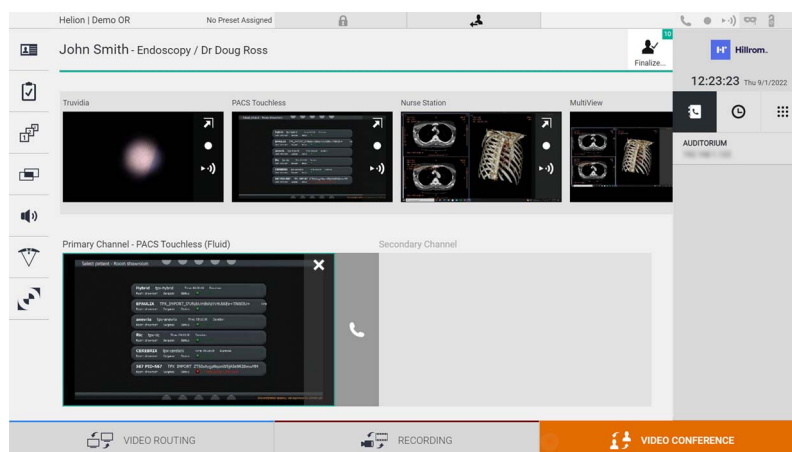
Iz liste Source List (Lista izvora) prevucite izvor koji želite da pošaljete u video konferenciju u polje Primary Channel (Primarni kanal) (ili Secondary Channel (Sekundarni kanal)).






## 5.5.2 Uklanjanje signala koji će se poslati putem video konferencije


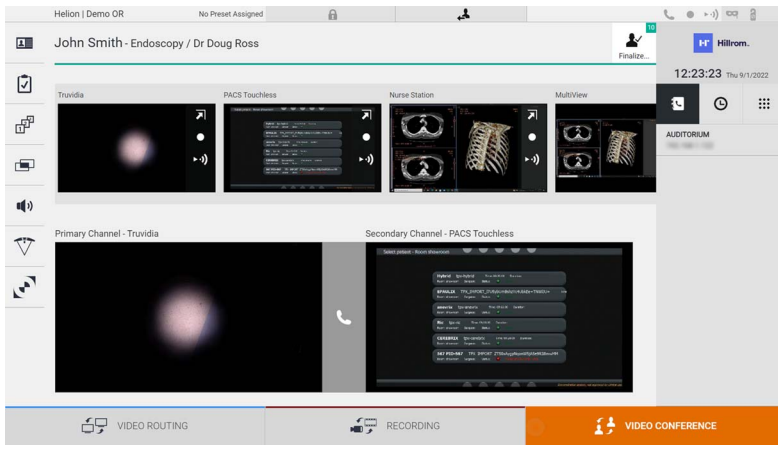
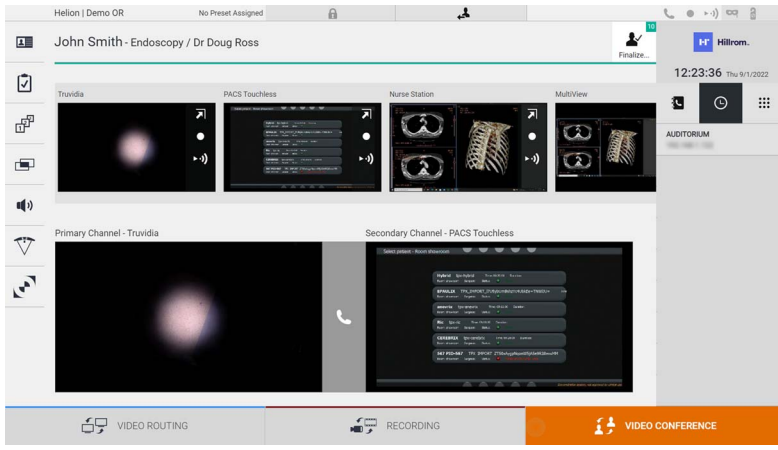

Pritisnite jedno od polja u vezi sa primarnim i/ili sekundarnim kanalom video konferencije i potom sa ikonom  koja će se prikazati unutar njega da biste uklonili video signal iz video konferencije.

Uklonjeni video signal se više neće deliti sa učesnicima video konferencije.



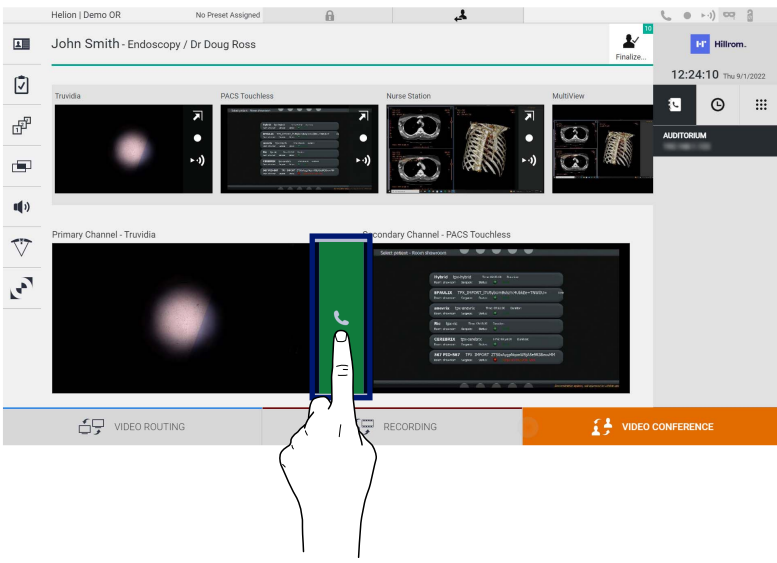
## 5.5.3 Izbor učesnika u pozivu

Da biste izabrali primaoca poziva, pritisnite odgovarajuću ikonu    (zavisno od režima) sa desne strane ekrana. Ikone su opisane u nastavku:

Ikona	Opis	Slika
	<p>Omogućava izbor imena iz liste kontakata.</p>	
	<p>Omogućava izbor imena/ adrese iz onih navedenih u evidenciji poslatih/ primljenih poziva.</p>	
	<p>Omogućava ručni unos IP adrese primaoca putem broјčane tastature.</p>	

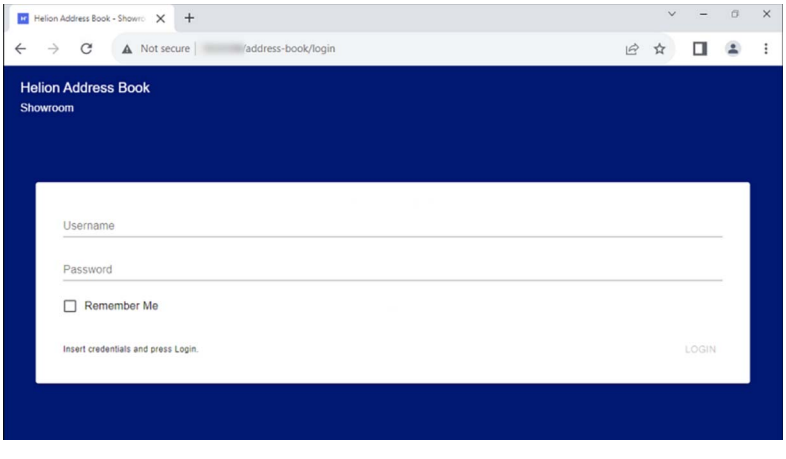
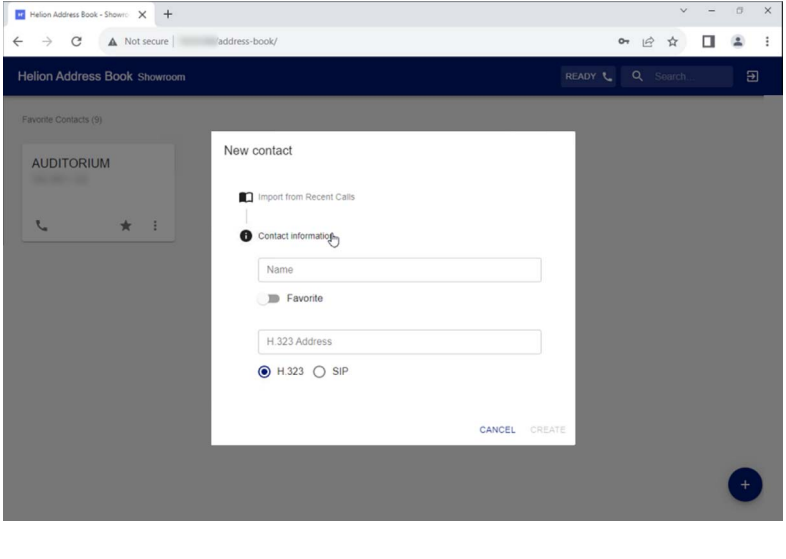
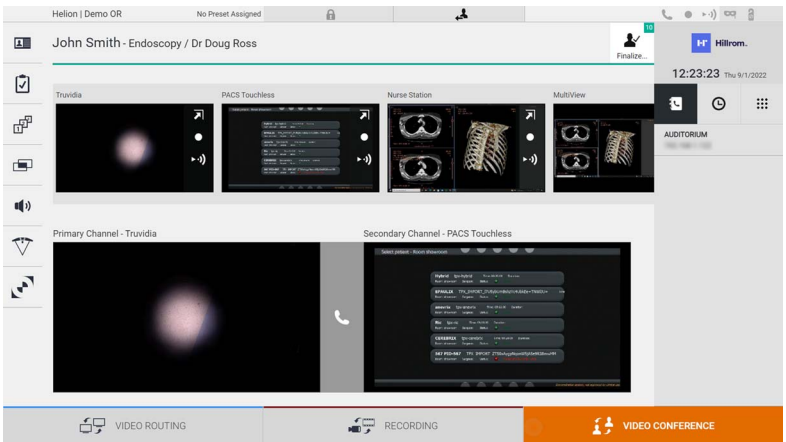
### 5.5.4 Početak poziva

Kada se izabere primalac poziva, poziv može da se pokrene. Da biste pokrenuli poziv, učinite sledeće:

Korak	Slika
<p>1. Pritisnite zeleno dugme za poziv . Dugme za poziv postaje crveno  i označava opciju za prekid poziva.</p>	

## 5.5.5 Poziv upućen H.323/SIP primaocu

- Uputstva u nastavku navode korake potrebne za sledeće radnje:
- Pristup odeljku adresara u sistemu Helion
  - Upućivanje poziva u okviru H.323/SIP sastanka putem sistema Helion

Korak	Slika
<p>1. Na računaru na kojem je Helion dostupan putem mreže otvorite neki savremeni veb pregledač i unesite adresu Helion adresara: https://&lt;ip-address&gt;/address-book</p> <p><b>Napomena:</b> Zamenite &lt;ip-address&gt; stvarnom IP adresom / FQDN nazivom glavne jedinice Helion Main Unit.</p> <p>2. Unesite iste korisničke akreditive da biste pristupili GUI interfejsu sistema Helion.</p>	
<p>3. Kliknite na <b>+</b> u donjem desnom uglu stranice da biste otvorili obrazac New Contact (Novi kontakt).</p> <p>4. Unesite ime kontakta u polje Name (Ime).</p> <p>5. Izaberite SIP/H.323 radio dugme u skladu sa platformom koju koristite.</p> <p>6. Unesite adresu veze SIP/H.323 u polje adrese SIP/H.323.</p> <p><b>Napomena:</b> Možete da označite kontakt kao „Favorite“ (Omiljeno) kako bi se prikazivao pri vrhu liste u abecednom nizu.</p> <p>7. Kliknite na <b>CREATE</b>.</p>	
<p>8. Prijavite se u korisnički interfejs sistema Helion.</p> <p>9. Idite na karticu Video Conference (Video konferencija) i potražite kontakt koji ste upravo kreirali među sačuvanim kontaktima u adresaru na desnoj strani ekrana.</p> <p>10. Izaberite i pozovite kontakt koji ste kreirali.</p>	

## 5.6 Dodatne funkcije

Sledećim opcionim funkcijama možete da pristupite putem bočnog menija:

Ikona	Opis
	Omogućava pristup ekranima u vezi sa upravljanjem podacima o pacijentu.
	Omogućava pristup ekranima liste za potvrdu u vezi sa hirurškim zahvatom.
	Omogućava pristup ekranima prethodnih postavki i radnih tokova za konfiguraciju sale.
	Omogućava pristup ekranima za podešavanje višestrukog prikaza.
	Omogućava pristup ekranima za podešavanje zvuka.
	Omogućava pristup ekranu za upravljanje za hirurške lampe u hirurškoj sali. Ova funkcija može da se koristi samo ako su prisutni Baxter uređaji.
	Omogućava pristup ekranu za kontrolu za lampe u hirurškoj sali. Ova funkcija može da se koristi samo ako su prisutni Operamed medicinski uređaji.

### 5.6.1 Upravljanje podacima o pacijentu

U bočnom meniju pritisnite ikonu da biste pristupili upravljanju podacima o pacijentu.

The screenshot shows the user interface for 'John Smith - Endoscopy / Dr Doug Ross'. The main area displays a table of procedures. A sidebar menu on the right contains several options, with the top one being highlighted.

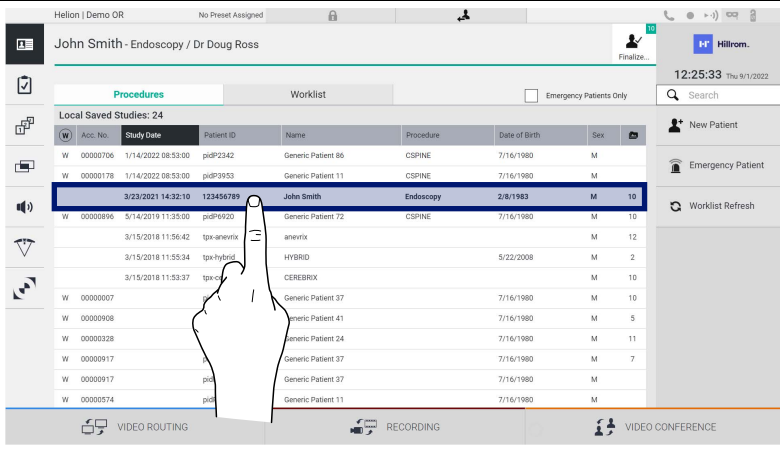
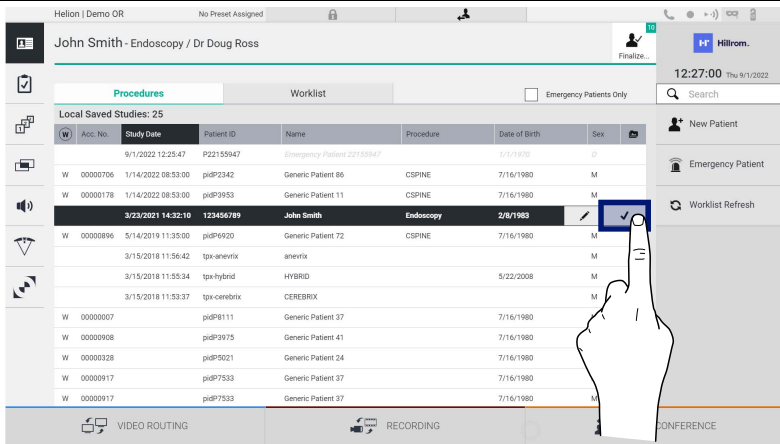
Local Saved Studies: 24	W	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	
	W	00000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M	
	W	00000178	1/14/2022 08:53:00	pidP3953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M	
			3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10
	W	00000896	5/14/2019 11:35:00	pidP6920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M	10
			3/15/2018 11:56:42	tpx-anevrix	anevrix			M	12
			3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	M	2
			3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrix	CEREBRIX			M	10
	W	00000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M	10
	W	00000908		pidP3975	Generic Patient 41		7/16/1980	M	5
	W	00000328		pidP5021	Generic Patient 24		7/16/1980	M	11
	W	00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	7
	W	00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	
	W	00000574		pidP4864	Generic Patient 11		7/16/1980	M	

The sidebar menu on the right includes: Finalize..., Search, New Patient, Emergency Patient, and Worklist Refresh. The top navigation bar shows 'Helion | Demo OR', 'No Preset Assigned', and a user profile icon.

Na prikazanom ekranu, kada se pritisne ikona, prikazaće se lista pacijenata [A] koji su već uneti i podjeljeni na one koji su uvezeni putem Worklist (Radna lista) (ukoliko postoji) i one koji su prethodno ručno izabrani ili umetnuti.


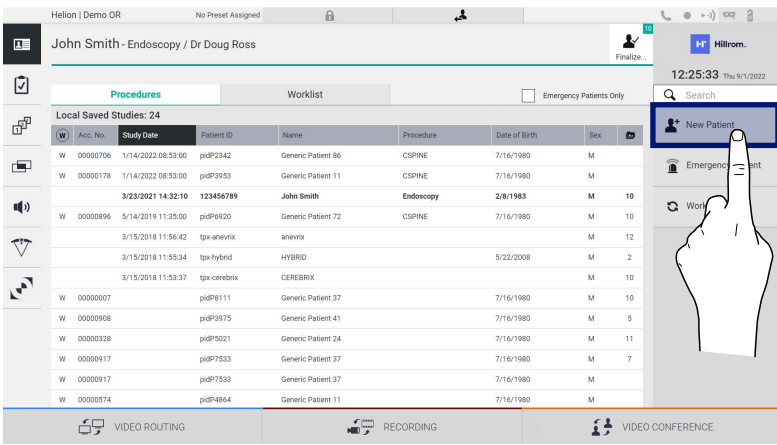
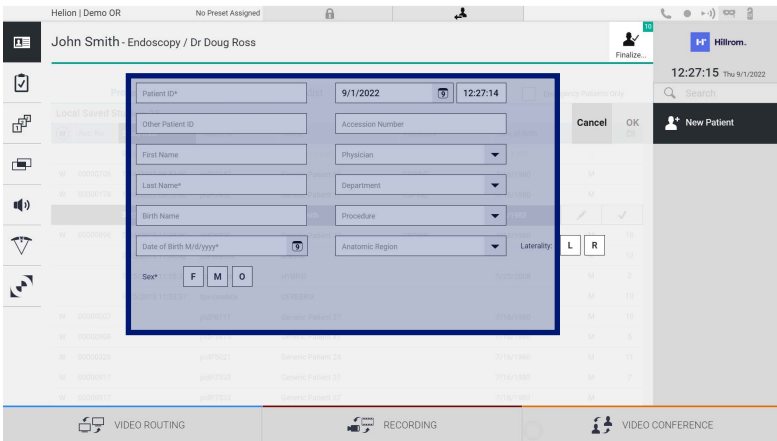
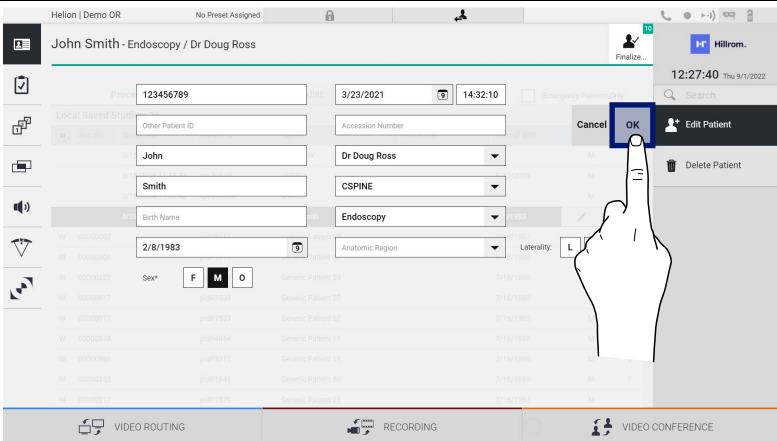
### 5.6.1.1 Izaberite pacijenta koji se nalazi u listi

Da biste izabrali pacijenta koji se već nalazi na listi, preduzmite sledeće:

Korak	Slika																																																																																																																
<p>1. Izaberite pacijenta.</p>	 <p>The screenshot shows a 'Worklist' table with columns: Acc. No., Study Date, Patient ID, Name, Procedure, Date of Birth, Sex, and an action icon. The row for 'John Smith' (Patient ID: 123456789, Procedure: Endoscopy) is highlighted. A hand icon points to this row.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Acc. No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> <th>Action</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>W 00000706</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>pidP2342</td> <td>Generic Patient 86</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W 00000178</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>pidP953</td> <td>Generic Patient 11</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> <tr style="background-color: #e0e0e0;"> <td>W 00000789</td> <td>3/23/2021 14:32:10</td> <td>123456789</td> <td>John Smith</td> <td>Endoscopy</td> <td>2/8/1983</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 00000896</td> <td>5/14/2019 11:35:00</td> <td>pidP920</td> <td>Generic Patient 72</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>18</td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td>3/15/2018 11:56:42</td> <td>tpx-anevix</td> <td>anevix</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> <td>12</td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td>3/15/2018 11:55:34</td> <td>tpx-hybrid</td> <td>HYBRID</td> <td></td> <td>5/22/2008</td> <td>M</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td>3/15/2018 11:53:37</td> <td>tpx-cerebrox</td> <td>CEREBROX</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 00000007</td> <td></td> <td>pidP8111</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 00000908</td> <td></td> <td>pidP975</td> <td>Generic Patient 41</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>W 00000328</td> <td></td> <td>pidP9021</td> <td>Generic Patient 24</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>11</td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td></td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td></td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>W 00005714</td> <td></td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 11</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>7</td> </tr> </tbody> </table>	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	Action	W 00000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M		W 00000178	1/14/2022 08:53:00	pidP953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M		W 00000789	3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10	W 00000896	5/14/2019 11:35:00	pidP920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M	18	W 00000917	3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix			M	12	W 00000917	3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	M	2	W 00000917	3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrox	CEREBROX			M	10	W 00000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M	10	W 00000908		pidP975	Generic Patient 41		7/16/1980	M	5	W 00000328		pidP9021	Generic Patient 24		7/16/1980	M	11	W 00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	7	W 00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	7	W 00005714		pidP7533	Generic Patient 11		7/16/1980	M	7
Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	Action																																																																																																										
W 00000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																																											
W 00000178	1/14/2022 08:53:00	pidP953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																																											
W 00000789	3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10																																																																																																										
W 00000896	5/14/2019 11:35:00	pidP920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M	18																																																																																																										
W 00000917	3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix			M	12																																																																																																										
W 00000917	3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	M	2																																																																																																										
W 00000917	3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrox	CEREBROX			M	10																																																																																																										
W 00000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M	10																																																																																																										
W 00000908		pidP975	Generic Patient 41		7/16/1980	M	5																																																																																																										
W 00000328		pidP9021	Generic Patient 24		7/16/1980	M	11																																																																																																										
W 00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	7																																																																																																										
W 00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	7																																																																																																										
W 00005714		pidP7533	Generic Patient 11		7/16/1980	M	7																																																																																																										
<p>2. Pritisnite <input checked="" type="checkbox"/> da biste potvrdili izbor.</p>	 <p>The screenshot shows the same 'Worklist' table. The row for 'John Smith' is now selected, and a hand icon points to the checkmark icon in the action column of that row.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Acc. No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> <th>Action</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>W 00000706</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>pidP2342</td> <td>Generic Patient 86</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W 00000178</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>pidP953</td> <td>Generic Patient 11</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> <tr style="background-color: #e0e0e0;"> <td>W 00000789</td> <td>3/23/2021 14:32:10</td> <td>123456789</td> <td>John Smith</td> <td>Endoscopy</td> <td>2/8/1983</td> <td>M</td> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>W 00000896</td> <td>5/14/2019 11:35:00</td> <td>pidP920</td> <td>Generic Patient 72</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td>3/15/2018 11:56:42</td> <td>tpx-anevix</td> <td>anevix</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td>3/15/2018 11:55:34</td> <td>tpx-hybrid</td> <td>HYBRID</td> <td></td> <td>5/22/2008</td> <td>M</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td>3/15/2018 11:53:37</td> <td>tpx-cerebrox</td> <td>CEREBROX</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W 00000007</td> <td></td> <td>pidP8111</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W 00000908</td> <td></td> <td>pidP975</td> <td>Generic Patient 41</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W 00000328</td> <td></td> <td>pidP9021</td> <td>Generic Patient 24</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td></td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td></td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	Action	W 00000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M		W 00000178	1/14/2022 08:53:00	pidP953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M		W 00000789	3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	<input checked="" type="checkbox"/>	W 00000896	5/14/2019 11:35:00	pidP920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M		W 00000917	3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix			M		W 00000917	3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	M		W 00000917	3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrox	CEREBROX			M		W 00000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M		W 00000908		pidP975	Generic Patient 41		7/16/1980	M		W 00000328		pidP9021	Generic Patient 24		7/16/1980	M		W 00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M		W 00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M									
Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	Action																																																																																																										
W 00000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																																											
W 00000178	1/14/2022 08:53:00	pidP953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																																											
W 00000789	3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	<input checked="" type="checkbox"/>																																																																																																										
W 00000896	5/14/2019 11:35:00	pidP920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																																											
W 00000917	3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix			M																																																																																																											
W 00000917	3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	M																																																																																																											
W 00000917	3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrox	CEREBROX			M																																																																																																											
W 00000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																																											
W 00000908		pidP975	Generic Patient 41		7/16/1980	M																																																																																																											
W 00000328		pidP9021	Generic Patient 24		7/16/1980	M																																																																																																											
W 00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																																											
W 00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																																											

### 5.6.1.2 Unos novog pacijenta

Da biste uneli novog pacijenta, preduzmite sledeće:

Korak	Slika
<p>1. Izaberite ikonu  na desnoj strani ekrana. Prikazaće se prozor za unos podataka o pacijentu.</p>	
<p>2. Unesite podatke za novog pacijenta. Polja označena simbolom * su obavezna.</p>	
<p>3. Kada se popune obavezni podaci, moguće je sačuvati novog pacijenta pritiskom na <b>OK</b> ili otkazati umetanje pritiskom na <b>Cancel</b>.</p>	


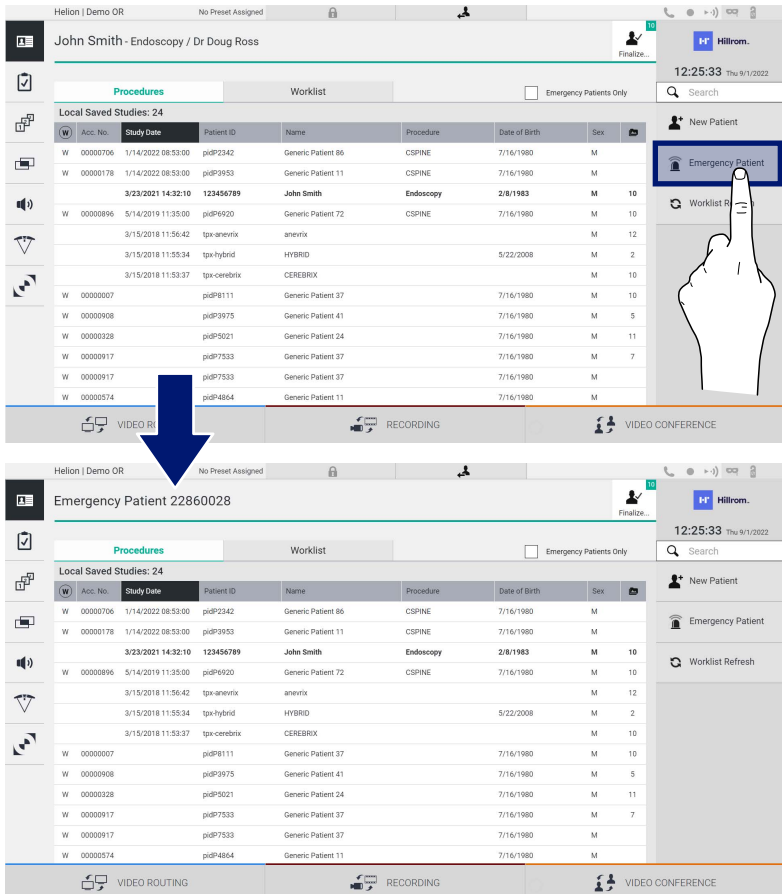


## 5.6.1.3 Unos hitnog pacijenta

Ukoliko uslovi ne dozvoljavaju da se podaci o novom pacijentu ručno i u potpunosti unesu, ova opcija omogućava brzo kreiranje imena sa nasumičnom ID oznakom, pod nazivom Emergency Patient (Hitni pacijent).

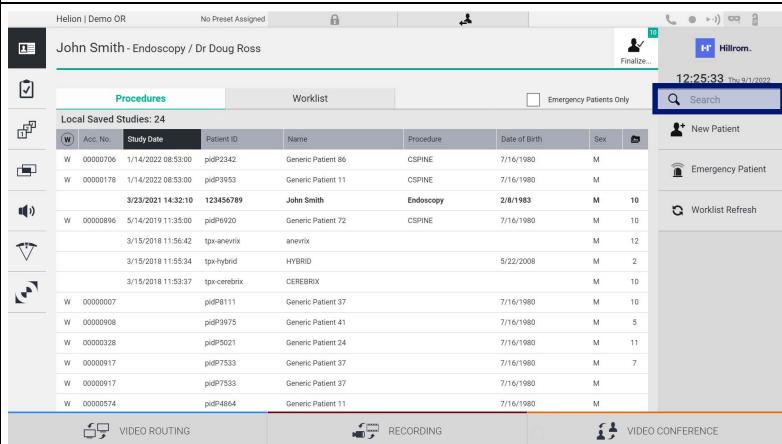
U pogledu dostupnih funkcija i upravljanja, Emergency Patient (Hitni pacijent) može da se poredi sa bilo kojim ručno unetim pacijentom ili pacijentom preuzetim iz Worklist (Radna lista).

Da biste uneli hitnog pacijenta, preduzmite sledeće:

Korak	Slika
<p>1. Izaberite ikonu  Emergency Patient na desnoj strani ekrana. Prikazuje se novi red sa nazivom „Emergency Patient XXXX“ (Hitni pacijent XXXX), gde XXXX označava progresivni identifikacioni broj.</p>	 <p>The screenshot shows two states of the software interface. The top state shows a patient list with columns for Acc. No., Study Date, Patient ID, Name, Procedure, Date of Birth, and Sex. A blue box highlights the 'Emergency Patient' icon in the right-hand sidebar. A blue arrow points from this icon to the bottom state. The bottom state shows the same patient list, but the 'Emergency Patient' entry is now selected and highlighted in blue. The patient name is 'Emergency Patient 22860028'.</p>

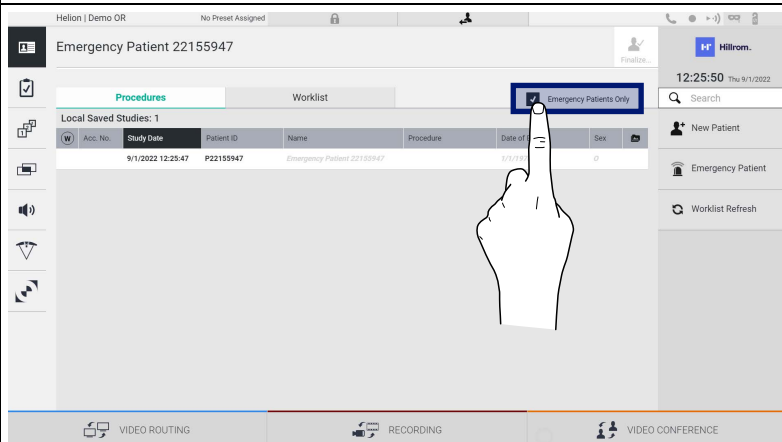
### 5.6.1.4 Traženje pacijenta koji se nalazi na listi

Da biste potražili pacijenta koji se već nalazi na listi, preduzmite sledeće:

Korak	Slika
1. Unesite prezime ili ID u namensko polje u odeljku sa desne strane.	 <p>The screenshot shows the Helion interface with a search bar on the right side of the 'Local Saved Studies' table. The search bar is highlighted with a blue box. The table contains 24 rows of patient data, including columns for Acc. No., Study Date, Patient ID, Name, Procedure, Date of Birth, and Sex. The patient 'John Smith' is highlighted in the table.</p>

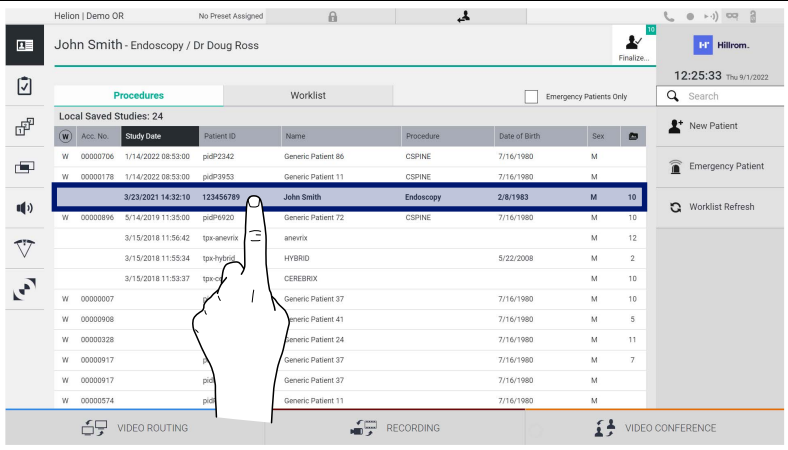

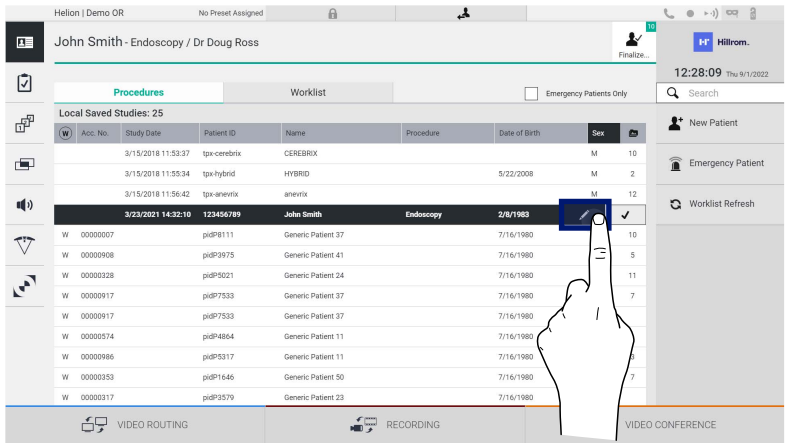
#### 5.6.1.4.1 Filter za hitnog pacijenta

Možete da prikazete samo pacijente koji su kreirani kao „Emergency Patient“ (Hitni pacijent) tako što ćete primeniti filter za hitnog pacijenta:

Korak	Slika
1. Izaberite ikonu pri vrhu ekrana. Helion će automatski prikazati samo listu hitnih pacijenata.	 <p>The screenshot shows the Helion interface with the 'Emergency Patients Only' filter button selected. A hand icon points to the button. The table now shows only one row of patient data, which is an 'Emergency Patient'.</p>

## 5.6.1.5 Izmena glavnih podataka pacijenta

Da biste izmenili glavne podatke pacijenta, preduzmite sledeće:

Korak	Slika																																																																																																													
<p>1. Tražite i izaberite željenog pacijenta.</p>	 <p>The screenshot shows the 'Local Saved Studies' table with the following data:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Acc. No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>W 0000706</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>piP2342</td> <td>Generic Patient 86</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 0000178</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>piP3953</td> <td>Generic Patient 11</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>3/23/2021 14:32:10</td> <td>123456789</td> <td>John Smith</td> <td>Endoscopy</td> <td>2/8/1983</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 0000996</td> <td>3/14/2019 11:35:00</td> <td>piP6920</td> <td>Generic Patient 72</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td></td> <td>3/15/2018 11:56:42</td> <td>tpx-anevix</td> <td>anevix</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> <td>12</td> </tr> <tr> <td></td> <td>3/15/2018 11:55:34</td> <td>tpx-hybrid</td> <td>HYBRID</td> <td>5/22/2008</td> <td>M</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td></td> <td>3/15/2018 11:53:37</td> <td>tpx-cerebrox</td> <td>CEREBROX</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 0000007</td> <td></td> <td></td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 0000908</td> <td></td> <td></td> <td>Generic Patient 41</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>W 0000328</td> <td></td> <td></td> <td>Generic Patient 24</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>11</td> </tr> <tr> <td>W 0000917</td> <td></td> <td></td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>W 0000917</td> <td></td> <td></td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W 0000574</td> <td></td> <td></td> <td>Generic Patient 11</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	W 0000706	1/14/2022 08:53:00	piP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M	W 0000178	1/14/2022 08:53:00	piP3953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M	3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10	W 0000996	3/14/2019 11:35:00	piP6920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M	10		3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix			M	12		3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID	5/22/2008	M	2		3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrox	CEREBROX			M	10	W 0000007			Generic Patient 37		7/16/1980	M	10	W 0000908			Generic Patient 41		7/16/1980	M	5	W 0000328			Generic Patient 24		7/16/1980	M	11	W 0000917			Generic Patient 37		7/16/1980	M	7	W 0000917			Generic Patient 37		7/16/1980	M		W 0000574			Generic Patient 11		7/16/1980	M			
Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex																																																																																																								
W 0000706	1/14/2022 08:53:00	piP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																																								
W 0000178	1/14/2022 08:53:00	piP3953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																																								
3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10																																																																																																								
W 0000996	3/14/2019 11:35:00	piP6920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M	10																																																																																																							
	3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix			M	12																																																																																																							
	3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID	5/22/2008	M	2																																																																																																								
	3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrox	CEREBROX			M	10																																																																																																							
W 0000007			Generic Patient 37		7/16/1980	M	10																																																																																																							
W 0000908			Generic Patient 41		7/16/1980	M	5																																																																																																							
W 0000328			Generic Patient 24		7/16/1980	M	11																																																																																																							
W 0000917			Generic Patient 37		7/16/1980	M	7																																																																																																							
W 0000917			Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																																								
W 0000574			Generic Patient 11		7/16/1980	M																																																																																																								
<p>2. Pritisnite  da biste promenili glavne podatke izabranog pacijenta. Ova opcija nije dostupna za pacijente u odeljku Worklist (Radna lista).</p>	 <p>The screenshot shows the 'Local Saved Studies' table with the following data:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Acc. No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>W 0000996</td> <td>3/15/2018 11:53:37</td> <td>tpx-cerebrox</td> <td>CEREBROX</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td></td> <td>3/15/2018 11:55:34</td> <td>tpx-hybrid</td> <td>HYBRID</td> <td>5/22/2008</td> <td>M</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td></td> <td>3/15/2018 11:56:42</td> <td>tpx-anevix</td> <td>anevix</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> <td>12</td> </tr> <tr> <td>3/23/2021 14:32:10</td> <td>123456789</td> <td>John Smith</td> <td>Endoscopy</td> <td>2/8/1983</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 0000007</td> <td></td> <td>piP8111</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 0000908</td> <td></td> <td>piP9975</td> <td>Generic Patient 41</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>W 0000328</td> <td></td> <td>piP9021</td> <td>Generic Patient 24</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>11</td> </tr> <tr> <td>W 0000917</td> <td></td> <td>piP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>W 0000917</td> <td></td> <td>piP7538</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W 0000574</td> <td></td> <td>piP4884</td> <td>Generic Patient 11</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W 0000986</td> <td></td> <td>piP5317</td> <td>Generic Patient 11</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W 0000353</td> <td></td> <td>piP1646</td> <td>Generic Patient 50</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>W 0000317</td> <td></td> <td>piP2579</td> <td>Generic Patient 23</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	W 0000996	3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrox	CEREBROX			M	10		3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID	5/22/2008	M	2		3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix			M	12	3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10	W 0000007		piP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M	10	W 0000908		piP9975	Generic Patient 41		7/16/1980	M	5	W 0000328		piP9021	Generic Patient 24		7/16/1980	M	11	W 0000917		piP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	7	W 0000917		piP7538	Generic Patient 37		7/16/1980	M		W 0000574		piP4884	Generic Patient 11		7/16/1980	M		W 0000986		piP5317	Generic Patient 11		7/16/1980	M		W 0000353		piP1646	Generic Patient 50		7/16/1980	M	7	W 0000317		piP2579	Generic Patient 23		7/16/1980	M	
Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex																																																																																																								
W 0000996	3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrox	CEREBROX			M	10																																																																																																							
	3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID	5/22/2008	M	2																																																																																																								
	3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix			M	12																																																																																																							
3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10																																																																																																								
W 0000007		piP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M	10																																																																																																							
W 0000908		piP9975	Generic Patient 41		7/16/1980	M	5																																																																																																							
W 0000328		piP9021	Generic Patient 24		7/16/1980	M	11																																																																																																							
W 0000917		piP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	7																																																																																																							
W 0000917		piP7538	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																																								
W 0000574		piP4884	Generic Patient 11		7/16/1980	M																																																																																																								
W 0000986		piP5317	Generic Patient 11		7/16/1980	M																																																																																																								
W 0000353		piP1646	Generic Patient 50		7/16/1980	M	7																																																																																																							
W 0000317		piP2579	Generic Patient 23		7/16/1980	M																																																																																																								

### 5.6.1.6 Pristup radnoj listi

Ako je sistem Helion Video Management System konfigurisan tako da se poveže sa centralnim glavnim sistemom za upravljanje podacima, moći ćete da preuzmete listu pacijenata koja se odnosi na određeni datum/salu/hirurgu pomoću dugmeta



Da biste pristupili radnoj listi, učinite sledeće:

Korak	Slika
<p>1. Pritisnite dugme  Worklist Refresh . Ovom operacijom se pokreće ažuriranje radne liste.</p> <p>2. Sačekajte da se na listi prikažu imena povezana sa kriterijumima.</p> <p><b>Druga mogućnost:</b> Pritisnite karticu „Worklist“ (Radna lista) pri vrhu liste (ovo neće pokrenuti ažuriranje radne liste).</p>	<p>The screenshot shows the Helion interface for 'John Smith - Endoscopy / Dr Doug Ross'. At the top, there are tabs for 'Procedures' and 'Worklist'. Below the tabs is a table with columns: 'Acc. No.', 'Study Date', 'Patient ID', 'Name', 'Procedure', 'Date of Birth', and 'Sex'. The table contains 15 entries for 'Generic Patient' with various IDs and dates. On the right side of the interface, there is a 'Worklist Refresh' button highlighted with a blue box and a hand icon pointing to it. The bottom of the screen has icons for 'VIDEO ROUTING', 'RECORDING', and 'VIDEO CONFERENCE'.</p>

### 5.6.2 Kontrolna lista za hirurga

U bočnom meniju pritisnite ikonu da biste pristupili ekranima Surgical Checklist (Kontrolna lista za hirurga). Surgical Checklist (Kontrolna lista za hirurga) se aktivira tek nakon izbora pacijenta.

The screenshot shows the Helion interface for 'John Smith - Endoscopy / Dr Doug Ross'. The main area displays the 'WHO Standard Surgical Safety Checklist' with the heading 'Before patient leaves operating room'. A checklist item is highlighted: '5/5 Surgeon, Anaesthesia Professional and Nurse reviews the key concerns for recovery and management of this patient'. On the right side, there is a summary of checklist items: 'Sign in 7/7', 'Time out 7/7', and 'Sign out 4/5'. The bottom of the screen has icons for 'VIDEO ROUTING', 'RECORDING', and 'VIDEO CONFERENCE'.

U odeljku [A] je moguće upravljati operativnom procedurom prateći niz pitanja i uputstava, a koja se odnose na svaku fazu hirurškog zahvata. Pritisnite ikonu ► da biste se kretali kroz pitanja.

Koraci se odnose na čitavu proceduru. Zatim ćete moći da napustite ovaj odeljak i da se vratite u njega da biste nastavili da popunjavate Surgical Checklist (Kontrolna lista za hirurga) kada je to potrebno. Uvek će biti moguće prikazati status popunjavanja Surgical Checklist (Kontrolna lista za hirurga) putem trake napretka na statusnoj traci.

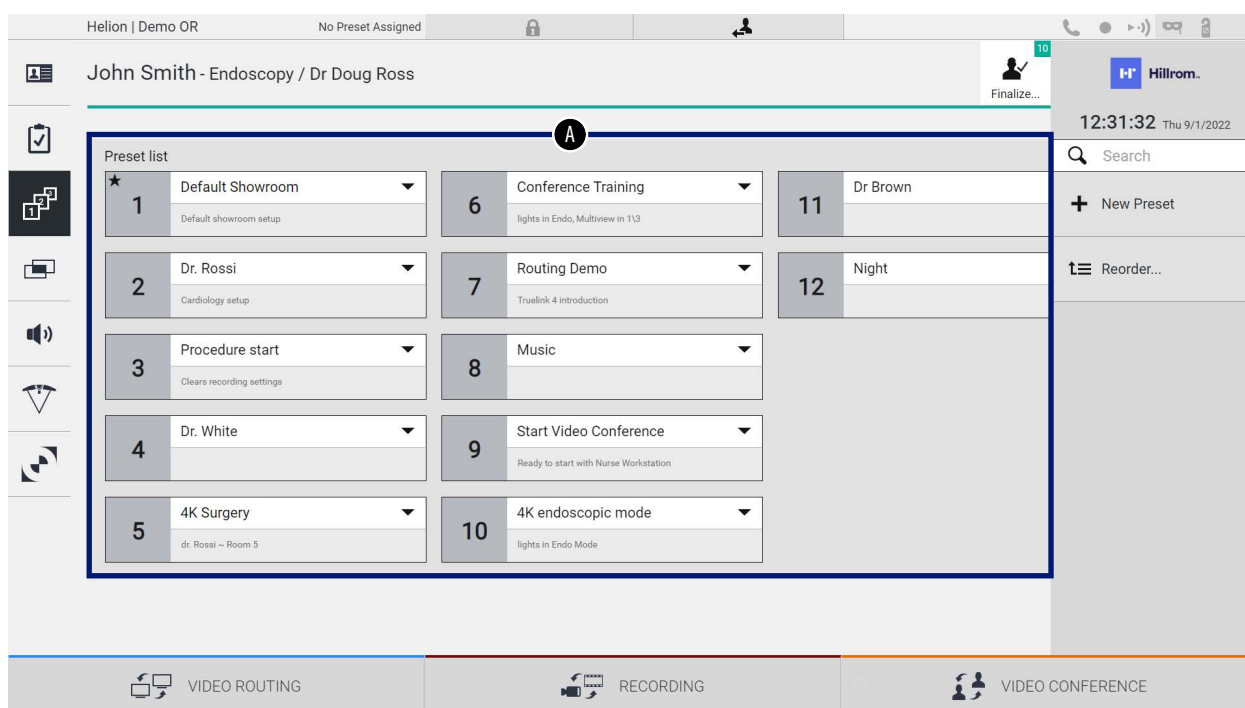
Kada dovršite popunjavanje, otvoriće se prozor namenjen da operater unese beleške.

### 5.6.3 Prethodna postavka

U bočnom meniju pritisnite ikonu  da biste pristupili ekranima prethodnih postavki.

Aktiviranje prethodnih postavke omogućava čuvanje konfiguracija postavki sale. Zatim će biti moguće preuzeti konfiguracije pritiskom na odgovarajuće ikone.

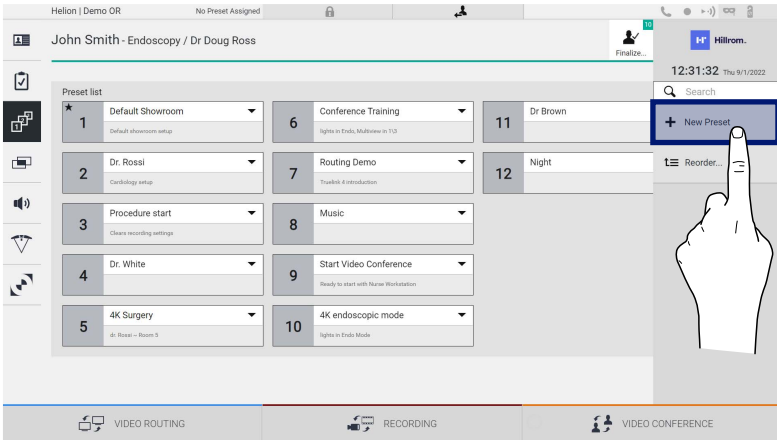
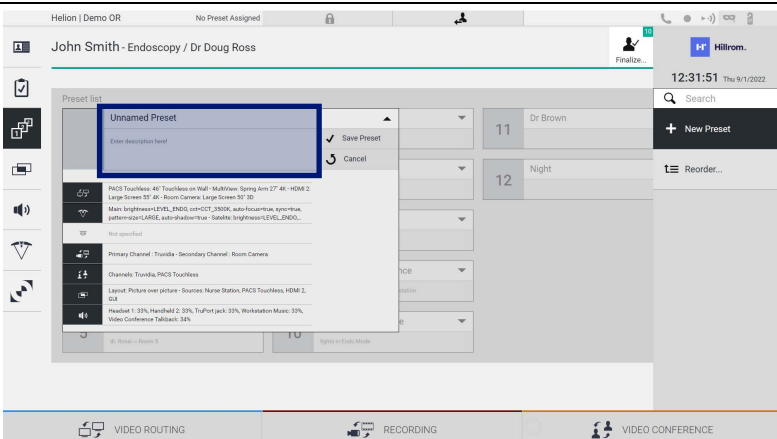
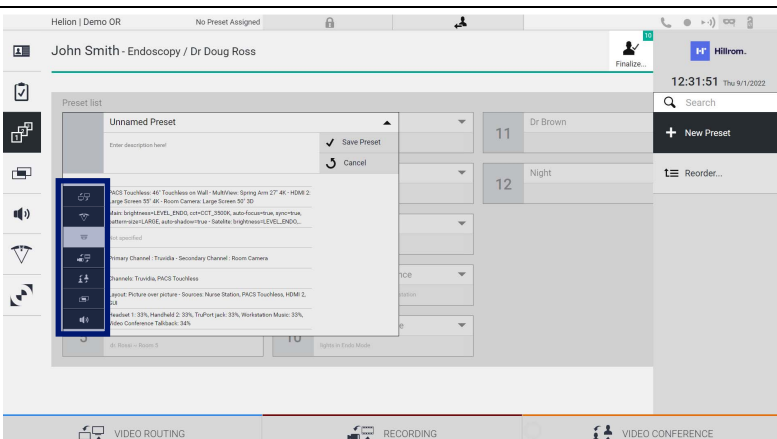
Glavni ekran je podeljen na sledeći način:



[A] Preset List (Lista prethodnih postavki)

### 5.6.3.1 Podešavanje prethodnih postavki

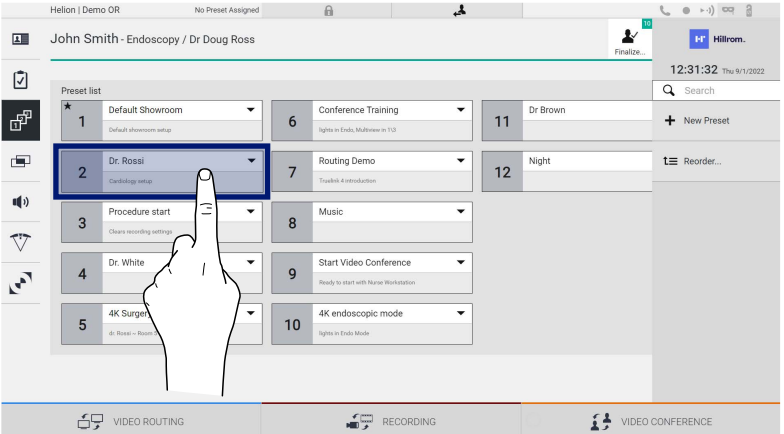
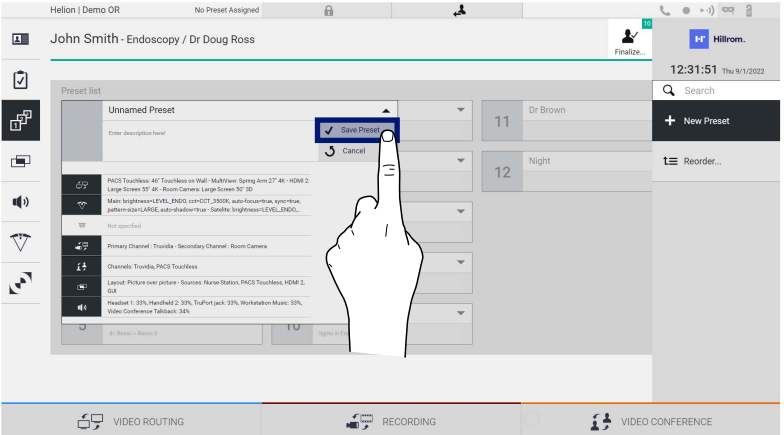
Da biste podesili novu prethodnu postavku, preduzmite sledeće:

Korak	Slika
<p>1. Podesite željeni raspored sale (Routing Video (Usmeravanje video signala), Recording Channel (Kanal za snimanje), Conference Channel (Kanal konferencije), Setting Audio (Podešavanje zvuka), Operating Light Setting (Podešavanje hirurških lampi)).</p>	
<p>2. Pritisnite dugme <b>New Preset</b>. Otvoriće se prozor konfiguracije.</p>	
<p>3. Unesite ime koje će se dodeliti novoj prethodnoj postavci i dodajte opis u odgovarajuće polje u nastavku (opciono).</p>	
<p>4. Izaberite postavke (ili poništite njihov izbor) koje će se obuhvatiti konfiguracijom pritiskom na odgovarajuću ikonu među onim navedenim.</p>	

Korak	Slika
<p>5. Pritisnite <input checked="" type="checkbox"/> Save Preset da biste potvrdili.</p>	


**5.6.3.2 Aktiviranje prethodne postavke**

Da biste aktivirali prethodnu postavku koja se nalazi na listi, preduzmite sledeće:

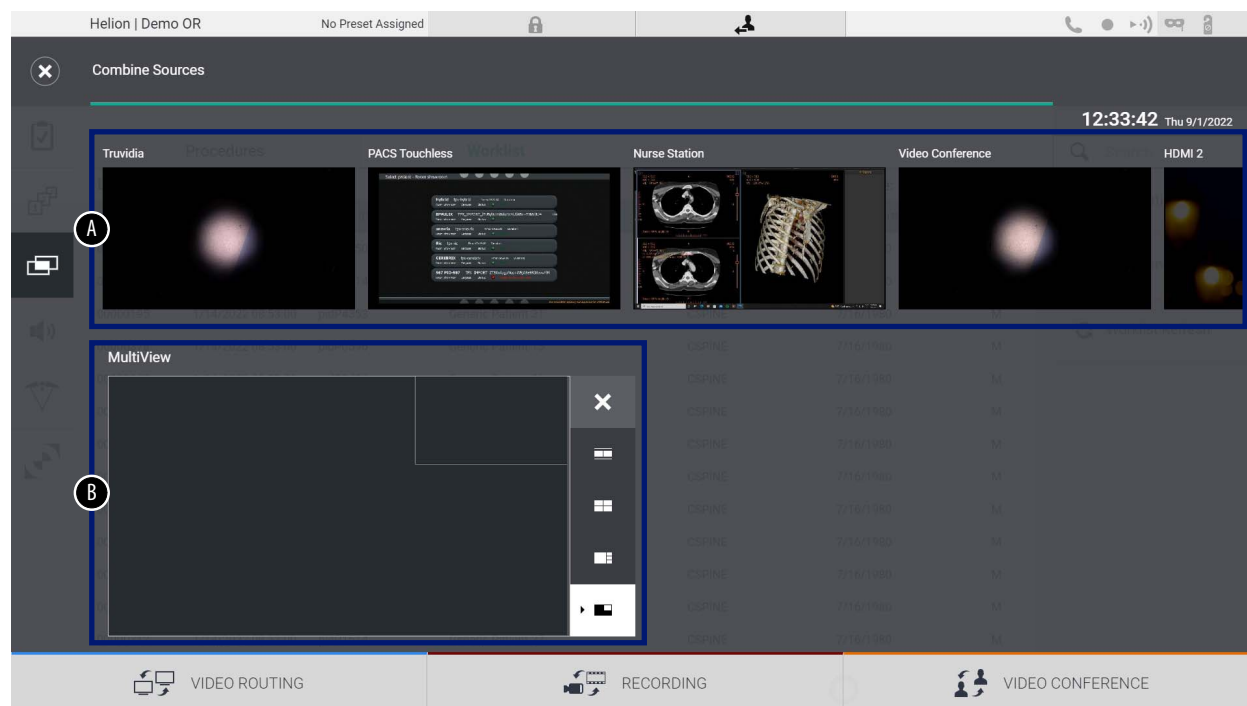
Korak	Slika
<p>1. Izaberite željenu prethodnu postavku u listi Preset List (Lista prethodnih postavki). Otvoriće se prozor konfiguracije.</p>	
<p>2. Primenite prethodnu postavku pritiskom na <input checked="" type="checkbox"/> Apply Preset . Pritisnite <input type="checkbox"/> Edit Preset da biste izmenili prethodnu postavku. Sačuvajte promene pritiskom na <input checked="" type="checkbox"/> Save Preset .</p>	

Pritisnite ikonu  Mark Favorite da biste automatski aktivirali prethodnu postavku svaki put kada pokrenete sistem.

### 5.6.4 Višestruki prikaz

U bočnom meniju pritisnite ikonu  da biste pristupili ekranu Multiview (Višestruki prikaz). Funkcija višestrukog prikaza omogućava kombinovanje višestrukih ulaza (najviše 4) u jedinstveni izlazni signal.

Glavni ekran je podeljen na sledeći način:









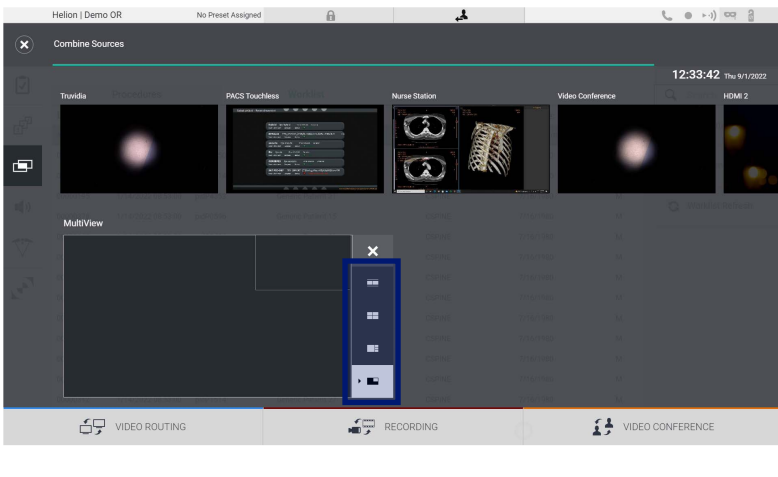




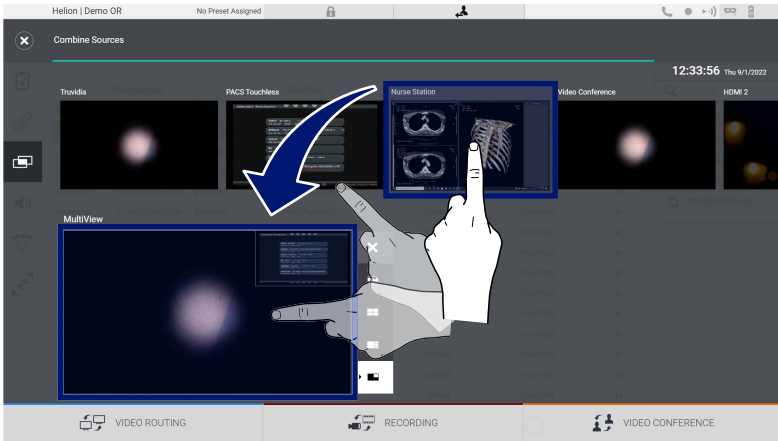
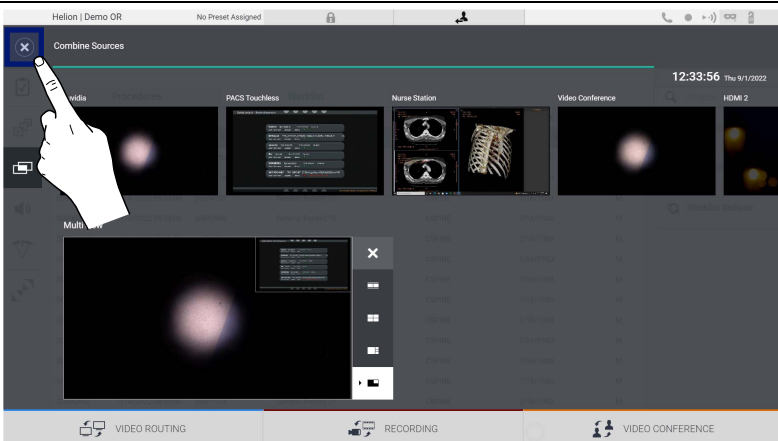


- [A] Lista izvora
- [B] Višestruki prikaz




## 5.6.4.1 Podešavanje višestrukog prikaza

Da biste podesili višestruki prikaz, preduzmite sledeće:

Korak	Slika										
<p>1. Izaberite željeni raspored među označenima:</p> <table border="1" data-bbox="287 448 683 851"> <thead> <tr> <th data-bbox="293 456 370 488">Ikona</th> <th data-bbox="376 456 676 488">Funkcija</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="293 497 370 564"></td> <td data-bbox="376 497 676 564">Picture and Picture (Slika kraj slike)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="293 573 370 640"></td> <td data-bbox="376 573 676 640">Quadview (Četvorostruki prikaz)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="293 649 370 716"></td> <td data-bbox="376 649 676 716">Picture Over Picture (Slika preko slike)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="293 725 370 792"></td> <td data-bbox="376 725 676 792">Picture In Picture (Slika u slici) (do 4 različita rasporeda Picture in Picture (Slika u slici))</td> </tr> </tbody> </table>	Ikona	Funkcija		Picture and Picture (Slika kraj slike)		Quadview (Četvorostruki prikaz)		Picture Over Picture (Slika preko slike)		Picture In Picture (Slika u slici) (do 4 različita rasporeda Picture in Picture (Slika u slici))	
Ikona	Funkcija										
	Picture and Picture (Slika kraj slike)										
	Quadview (Četvorostruki prikaz)										
	Picture Over Picture (Slika preko slike)										
	Picture In Picture (Slika u slici) (do 4 različita rasporeda Picture in Picture (Slika u slici))										
<p>2. Vucite slike (jednu po jednu) iz liste Source List (Lista izvora) i spustite ih u odgovarajuća polja.</p> <p>Pritisnite <b>X</b> koji će se prikazati u gornjem desnom uglu polja kada se izabere, da biste uklonili sliku iz polja.</p>											
<p>3. Kada se mozaik popuni, zatvorite odeljak višestrukog prikaza pritiskom na <b>X</b>. Tako generisani mozaik biće dostupan u listi Source List (Lista izvora).</p>											

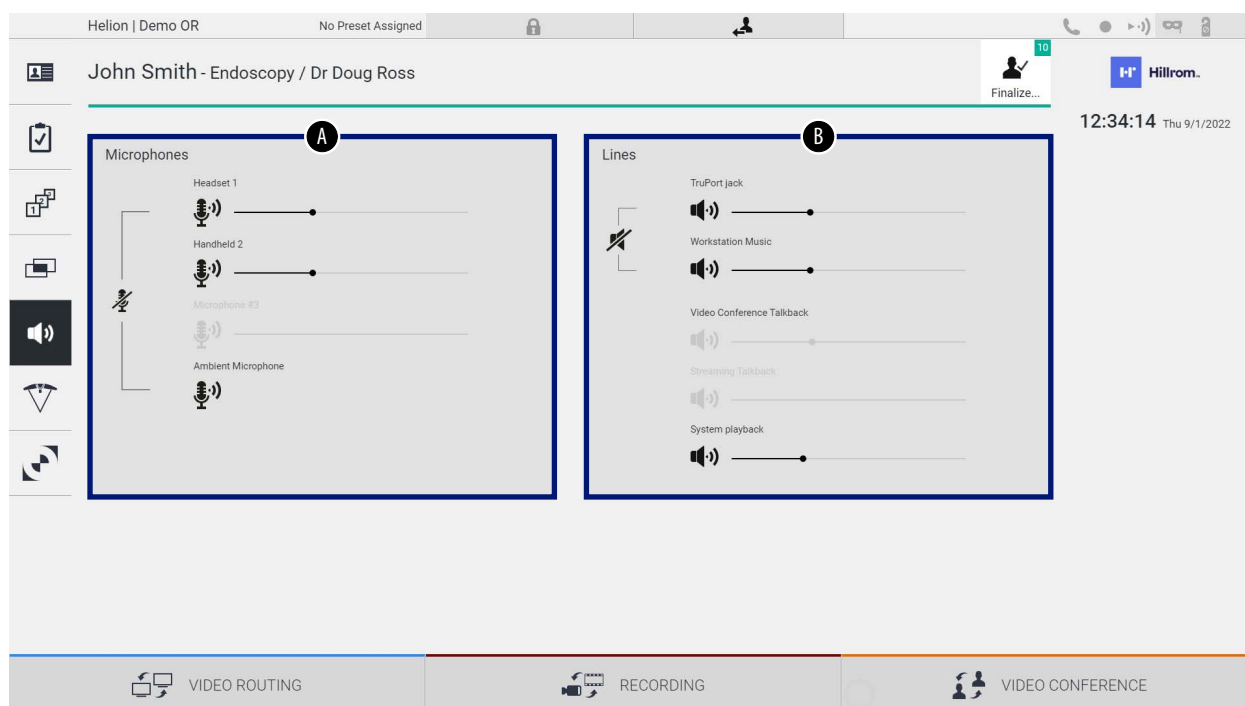
### 5.6.5 Kontrola zvuka

U bočnom meniju pritisnite ikonu  da biste pristupili ekranu Audio Control (Kontrola zvuka). U odeljku Audio Control (Kontrola zvuka) moguće je podesiti nivoe jačine zvuka mikrofona i pomoćnih linija.

Postavka „Microphones“ (Mikrofoni) utiče na jačinu zvuka koji je snimljen ili poslat na daljinsku lokaciju putem Streaming (Protok) ili Video Conference (Video konferencija)(imajte u vidu da Ambient Microphone (Ambijentalni mikrofoni) radi samo kada se izabere Video Conference (Video konferencija)).

Postavka „Lines“ (Linije) uticaće na zvučni miks koji se šalje na zvučnike u operacionoj sali.

Glavni ekran je podeljen na sledeći način:

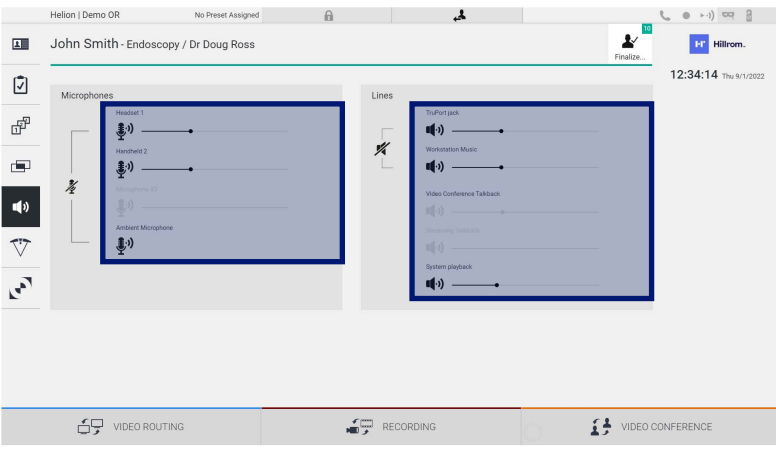
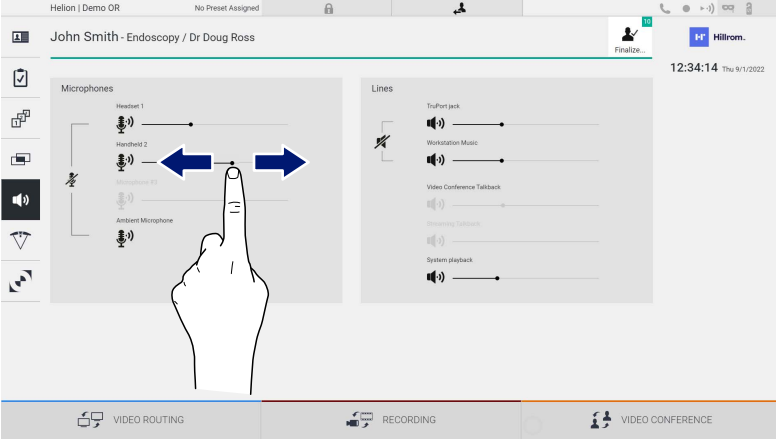


[A] Ulazi mikrofona

[B] Linijski ulazi

## 5.6.5.1 Podešavanje zvuka

Da biste podesili jačinu zvuka mikrofona ili linijskog ulaza, preduzmite sledeće:

Korak	Slika
<p>1. Radite na traci za jačinu zvuka mikrofona ili linijskih ulaza prema jačini zvuka koju bi trebalo modifikovati.</p>	 <p>The screenshot shows the audio control interface with two main sections: 'Microphones' and 'Lines'. The 'Microphones' section includes sliders for Headset 1, Handheld 2, Microphone 01, and Ambient Microphone. The 'Lines' section includes sliders for TriPort Jack, Workstation Music, Video Conference Talkback, Incoming Callback, and System playback. A blue box highlights the volume sliders in both sections.</p>
<p>2. Pritiskajte duž trake da biste povećali ili smanjili jačinu zvuka mikrofona ili linijskih ulaza.</p>	 <p>This screenshot is identical to the one above, but it features a hand icon with two blue arrows pointing left and right, indicating that the volume sliders can be adjusted by touching and dragging them.</p>


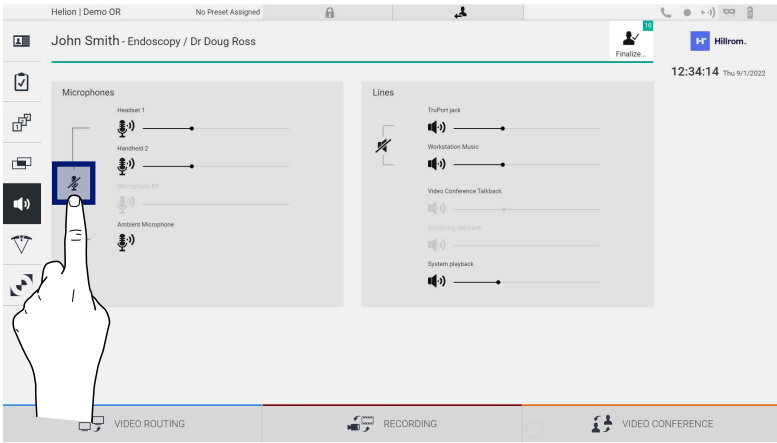

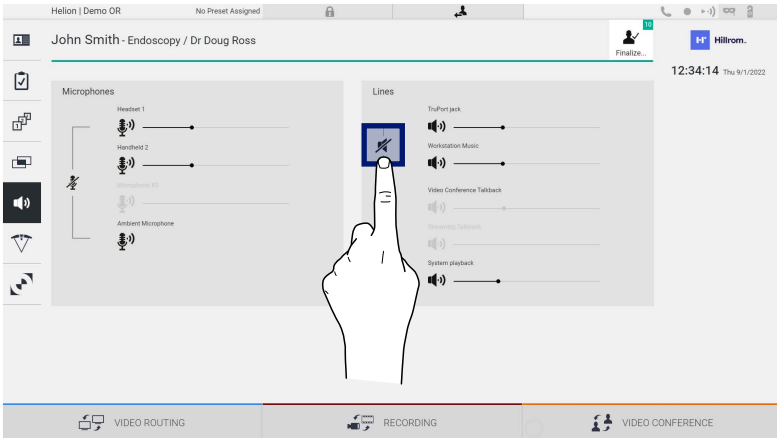
Moguće je nezavisno promeniti audio kanal koji potiče iz ulaza AUX1, AUX2 i video konferencije/protoka.

U slučaju da sistem primi zahtev za povezivanje tokom video konferencije, sistem će automatski utišati linije AUX1/AUX2 i aktivirati liniju video konferencije.


Ova opcija je podrazumevano podešena, ako želite da je deaktivirate, obratite se službi za pomoć kompanije Videomed S.r.l.

### 5.6.5.2 Deaktiviranje mikrofona i zvuka

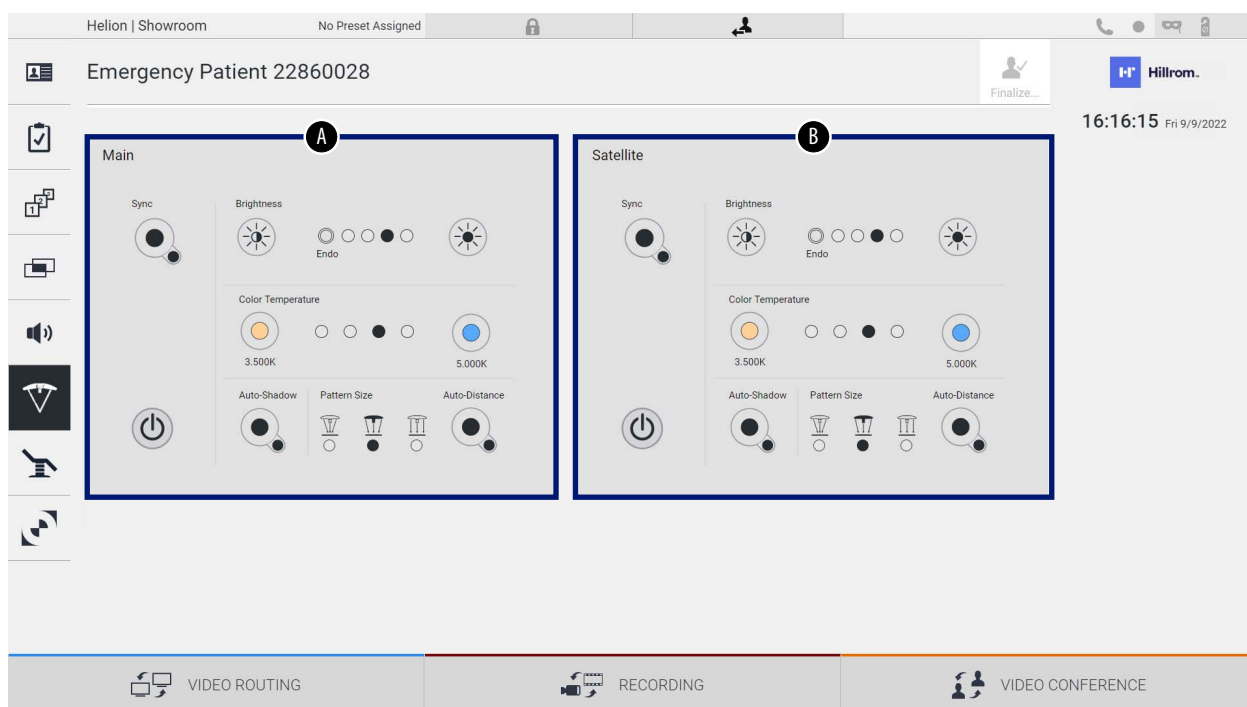
Da biste deaktivirali mikrofone ili linijske ulaze, preduzmite sledeće:

Korak	Slika
<p>1. Pritisnite  da deaktivirate mikrofone.</p>	 <p>The screenshot shows the Helion interface with the Microphones section active. A hand icon points to the muted microphone icon in the Microphones list.</p>
<p>2. Pritisnite  da isključite zvuk zvučnika.</p>	 <p>The screenshot shows the Helion interface with the Lines section active. A hand icon points to the muted speaker icon in the Lines list.</p>

## 5.6.6 Upravljanje hirurškim lampama

U bočnom meniju pritisnite ikonu  da pristupite ekranu za upravljanje uređajima u operacionoj sali.

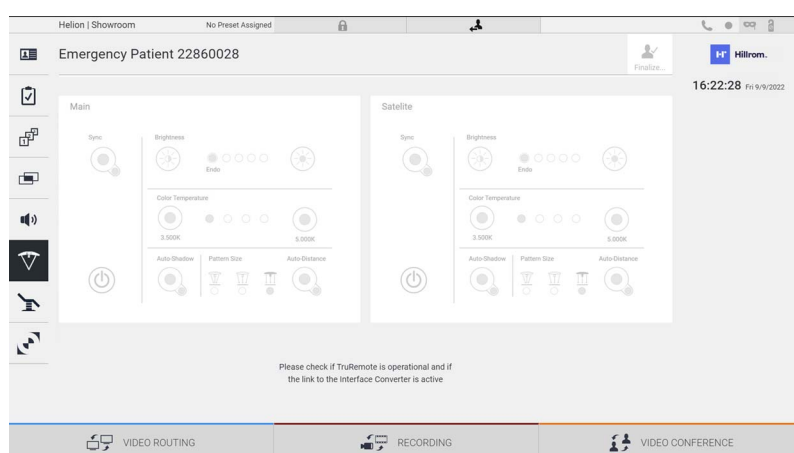
Glavni ekran je podeljen na 2 potkontrolna područja namenjena za 2 operacione lampe montirane u operacionoj sali:



\* slika može da se razlikuje u zavisnosti od hirurške lampe koja je zapravo instalirana

- [A] Lampa 1
- [B] Lampa 2

Slika prikazuje slučaj kada sistem za upravljanje hirurškim lampama nije dostupan.




Sistem Helion Video Management System pruža opciju upravljanja Baxter hirurškim operacionim lampama zahvaljujući reprodukciji konzole za upravljanje lampama putem grafičkog interfejsa.

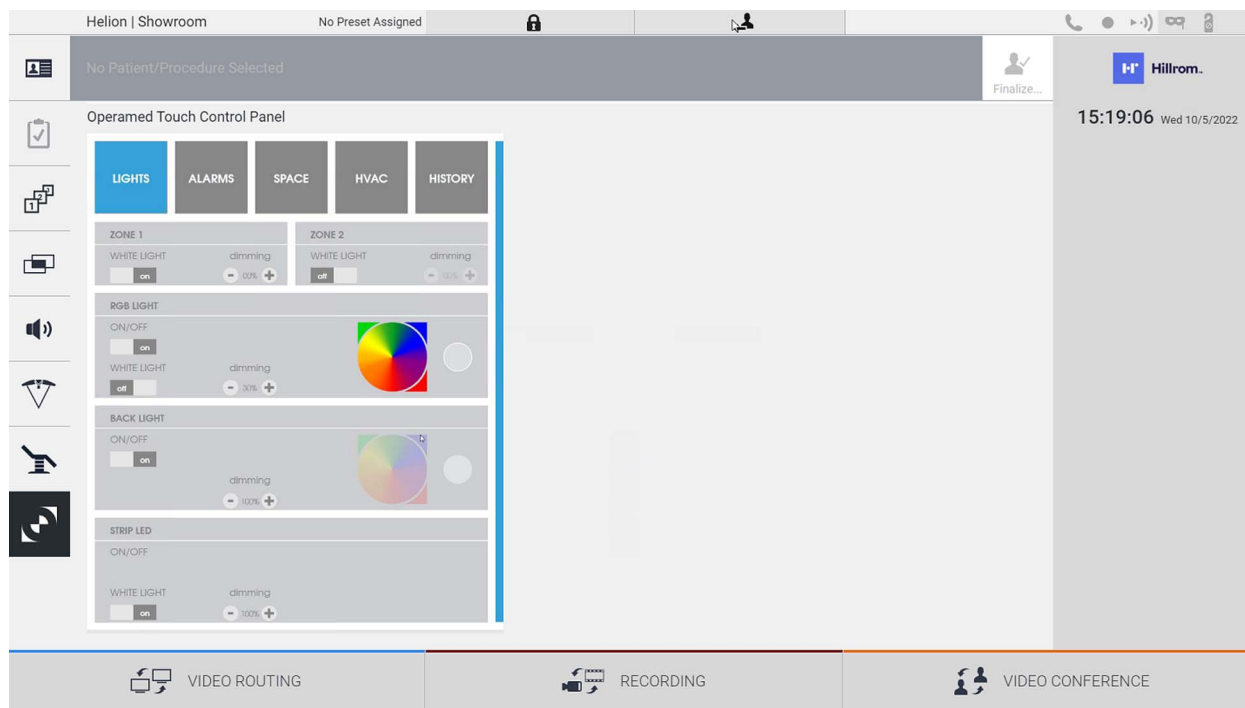
Na slici možete da vidite da su funkcije kojima možete da pristupite sistemom ekrana osjetljivog na dodir sledeće:

- Uključivanje/isključivanje lampe;
- Aktiviranje funkcije sinhronizacije (sinhronizacija 2 lampe);
- Podešavanje nivoa osvetljenosti lampi;
- Podešavanje temperature boje lampe;
- Podešavanje fokusa (moguće je aktivirati i automatsku funkciju)\*;
- Veličina snopa svetla\*;
- Podešavanje senke (moguće je aktivirati i automatsku funkciju)\*.

\* funkcija može da se menja na osnovu montiranog modela lampe.

### 5.6.7 Upravljanje kontrolne table okruženja

U bočnom meniju pritisnite ikonu  da biste pristupili ekranu kontrolne table operacione sale.




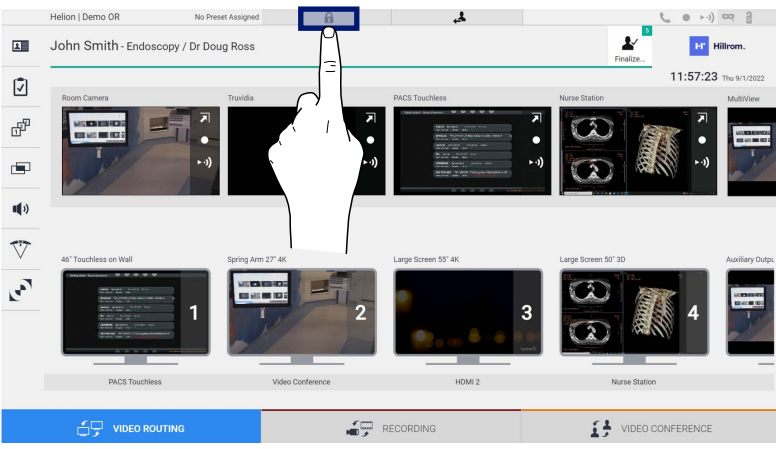
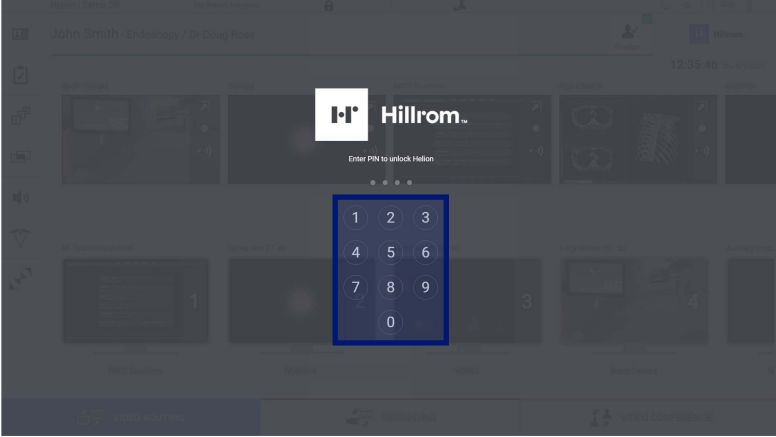
Ekran kontrolne table operacione sale može da se koristi samo ako su u operacionoj sali prisutni Operamed uređaji.

Sistem Helion Video Management System kompanije Videomed S.r.l. omogućava povezivanje samo Operamed kontrolnih tabli.

## 5.7 Funkcija „Lock with PIN“ (Zaključavanje PIN šifrom)

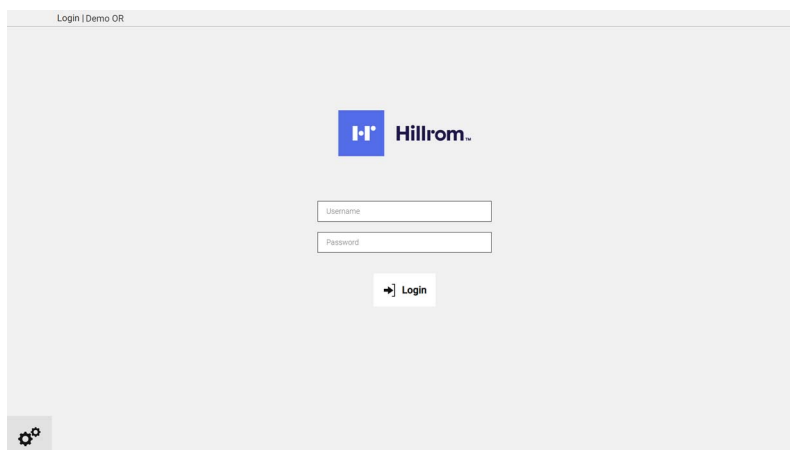
Sistem Helion Video Management System sadrži funkciju Lock (Zaključavanje) za zaključavanje ekrana osetljivog na dodir pomoću PIN šifre.

Da biste zaključali ekran osetljiv na dodir, preduzmite sledeće:


Korak	Slika
<p>1. Pritisnite  da zaključate ekran.</p>	 <p>The screenshot shows the Helion VMS interface for a demo OR. At the top right, there is a lock icon. A hand is shown tapping this icon. The interface displays various video feeds and controls, including 'Room Camera', 'Travolta', 'PACS Touchless', 'Nurse Station', and 'MultiView'. At the bottom, there are buttons for 'VIDEO ROUTING', 'RECORDING', and 'VIDEO CONFERENCE'.</p>
<p>2. Unesite PIN šifru da otključate ekran osetljiv na dodir, koristeći istaknutu numeričku tastaturu.</p>	 <p>The screenshot shows the PIN entry screen. The background is dimmed, and the Hillrom logo is visible. The text 'Enter PIN to unlock Helion' is displayed above a numeric keypad. The keypad has numbers 1 through 0, with the number 0 at the bottom. The keypad is highlighted with a blue border.</p>

## 5.8 Funkcija „Login“ (Prijava)

Sistem Helion Video Management System sadrži funkciju Login/ Logout (Prijava/odjava) za upravljanje pristupom korisnika. Funkcija prijave može podrazumevano da se podesi kao aktivna pri pokretanju sistema ili isključivo nakon odjave. Na ekranu za prijavu morate da popunite 2 obavezna polja, Username (Korisničko ime) i Password (Lozinka), kako biste pristupili sistemu.



Kada se unesu ispravni akreditivi, sistem će prikazati početni grafički interfejs sistema Helion (interfejs Video Routing (Video usmeravanje)).

Pritisnite ikonu  da biste se odjavili i preusmerili na ekran sa akreditivima.



## 6 Uputstva u vezi sa odlaganjem na otpad

Električna oprema koja više nije u upotrebi ne sme da se odlaže kao uobičajeni komunalni otpad. Supstance i materijali koje ona sadrži mora da se odloži zasebno, na odgovarajući način, kako bi se mogle reciklirati radi izrane novih proizvoda. Kompanija Videomed S.r.l. nudi uslugu prikupljanja otpada i odlaganja na ekološki održiv način za sve proizvode Videomed S.r.l.

Kompanija Videomed S.r.l. obavlja reciklažu i odlaganje na otpad bez dodatnih troškova po operatera.

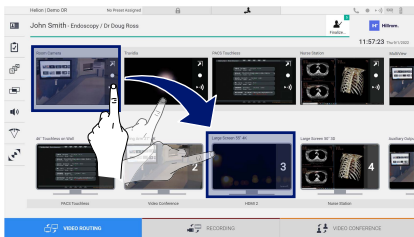


Da biste se informisali o slanju uređaja koji su van radnog optičaja, pozovite +39 049 9819113.

Pomoć vam je uvek na raspolaganju da rešite sve nedoumice koje imate u vezi sa reciklažom i odlaganjem proizvoda na otpad.

Električni i elektronski otpad moraju se odložiti na otpad u skladu sa zakonima i regulativama koje su na snazi u zemlji.

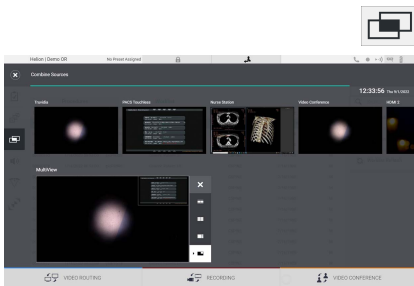
## 7 Dodatak I – Kratki priručnik



### Usmeravanje video signala

Da biste poslali video signal na monitor, prevucite odgovarajuću sliku iz dostupne liste izvora i spustite je na jedan od aktiviranih monitora. Preliminarni prikaz poslatog video signala prikazaće se u ikoni odgovarajućeg monitora i periodično će se ažurirati.

Da biste uklonili signal sa monitora, izaberite ga na listi Monitor List (Lista monitora) i pritisnite **X**.

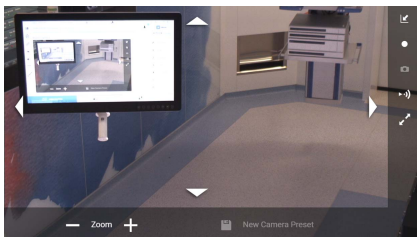


### Višestruki prikaz

U odeljku Multiview (Višestruki prikaz) moguće je kreirati kompoziciju od 2 ili 4 slike od onih koje su dostupne u listi Source List (Lista izvora).

Izaberite željeni raspored od ponuđenih opcija PiP (Slika u slici), PaP (Slika kraj slike), PoP (Slika preko slike) i Quadview (Četvorostruki prikaz). Potom pređite na popunjavanje ovog rasporeda pojedinačnim prevlačenjem slika izvora i njihovim spuštanjem u odgovarajuća polja.

Da biste uklonili sliku iz okvira, pritisnite **X** koji će se prikazati u gornjem desnom uglu okvira koji ste izabrali. Kada se sklop mozaika dovrši, vratite se na odeljak Video Routing (Usmeravanje video signala) tako što ćete pritisnuti odgovarajuću plavu ikonu.



### Kontrola PTZ kamere

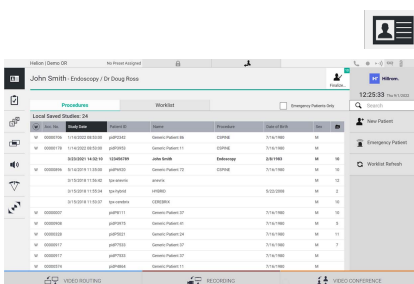
Pritisnite **PTZ** u RoomCam Preview (Preliminarni prikaz kamere u sali) da biste otvorili Live Preview (Preliminarni prikaz u realnom vremenu). Prikazaće se dugmad za kontrolisanje kamere. Sistem će vam omogućiti da promenite položaj i nivo uvećanja kamere.

### Snimanje

Da biste snimili video zapis ili fotografiju, morate da izaberete/umetnete pacijenta u odgovarajući odeljak.

### Podaci o pacijentu

Na glavnom ekranu se prikazuje lista prethodno kreiranih pacijenata. Da biste umetnuli novog pacijenta, izaberite jednu od opcija ponuđenih u odeljku sa desne strane:

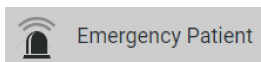


### **New Patient** Ručno umetanje

Unesite podatke koji se odnose na novog pacijenta (polja označena simbolom \* su obavezna).

### **Worklist Refresh** Pristup radnoj listi

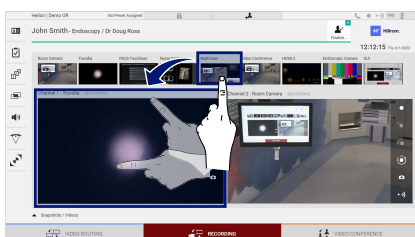
Pritisnite Worklist Refresh (Osvežavanje radne liste) da biste preuzeli listu pacijenata u automatskom režimu.



Emergency Patient

### Hitno umetanje

Ova opcija omogućava kreiranje studije sa nasumičnim ID imenom pod nazivom Emergency Patient (Hitni pacijent).



### Izbor signala za snimanje




Prevucite željeni izvor u polje Recording Channel (Kanal za snimanje) da biste omogućili osnovne funkcije snimanja:




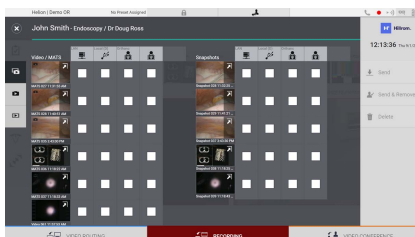
**Pokretanje/zaustavljanje snimanja**



**Instant snimak**

Pritisnite  da biste nastavili sa zatvaranjem evidencije pacijenta i izvozom datoteka. Izaberite elemente koji će se izvesti i nastavite sa izvozom  Send, brisanjem  Delete ili izvozom izabranih elemenata i naknadnim brisanjem pacijenta iz liste pacijenata

 Send & Remove All



Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

***Baxter***